叶兴阳

双语音标有声读物



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 弗朗西斯·德雷克爵士的印度(a Svmmarie And Trve Discovrse Of Sir) 000001

2. 弗朗西斯·德雷克爵士的印度(a Svmmarie And Trve Discovrse Of Sir) 000002

3. 弗朗西斯·德雷克爵士的印度(a Svmmarie And Trve Discovrse Of Sir) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

弗朗西斯·德雷克爵士的印度(A Svmmarie and Trve Discovrse of Sir) 第1/3页

[-] [nəʊt]
Transcriber's note
转录员的 笔记

转录者注

[ðə; ði] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] [ˌɪnkən'sɪstənt] .
The spelling and punctuation in the original are inconsistent .
这 拼写 和 标点 在 这 原来的 是 不一致 .

原文的拼写和标点符号不一致。

[nəʊ] [kə'rekʃnz] [hæv; həv] [bi:n] [meɪd] [ɪk'sept] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [bi:n] ['nəʊtɪd] [ɪk'splɪsɪtli] .
No corrections have been made except those that have been noted explicitly .
不 更正 有 到过 制成 除了 那些 那 有 到过 著名的 明确地 .

除已明确指出的修改外，未做任何其他修改。

[ðə; ði][mæps] [rɪ'fɜːd] [tu:; tə][ɒn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][peɪdʒ][ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][wɜ:(r); wə(r)]
The maps referred to on the title page and after the Dedication were
这 地图 指 到 在 这 标题 页 和 后 这 奉献 是
[nɒt]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .
not present in the original .
不是 展示 在 这 原来的 .

扉页和献词后提到的地图在原版中并不存在。

[ə; eɪ] -
A SVMMARIE
一个 -

萨玛利亚

[ænd; ənd] -
AND TRVE DISCOVRSE
和 旅行 -

和 TRVE DISCOVRSE

[ɒv; əv][sɜ:(r)] ['frɑ:nsɪs] ['dreɪks]
OF SIR FRANCES DRAKES
的 先生 弗朗西丝 龙

弗朗西斯·德雷克爵士

- ['ɪndiən] ['vɔɪɪdʒ] .
VVest Indian Voyage .
- 印度 航程 .

VVest印度之旅。

- [wɜ:(r); wə(r)]['teɪkən] , [ðə; ði] [taʊnz] [ɒv; əv]
VVherein were taken , the Townes of
- 是 已采取 , 这 汤斯 的

VVherein 被占领，城镇

[seɪnt] [i'ɑ:gəu] , ['sæŋktoʊ][də'mɪŋgəʊ] , [ˌkɑ:tə'dʒi:nə; kɑ:tɑ'heinɑ:] ,
Saint Iago , Sancto Domingo , Cartagena ,
圣 伊阿古 , 圣徒 多明戈 , 卡塔赫纳 ,

圣伊阿古、圣多明各、卡塔赫纳、

[ænd; ənd] [seɪnt] [ɔ:'gʌstɪn] .
and Saint Augustine .
和 圣 奥古斯丁 .

以及圣奥古斯丁。

[wɪð] - - [ɪɡ'zæktli] [dɪ'skraɪbɪŋ] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]
With Geographicall Mappes exactly describing each of the
和 - - 确切地 描述 每个 的 这

地理地图精确地描述了每一张地图

- [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ][ðeə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mɑːnər]
Tovvnes vvith their scituations , and the maner
- vvith 他们的 情境 , 和 这 方式

Tovvnes 及其处境，以及方式

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmiz] [ə'proʊtʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] -
of the Armies approching to the vvinning
的 这 军队 接近 到 这 -

逼近胜利的军队

[ɒv; əv][ðem; ðəm] : ['dɪlɪdʒəntli] [meɪd] [baɪ]
of them : diligently made by
的 他们 : 勤勉地 制成 经过

其中：由……精心制作

['bæptistə] - .
BAPTISTA BOAZIO .
巴普蒂斯塔 - .

巴普蒂斯塔·博阿齐奥。

['prɪntɪd] [æt; ət] ['lʌndən] [baɪ]['rɒdʒə(r)] [wɔːd] - [ˌviː'piːɒn]
Printed at London by Roger Ward dvvelling vpon
打印 在 伦敦 经过 罗杰 沃德 - vpon

由 Roger Ward 在伦敦印刷

['læmbɑːrd] [hɪl] , - [əʊld; 'əʊldi] [fɪʃ] - [striːt] . - .
Lambard Hill , neere olde Fish - streete . 1589 .
兰巴德 爬坡道 , - 古老的 鱼 - 街 . - .

Lambard Hill，老鱼街附近。1589 年。

A3
A3
A3

A3

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ['ɒnərəb(ə)l]
TO THE RIGHT HONORABLE
到 这 正确的 光荣的

尊敬的阁下

['rɒbət] - , [ɜːrl]
ROBERT D'EVREVX , EARLE
罗伯特 - , 厄尔

罗伯特·德埃夫雷夫斯，厄尔

[ɒv; əv] ['esɪks] [ænd; ənd] - , -
OF ESSEX AND EVVE , VISCOVNT
的 埃塞克斯 和 - , -

埃塞克斯和埃夫，维斯科文特

[ɒv; əv] ['herɪfəd] [ænd; ənd] ['bɜːrtʃər] , [lɔːd] ['fɜːrərz] [ɒv; əv]
of Hereford and Bourchier , Lord Ferrers of
的 赫里福德 和 布尔奇尔 , 主 费雷尔斯 的

赫里福德和布尔奇尔的费雷尔斯勋爵

['tʃɑːrtli] , ['bɜːrtʃər] , [ænd; ənd] - , ['meɪstər]
Chartley , Bourchier , and Louaine , Maister
查特利 , 布尔奇尔 , 和 - , 大师

查特利、布尔切尔和卢安，梅斯特

[ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] ,
of the Queenes Maiesties horse ,
的 这 皇后区 五月 马 ,

女王陛下的马

[ænd; ənd] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɒnərəb(ə)l]
and knight of the most honorable
和 骑士 的 这 最多 光荣的

以及最尊贵的骑士

['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːtə(r)] .
order of the Garter .
命令 的 这 袜带 .

嘉德勋章。

[tiː] . [siː] .
T . C .
T . C .

TC

- [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ɔːl]
vvisheth increase of all
- 增加 的 全部

vvisheth 所有增加

['ɒnə(r)] [ænd; ənd] .
honour and happinesse .
荣誉 和 幸福 .

荣誉和幸福。

[aɪt] ['ɒnərəb(ə)l] ,
ight Honorable ,
光线 尊敬的 ,

尊敬的，

[baɪ] [tʃɑːns] - [ɒv; əv] [leɪt] ['ɪntuː][maɪ] [hændz] (['ɑːftə(r)][ai][hæd; həd][wʌns] [lɒst] [ðə; ði]
hauing by chaunce recouered of late into my handes (after I had once lost the
豪因 经过 机会 - 的 晚的 进入 我的 手 (后 我 有 一次 丢失的 这
[seɪm]) [ə; eɪ]['koʊpi][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪskɔːs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [leɪt] [west] ['ɪndiən] ['vɔɪɪdʒ] ,
same) a copie of the Discourse of our late West Indian Voyage ,
相同的) 一个 副本 的 这 话语 的 我们的 晚的 西方 印度 航程 ,

最近机缘巧合，我又找回了一本（之前我曾丢失过）我们最近西印度群岛航行记述的副本。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [bɪ'gʌn] [baɪ] [kæp'teɪn] - ;
which was begun by Captaine Bigges ;
哪个 曾是 开始 经过 船长 - ;

这项事业由比格斯船长发起；

[huː] [endid] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪn][ðə; ði] [sed] ['vɔɪɪdʒ] ['ɑːftə(r)]['aʊə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm]
who ended his life in the said voyage after our departure from
WHO 结束 他的 生活 在 这 说 航程 后 我们的 离开 从
[ˌkɑːtə'dʒiːnə; kɑːtɑ'heinɑː] ,
Cartagena ,
卡塔赫纳 ,

在我们离开卡塔赫纳之后，他在那次航行中结束了自己的生命。

[ðə; ði] [seɪm] ['biːɪŋ] - ['fɪnɪʃt] ([æz; əz][ai] [θɪŋk]) [baɪ][hɪz; ɪz] [lef'tenənt] ['meɪstər]
the same being afterwardes finished (as I thinke) by his Lieutenant Maister
这 相同的 存在 - 完成的 (作为 我 思考) 经过 他的 中尉 大师
- ,
Croftes ,
- ,

后来（我认为）由他的副手克罗夫茨先生完成了同一作品。

[ɔː(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)] , [ai] [nəʊ] [nɒt] [wel] [huː] .
or some other , I know not well who .
或者 一些 其他 , 我 知道 不是 出色地 WHO .

或者其他人，我不太清楚是谁。

[naʊ] ['faɪndɪŋ] [ˌðeər'ɪn] [ə; eɪ][məʊst] [truː] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['mætəz] [wɪtʃ]
Now finding therein a most true report of the seruices and other matters which
现在 寻找 其中 一个 最多 真的 报告 的 这 醋栗 和 其他 事情 哪个
['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] [sed] ['vɔɪɪdʒ] ,
happened in the said voyage ,
发生 在 这 说 航程 ,

现发现其中有一份关于该航程中发生的服务和其他事项的最真实报告，

[ðə; ði] [saɪt] [weər'ɒv] [ɪz] ['wʌndəfəli] [dɪ'zaɪəd] [ɒv; əv] ['meɪni] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] [wel] [dɪ'spəʊzd] [p'ɜːsənz]
the sight whereof is wonderfully desired of manie honest and well disposed persons
这 视线 其中 是 太棒了 想要的 的 马尼 诚实的 和 出色地 处置 人
.
.
.

许多正直善良的人都非常渴望亲眼目睹这一景象。

[ai] [haʊ] [prɪ'zjuːmd] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌðeər'ɒv] , ['ʌntuː][jɔː(r); jə(r)] ['lɔːdʃɪp]
I haue presumed to recommend the publishing thereof , vnto your Lordships
我 豪厄 假定 到 推荐 这 出版 其中 , vnto 你的 领地
[prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ,
protection and fauour ,
保护 和 福尔 ,

我冒昧地建议出版此书，恳请阁下予以庇护和恩惠。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [tuː] ['kɔːzɪz] .
for these two causes .
为了 这些 二 原因 .

出于这两个原因。

[ðə; ði][wʌn] ,
The one ,
这 一 ,

那个，

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['lɔːdʃɪp] ['ɒnərəb(ə)l] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ɔːl] [men]
for that your Lordships honourable disposition is in the knowledge of all men
为了 那 你的 领地 光荣的 处置 是 在 这 知识 的 全部 男人
[ðæt] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['self] ,
that know your selfe ,
那 知道 你的 自 ,

因为阁下高尚的品格，凡认识您的人都知道。

[məʊst] ['θɜːrstɪŋli] [ə'fektɪd] [tuː; tə] [ɪm'breɪs] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [oʊn] ['pɜːs(ə)n] , [ðə; ði] - ['entəpraɪzɪz]
most thirstingly affected to embrace in your owne person , the brauest enterprises
最多 渴得要命 做作的 到 拥抱 在 你的 拥有 人 , 这 - 企业
,
,
,

最渴望融入自身，拥抱最伟大的事业，

[ɪf] [ðə; ði] [taɪm] [wʊd] [wʌns] [ə'fɔːd] ['ɑːniː] [sʌtʃ] [fɪt] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
if the time would once afford anie such fit occasion ,
如果 这 时间 会 一次 买得起 安妮 这样的 合身 场合 ,

如果时机能够再次提供这样一个合适的机会的话

[æz; əz] [mait] [biː; bi] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] :
as might be agreeable to her Maiesties resolution :
作为 可能 是 同意 到 她 五月 解决 :

这或许符合她陛下的决议：

[huː] ['waɪzli] ([ænd; ənd] [lɒŋ] [meɪ] [ʃiː; ʃi][duː; də][ˌaɪ 'tiː]) - [ɔːl] [θɪndʒɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['greɪtɪst]
who wisely (and long may she do it) gouerneth all thinges to the greatest
WHO 明智地 (和 长的 可能 她 做 它) - 全部 东西 到 这 最
[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['self] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] .
aduantage of her selfe and people .
优势 的 她 自 和 人们 .

她明智地（愿她长久如此）管理一切，使自己和人民获得最大的利益。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ] ['self] ['beni] [ə; eɪ]['membə(r)][ɪn][ðə; ði] [sed] ['ækʃ(ə)nz] ,
The other , because my selfe hauing bene a member in the said actions ,
这 其他 , 因为 我的 自 豪因 好处 一个 成员 在 这 说 行动 ,

另一方面，因为我本人是上述行动的成员，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [lef'tenənt] [ɒv; əv] ['meɪstər] - [oʊn] ['kɑːmpəni] ,
and was Lieutenant of Maister Carleils owne companie ,
和 曾是 中尉 的 大师 - 拥有 公司 ,

并且是卡莱尔大师旗下连队的副官，

[weə'baɪ] [ai][kæn; kən] [wel] [ə'ʃʊə(r)] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] : [ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][maɪ] ['baʊndən]
whereby I can well assure the truth of this report : I thought it my bounden
由此 我 能 出色地 保证 这 真相 的 这 报告 : 我 想法 它 我的 邦登
,
duetie ,
二重奏 ,

由此我可以完全保证这份报告的真实性：我认为这是我命中注定的二重奏，

[prə'fest] [maɪ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['lɔːdʃɪp] [bɪ'fɔː(r)] [ɔːl] [men] ,
hauing professed my seruice to your Lordship before all men ,
豪因 声称 我的 雪莉 到 你的 领主 前 全部 男人 ,

我已在众人面前向阁下表明了我的效忠之意，

[tuː; tə] ['dedɪkeɪt] [ðə; ði] [seɪm] ['rɑːðə(r)]['ʌntuː][jɔː(r); jə(r)] ['lɔːdʃɪp] [ðen] ['ʌntuː] ['eni] ['ʌðə(r)] .
to dedicate the same rather vnto your Lordship then vnto any other .
到 奉献 这 相同的 相当 vnto 你的 领主 然后 vnto 任何 其他 .

与其献给其他任何人，不如将这件物品献给您，而不是献给阁下。

[ænd; ənd] [ɔː'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [naʊ] [ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hælf] ['sɪθɛns] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [endid]
And although it be now a yeare and a halfe sithence the voyage ended
和 虽然 它 是 现在 一个 年份 和 一个 半 sithence 这 航程 结束
,
,
,

虽然距航行结束已经过去了一年半，

[weə'baɪ] [sʌm; səm][mæn] [wɪl] [seɪ] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [nəʊ] [njuː] ['mætə(r)] : [jet] [ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm]
whereby some man will say , that it is now no new matter : yet the present time
由此 一些 男人 将要 说 , 那 它 是 现在 不 新的 事情 : 然而 这 展示 时间
[kən'sɪdəd] ,
considered ,
经过考虑的 ,

因此有人会说，这已不是什么新鲜事了；然而，就目前的情况来看，

[haʊ] [daʊtfəl] [sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] [miːn] [sɔːt] [ɒv; əv]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['spæniʃ]
how doubtfull some of our meaner sort of people are of the Spanish
如何 存疑 一些 的 我们的 更卑鄙 种类 的 人们 是 的 这 西班牙语
[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] ,
preparations ,
准备工作 ,

我们当中一些心胸狭隘的人对西班牙的准备工作是多么的怀疑啊!

[ai] [θɪŋk] [ðɪs] ['dɪskɔːs] [ə; eɪ] [vɪri] [fɪt] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌblɪʃt] ,
I thinke this Discourse a verie fit thing to be published ,
我 思考 这 话语 一个 非常 合身 事物 到 是 已发布 ,

我认为这篇文章非常适合发表。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [siː] [wɒt] [greɪt] ['vɪktəriz] [ə; eɪ] ['ɪŋglɪʃ] [men] [haʊ] [meɪd] [ˌviː'piːɒn] [greɪt]
that they may see what great victories a fewe English men haue made vpon great
那 他们 可能 看 什么 伟大的 胜利 一个 少数 英语 男人 豪厄 制成 vpon 伟大的
['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
numbers of the Spaniardes ,
数字 的 这 - ,

让他们看看少数英国人是如何战胜众多西班牙人的。

[æt; ət][həʊm][ɪn][ðeə(r)] [oʊn] ['kʌntriz] .
euen at home in their owne Countries .
euen 在 家 在 他们的 拥有 国家 .

他们在自己的国家里就像在家一样。

[ðə; ði] [bɪ'həʊldɪŋ] [weər'ɒv] [wɪl] [mʌtʃ] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðəʊz] ,
The beholding whereof will much encourage those ,
这 凝视 其中 将要 很多 鼓励 那些 ,

目睹此景，必将极大地鼓舞那些人。

[huː] [baɪ] [feɪm] [ænd; ənd][beə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [daʊt] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ðen] [ðeə(r)][ɪz]
who by fame and bare wordes are made to doubt much more then there is
WHO 经过 名声 和 裸 词语 是 制成 到 怀疑 很多 更多的 然后 那里 是
[kɔːz] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] .
cause why they should .
原因 为什么 他们 应该 .

仅仅因为名声和空洞的言辞，就让人产生了远比他们应该有的理由更多的怀疑。

[ˌviː'piːɒn] [wɪtʃ] [pɔɪnt] , [æz; əz][ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [mʌtʃ] [sed] : [səʊ][maɪ] ['self] ['biːɪŋ] [nəʊ] ['dɪskɔːrsər] ,
Vpon which point , as there may be much said : so my selfe being no Discourser ,
vpon 哪个 观点 , 作为 那里 可能 是 很多 说 : 所以 我的 自 存在 不 话语者 ,

关于这一点，有很多话要说：而我本人并非演说家，

[duː; də][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi][held][ɪk'skjuːzd] [ˌðeər'ɪn] ;
do desire to be held excused therein ;
做 欲望 到 是 握住 已原谅 其中 ;

确实希望被免除责任；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [dəʊ] ['oʊnli] [kə'mend] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] ['ʌntuː][jɔː(r); jə(r)] ['lɔːdʃɪp]
and therefore doe onely commend the trueth of this report vnto your Lordship
和 所以 雌鹿 仅 表彰 这 真理 的 这 报告 vnto 你的 领主
:
:
:

因此，我谨向阁下推荐这份报告的真实性：

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi]['ɔːlsəʊ] - [baɪ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [sed] ['vɔɪɪdʒ] .
which will be also auowed by diuers Captaines that were in the said voyage .
哪个 将要 是 还 - 经过 迪厄尔斯 船长 那 是 在 这 说 航程 .

这也将得到参与该航程的其他船长的认可。

[ænd; ənd][səʊ][ɪn][ɔ:l] [du:; də] [teɪk] [maɪ] [loʊ] , [tu:; tə][du:; də][jɔ:(r); jə(r)] ['lɔ:dʃɪp]
And so in all humblenesse do take my leaue , readie to do your Lordship
和 所以 在 全部 谦逊 做 拿 我的 联盟 , 准备 到 做 你的 领主
[ɔ:l] ['feɪθfəl] .
all faithfull seruice .
全部 忠实 雪莉 .

因此，我怀着无比的谦卑之心告别，随时准备为您效劳，忠心耿耿地侍奉您，我的主。

[jɔ:(r); jə(r)] ['lɔ:dʃɪp]
Your Lordships souldier
你的 领地 士兵

陛下，您的士兵

[ænd; ənd]['hʌmb(ə)l]
and humble seruant
和 谦逊的 服务员

谦卑的仆人

['tɒməs] ['geɪts] .
Thomas Gates .
托马斯 盖茨 .

托马斯·盖茨。

¶ [ðə; ði] ['ri:də(r)] [mʌst; məst] - , [ðæt] [ðɪs] ['dɪskɔ:s] [wɒz; wəz] ['dedɪkeɪtɪd] ,
¶ The Reader must vnderstand , that this Discourse was dedicated ,
¶ 这 读者 必须 - , 那 这 话语 曾是 投入的 ,

读者必须明白，这篇论述是献给……的。

[ænd; ənd] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [haʊ] ['beni] [ɪm'prɪntɪd] ['sʌmwɒt] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['kɑ:mɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
and intended to haue bene Imprinted somewhat before the comming of the
和 故意的 到 豪厄 好处 印记 有些 前 这 即将到来 的 这
['spæniʃ] [ˌvi:'pi:ɒn]['aʊə(r)] [kəʊst] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] :
Spanish Fleete vpon our coast of England :
西班牙语 舰队 vpon 我们的 海岸 的 英格兰 :

并打算在西班牙舰队抵达英国海岸之前就印上一些图案：

[bʌt; bət][baɪ] - [ðə; ði] [seɪm] [wɒz; wəz] [fə'gɒtn] [ænd; ənd] [slæk] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv]
but by casualtie the same was forgotten and slacked for a time of
但 经过 - 这 相同的 曾是 被遗忘的 和 松懈 为了 一个 时间 的
[sʌm; səm]['betə(r)] ['li:ʒər] .
some better leasure .
一些 更好的 休闲 .

但由于某种原因，这件事被遗忘了，并在一段更轻松的时期被搁置了。

[ðə; ði]['ɔ:də(r)][ænd; ənd]['mɑ:nər][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tru:] ['pleɪsɪŋ]
The Order and maner for the true placing
这 命令 和 方式 为了 这 真的 放置

正确放置的顺序和方式

[ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪn] [ðɪs] ['bʊki] .
of the Mappes in this Booke .
的 这 - 在 这 书 .

本书中的地图。

[pleɪs] [ðə; ði] [mæp] [ɒv; əv] { [es] - .
Place the Mappe of { S ' .
地方 这 地图 的 { S - .

放置 { S' 的映射。

[i'ɑ:gəu][ɪn]['fɒl] . - .
Iago in fol . 10 .
伊阿古 在 福尔 . - .

第 10 页中的伊阿古。

[es] - .
S ' .
S - .

S'。

[də'mɪŋgəʊ][ɪn]['fɒl] . - .
Domingo in fol . 19 .
多明戈 在 福尔 . - .

Domingo 在第 19 页。

[es] - .
S ' .
S - .

S'。

[,kɑ:tə'dʒi:nə; kɑ:tɑ'heinɑ:][ɪn]['fɒl] . - .
Cartagena in fol . 23 .
卡塔赫纳 在 福尔 . - .

卡塔赫纳，第 23 页。

[es] - .
S ' .
S - .

S'。

[ɔ:'gʌstɪn] [ɪn]['fɒl] . - .
Augustine in fol . 31 .
奥古斯丁 在 福尔 . - .

奥古斯丁，第 31 页。

[bi:]
B
B

B

[ə; eɪ] - [ænd; ənd]
A SVMMARIE AND
一个 - 和

一个 SVMMARIE 和

- [ɒv; əv][sɜ:(r)] ['frɑ:nsɪs]
TRVE DISCOVRSE OF SIR FRANCIS
旅行 - 的 先生 弗朗西斯

弗朗西斯爵士的真正发现

['dreɪks] [west] ['ɪndiən] ['vɒɪɪdʒ] ,
DRAKES WEST INDIAN VOYAGE ,
龙 西方 印度 航程 ,

德雷克的西印度群岛航行

[weər'ɪn] [wɜ:(r); wə(r)] ['teɪkən]
WHEREIN WERE TAKEN
其中 是 已采取

其中

[ðə; ði] - [ɒv; əv] [seɪnt] [i'ɑ:gəu] ,
THE TOVVNES OF SAINT IAGO ,
这 - 的 圣 伊阿古 ,

圣伊阿古的托夫内斯

['sæŋktoʊ][də'mɪŋgəʊ] , [,kɑ:tə'dʒi:nə; kɑ:tɑ'heinɑ:] ,
Sancto Domingo , Cartagena ,
圣徒 多明戈 , 卡塔赫纳 ,

圣多明各，卡塔赫纳，

[ænd; ənd] [seɪnt] [ɔː'gʌstɪn] ,
and Saint Augustine ,
和 圣 奥古斯丁 ,

还有圣奥古斯丁

[hɪz; ɪz] - [naɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prɪns] [ænd; ənd] ['kʌntriː] ,
his vvorthie Knight for the seruice of his Prince and Countrie , hauing
他的 - 骑士 为了 这 雪莉 的 他的 王子 和 国家 , 豪因
[prɪ'peəd] [hɪz; ɪz] - ,
prepared his vvhole fleete ,
准备 他的 - 舰队 ,

他的骑士为他的王子和国家服务，准备了他的整个舰队，

[ænd; ənd] ['gɒtn] [ðem; ðəm] [daʊn] [tuː; tə] - [ɪn] - ,
and gotten them downe to Plimmouth in Deuonshire ,
和 获得 他们 唐恩 到 - 在 - ,

然后把他们送到了杜恩郡的普利茅斯。

[tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] - [ænd; ənd] [twɛnti] ['seɪl] [ɒv; əv] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['pɪnɪs] ,
to the number of fiue and twentie saile of ships and pinnaces ,
到 这 数字 的 - 和 二十 赛尔 的 船舶 和 平底船 ,

共有五艘和二十艘帆船及小艇，

[ænd; ənd] [ə'sembəld] [ɒv; əv] [ænd; ənd] [tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [tuː]
and hauing assembled of Souldiours and Marriners to the number of two
和 豪因 组装 的 灵魂伴侣 和 水手 到 这 数字 的 二
['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [θriː] ['hʌndrəd] [ɪn][ðə; ði] - ,
thousand and three hundred in the vvhole ,
千 和 三 百 在 这 - ,

并聚集了二千三百名士兵和水手在洞穴中，

- [ðem; ðəm][ænd; ənd] [hɪmsɛlf] [æt; ət] - [ə'fɔːsed] , [ðə; ði] [twelfθ] [deɪ] [ɒv; əv]
embarqued them and himselfe at Plimmouth aforesaid , the twelfth day of
- 他们 和 他自己 在 - 上述 , 这 第十二 天 的
[sep'tembə(r)] - .
September 1585 .
九月 - .

1585年9月12日，他和他们一起在普利茅斯登船。

['biːɪŋ] [ə'kʌmp(ə)nid] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [ðiːz] [men] [ɒv; əv] [neɪm] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒ] , - [ˌhɪər'ɑːftə(r)]
being accompanied vvith these men of name and charge , vvhich hereafter
存在 伴随 vvith 这些 男人 的 姓名 和 收费 , - 此后
['fɒlə] .
followe .
关注 .

与以下这些名誉和职责的人一同随行。

['meɪstər] ['krɪstəfə(r)] - - ['dʒɛnərəli] ,
Maister Christopher Carleill Lieftenant Generall ,
大师 克里斯托弗 - - 一般 ,

克里斯托弗·卡莱尔中将

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [lɒŋ] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn][ðə; ði] - [æz; əz] - [baɪ] [siː] [æz; əz][lænd] ,
a man of long experience in the vvarre as vvell by sea as land ,
一个 男人 的 长的 经验 在 这 - 作为 - 经过 海 作为 土地 ,

一位在海上和陆地上都拥有丰富经验的人

[ænd; ənd][hæd; həd] ['fɔːməli] ['kærid] [haɪ] ['ɑː.fɪsɪz][ɪn][bəʊθ]['kaɪndɪs][ɪn] ['meni] - ,
and had formerly carried high offices in both kindes in many fightes ,
和 有 以前 携带 高的 办公室 在 两个都 种类 在 许多 - ,

而且他曾在许多战斗中担任过这两种职业的要职。

- [hiː; hi] [dɪs'tʃɑːdʒd] - [vɪri] - , [ænd; ənd] [wɪð] [greɪt] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . [ˌtuː'tuː]
vvhich he discharged alvvaies verie happilie , and with great good reputation . 2
- 他 出院 - 非常 - , 和 和 伟大的 好的 名声 . 2

他非常高兴地解雇了所有员工，并赢得了极好的声誉。2

['ænθəni] - ['sɑːdʒənt] ['maɪˌɔːr] .
Anthonie Povvell Sergeant Maior .
安东尼 - 军士 市长 .

安东尼·波维尔中士。

[kæp'teɪn] - ['mɔːgən] , [ænd; ənd] [kæp'teɪn] [jɒn] ['sæmpsən] , ['kɔːpərəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] .
Captaine Mathevve Morgan , and Captaine Iohn Sampson , Corporals of the field .
船长 - 摩根 , 和 船长 约翰 桑普森 , 下士 的 这 场地 .

马修夫·摩根上尉和约翰·桑普森上尉，均为野战下士。

[ðiːz] ['ɒfɪsəz] [hæd; həd] [aʊɚ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] , -
These Officers had commaundement ouer the rest of the land Captaines , vvhose
这些 警官 有 训诫 我们的 这 休息 的 这 土地 船长 , -
[nems] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] - .
names hereafter followve .
姓名 此后 - .

这些军官统领着其余的陆地上尉，他们的名字如下。

[kæp'teɪn] ['æntəni] [plæt] .
Captaine Anthony Plat .
船长 安东尼 平台 .

安东尼·普拉特上尉。

[kæp'teɪn] - ['wɪntə(r)] .
Captaine Edvvard Winter .
船长 - 冬天 .

埃德瓦德·温特上尉。

[kæp'teɪn] [jɒn] ['gɔːrɪŋ] .
Captaine Iohn Goring .
船长 约翰 戈林 .

约翰·戈林上尉。

[kæp'teɪn] ['rɒbət] - .
Captaine Robert Pevv .
船长 罗伯特 - .

罗伯特·佩夫上尉。

[kæp'teɪn] [dʒɔːdʒ] ['bɑːtən] .
Captaine George Barton .
船长 乔治 巴顿 .

乔治·巴顿上尉。

[kæp'teɪn] [jɒn] ['mɜːtʃənt] .
Captaine Iohn Merchant .
船长 约翰 商人 .

约翰·默钱特船长。

[kæp'teɪn] ['wɪljəm] - .
Captaine William Cecill .
船长 威廉 - .

威廉·塞西尔上尉。

[kæp'teɪn] ['wɔːltə] [bɪgz] .
Captaine Walter Bigs .
船长 沃尔特 大个子 .

沃尔特·比格斯船长。

[kæp'teɪn] [jɒn] ['hænəm] .
Captaine Iohn Hannam .
船长 约翰 汉南 .

约翰·汉纳姆上尉。

[kæp'teɪn] ['rɪtʃəd] ['stæntən] .
Captaine Richard Stanton .
船长 理查德 斯坦顿 .

理查德·斯坦顿上尉。

[kæp'teɪn] [mɑːr'tiːn] - - , [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] [siː] [f'eəɹɪŋ] ['ækʃ(ə)nz] ,
Captaine Martine Frobusher Viceadmirall , a man of great experience in sea faring actions ,
船长 马丁 - - , 一个 男人 的 伟大的 经验 在 海 航道 行动 ,

马丁·弗罗布舍尔上校，海军中将，一位在海上作战方面经验丰富的人，

& [hæd; həd] ['kɛrid] [tʃiːf] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['meni] [hɪmsɛlf] , [ɪn] ['sʌndri] ['vɔɪɪdʒɪz] [bɪ'fɔː(r)] ,
& had caried chiefe charge of many shippes himselfe , in sundry voyages before ,
& 有 携带 酋长 收费 的 许多 船舶 他自己 , 在 杂项 航程 前 ,

此前他曾多次亲自负责许多船只的航行。

['biːɪŋ] - [ʃɪpt] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪmrəʊz] .
being novv shipped in the Primrose .
存在 - 已发货 在 这 报春花 .

正在以 Primrose 号运往新港。

[kæp'teɪn] ['frɑːnsɪs] - , - [ɪn] [ðə; ði] ['gælɪən] ['lestə(r)] .
Captaine Francis Knollis , Rieradmirall in the Gallion Leicester .
船长 弗朗西斯 - , - 在 这 加利翁 莱斯特 .

弗朗西斯·诺利斯上尉，莱斯特帆船中的里拉德米拉尔。

['meɪstər] ['tɒməs] ['vɛnər] [kæp'teɪn] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'lɪzəbəθ] - [ðə; ði] ['dʒɛnərəli] .
Maister Thomas Venner Captaine in the Elizabeth Bonaduenture vnder the Generall .
大师 托马斯 维纳 船长 在 这 伊丽莎白 - 下 这 一般 .

Maister Thomas Venner Captaine in the Elizabeth Bonaduenture vnder the Generall.

['meɪstər] - ['wɪntə(r)] [kæp'teɪn] [ɪn] [ðə; ði] [eɪd] .
Maister Edvvard Winter Captaine in the Aide .
大师 - 冬天 船长 在 这 助手 .

埃德瓦德·温特先生，副官上尉。

['meɪstər] ['krɪstəfə(r)] - [ðə; ði] - ['dʒɛnərəli] , [kæp'teɪn] [ɪn] [ðə; ði] - .
Maister Christopher Carleill the Lieftenant generall , Captaine in the Tygar .
大师 克里斯托弗 - 这 - 一般 , 船长 在 这 - .

克里斯托弗·卡莱尔少将，泰加上尉。

['henri] [waɪt] [kæp'teɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] ['drægən] .
Henry White Captaine of the sea Dragon .
亨利 白色的 船长 的 这 海 龙 .

亨利·怀特，海龙号船长。

['tɒməs] [dreɪk] [kæp'teɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɒməs] .
Thomas Drake Captaine of the Thomas .
托马斯 德雷克 船长 的 这 托马斯 .

托马斯·德雷克，托马斯号船长。

['tɒməs] ['siːli] [kæp'teɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnjən] .
Thomas Seelie Captaine of the Minion .
托马斯 西莉 船长 的 这 小黄人 .

托马斯·西利，小黄人队长。

['beɪli]	[kæp'teɪn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[bɑrk]	['tɔːlbət; 'tɒl-]	.
Baily	**Captaine**	**of**	**the**	**Barke**	**Talbot**	**.**
贝利	船长	的	这	巴克	塔尔博特	.

巴克·塔尔博特号船长贝利。

['rɒbət]	[krɒs]	[kæp'teɪn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[bɑrk]	[bɒnd]	.
Robert	**Crosse**	**Captaine**	**of**	**the**	**Barke**	**Bond**	**.**
罗伯特	克罗斯	船长	的	这	巴克	纽带	.

罗伯特·克罗斯，巴克·邦德号船长。

[dʒɔːdʒ]	-	[kæp'teɪn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[bɑrk]	['bɒnə(r)]	.
George	**Fortescute**	**Captaine**	**of**	**the**	**Barke**	**Bonner**	**.**
乔治	-	船长	的	这	巴克	邦纳	.

乔治·福特斯库特，巴克·邦纳号船长。

['edwəd]		[kæp'teɪn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[həʊp]	.
Edward	**Carelesse**	**Captaine**	**of**	**the**	**Hope**	**.**
爱德华	粗心大意	船长	的	这	希望	.

爱德华·卡雷莱斯，希望号船长。

[dʒeɪmz]	['ɛriˌzoʊ]	[kæp'teɪn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	['laɪən]	.
James	**Erizo**	**Captaine**	**of**	**the**	**vvhite**	**Lion**	**.**
詹姆斯	埃里佐	船长	的	这	-	狮子	.

詹姆斯·埃里佐，白狮队长。

['tɒməs]	[muːn]	[kæp'teɪn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['frɑːnsɪs]	.
Thomas	**Moone**	**Captaine**	**of**	**the**	**Francis**	**.**
托马斯	月亮	船长	的	这	弗朗西斯	.

托马斯·穆恩，弗朗西斯号船长。

[jɒn]		[kæp'teɪn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['vɑːntɪdʒ]	,
Iohn	**Riuers**	**Captaine**	**of**	**the**	**Vantage**	**,**
约翰	里厄斯	船长	的	这	优势	,

Iohn Riuers，Vantage号船长

B2
B2
B2

B2

[jɒn]	[vɔːn]	[kæp'teɪn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[dreɪk]	.
Iohn	**Vaughan**	**Captaine**	**of**	**the**	**Drake**	**.**
约翰	沃恩	船长	的	这	德雷克	.

约翰·沃恩，德雷克号船长。

[jɒn]	['vɑːrni]	[kæp'teɪn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[dʒɔːdʒ]	,
Iohn	**Varney**	**Captaine**	**of**	**the**	**George**	**,**
约翰	瓦尼	船长	的	这	乔治	,

乔治号船长约翰·瓦尼

[jɒn]	['mɑːtɪn]	[kæp'teɪn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	-	.
Iohn	**Martin**	**Captaine**	**of**	**the**	**Beniamin**	**.**
约翰	马丁	船长	的	这	-	.

约翰·马丁，本杰明号船长。

['edwəd]	['gɪlmən]	[kæp'teɪn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[skaʊt]	.
Edward	**Gilman**	**Captaine**	**of**	**the**	**Skout**	**.**
爱德华	吉尔曼	船长	的	这	斯库特	.

爱德华·吉尔曼，斯库特号船长。

['rɪtʃəd]	-	[kæp'teɪn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['gæliət]	[kɔːld]	[ðə; ði]	[dʌk]	.
Richard	**Haukins**	**Captaine**	**of**	**the**	**Galliot**	**called**	**the**	**Ducke**	**.**
理查德	-	船长	的	这	加利奥特	称为	这	鸭子	.

理查德·豪金斯，绰号“鸭子”的加利奥特帆船的船长。

[kæp'teɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
Bitfield Captaine of the Svvallowe .
位域 船长 的 这 - .

斯瓦洛维号的比特菲尔德船长。

['ɑːftə(r)]['aʊə(r)]['gəʊɪŋ] [hens] , [wɪtʃ] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] [ɒv; əv][sep'tembə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːd] ,
After our going hence , which vvas the fourteenth of September , in the yeare of our Lord ,
后 我们的 去 因此 , 哪个 vvas 这 第十四 的 九月 , 在 这 年份 的 我们的 主 ,

我们离开之后，也就是主后九月十四日，

[wʌn] - ['hʌndrəd] - [ænd; ənd] - : & ['teɪkɪŋ] ['aʊə(r)] [kɔːs] - ,
one thowsand fiue hundred eightie and fiue : & taking our course towardes Spaine ,
一 投掷沙 - 百 - 和 - : & 采取 我们的 课程 - 西班牙 ,

一千五百八十和五：并朝着西班牙的方向前进，

[ˌviː'viː'iː][hæd; həd][ðə; ði] [wɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] - - , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [kɑːlm] .
vve had the winde for a fewe daies somevvhat skant , and sometimes calme .
vve 有 这 温德 为了 一个 少数 天 - - , 和 有时 平静 .

这几天风时大时小，有时平静。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] - - [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] , - [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [mɔːrz] ,
And being arriued neere that part of the coast of Spaine , vvich is called the Moores ,
和 存在 - - 那 部分 的 这 海岸 的 西班牙 , - 是 称为 这 摩尔斯 ,

抵达西班牙海岸的那个被称为摩尔人的地方后，

- ['hæpənd] [tuː; tə]['ɛspaɪ] [seɪlz] , - [kept] [ðeə(r)] [kɔːs] [kləʊz] [baɪ][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
vvee happened to espie diuerse Sailes , vvich kept their course close by the shore ,
- 发生 到 埃斯皮 迪厄斯 赛尔斯 , - 保留 他们的 课程 关闭 经过 这 支撑 ,

vvee 碰巧发现了 diuerse Sailes，wich 保持了靠近海岸的航线，

[ðə; ði] - ['biːɪŋ] [feə] [ænd; ənd] [kɑːlm] .
the vveather being faire and calme .
这 - 存在 公平 和 平静 .

天气晴朗平静。

[ðə; ði]['dʒɛnərəli] [kɔːzd] [ðə; ði] - [tuː; tə][gəʊi][ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ][ðə; ði] ['pɪnɪs] - [mænd] [tuː; tə] [siː] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'eɪtʃ'eɪt] [ðeɪ] - ,
The Generall caused the Vizeadmirall to goe vvith the Pinnaces vvell manned to see vvhat they vvere ,
这 一般 导致 这 - 到 去 vvith 这 平底船 - 有人值守 到 看 vvhat 他们 - ,

将军命令副海军上将率领全部船员前往查看情况。

- [ˌviː'piːɒn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['pɪnɪs] [ə'prəʊtʃɪŋ] - ['ʌntuː][ðem; ðəm] ,
vvho vpon sight of the said Pinnaces approching neere vnto them ,
- vpon 视线 的 这 说 平底船 接近 - vnto 他们 ,

who vpon see that pinnaces nearing in them,

[ə'bændənd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑ:t] [ɔ:l] [ðeə(r)] (['bi:ɪŋ] ['frentʃmən]) ['leɪdn] [ɔ:l]
abandoned for the most part all their shippes (being Frenchmen) laden all
弃 为了 这 最多 部分 全部 他们的 船舶 (存在 法国人) 满载 全部
[ˌdʌblju:ˌdʌblju:'ɪθ][sɔ:lt] ,
vvith salt ,
vvith 盐 ,

他们（法国人）几乎弃置了所有满载盐的船只。

[ænd; ənd] [baʊnd] - ['ɪntu:] [frɑ:ns] ,
and bound homewardes into France ,
和 边界 - 进入 法国 ,

然后启程返回法国的家，

[ə'mʌŋst] - (['bi:ɪŋ] [ɔ:l][ɒv; əv] [smɔ:l] ['bɜ:ðən]) [ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn][səʊ] - [laɪkt] ,
amongst vvhich shippes (being all of small burthen) there was one so vvell liked ,
在 - 船舶 (存在 全部 的 小的 负担) 那里 曾是 一 所以 - 喜欢 ,

在这些船只中（因为所有船只都很小），有一艘非常喜欢，

- ['ɔ:lsəʊ][hæd; həd][nəʊ][mæn][ɪn][hɜ:(r); hə(r)] , [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [brɔ:t] ['ʌntu:][ðə; ði]['dʒɛnərəli] ,
vvhich also had no man in her , as being brought vnto the Generall ,
- 还 有 不 男人 在 她 , 作为 存在 带来 vnto 这 一般 ,

她体内也没有男人，因为她被带到了将军面前。

[hi:; hi] [θɔ:t] [gʊd] [tu:; tə] [meɪk] [steɪ] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] , ['mi:nɪŋ] [tu:; tə]
he thought good to make stay of her for the seruice , meaning to
他 想法 好的 到 制作 停留 的 她 为了 这 雪莉 , 意义 到
[peɪ] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ,
pay for her ,
支付 为了 她 ,

他认为让她留下来服役是件好事，意思是要付她工钱。

[æz; əz]['ɔ:lsəʊ] [ə'kɔ:dɪŋli] [pə'fɔ:md] [æt; ət]['aʊə(r)] [rɪ'tɜ:rn] : - [bɑrk] [ˌvi:'vi:'eɪ'ɛs] [kɔ:ld] [ðə; ði]
as also accordingly performed at our returne : vvhich Barke vvas called the
作为 还 因此 执行 在 我们的 返回 : - 巴克 vvas 称为 这
[dreɪk] .
Drake .
德雷克 .

正如我们在返回时所做的那样：which Barke vvas 称之为 Drake。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ði:z] (['bi:ɪŋ] [eɪt] [ɔ:(r)] [naɪn]) - [dɪs'mɪst] - ['eni] [θɪŋ]
The rest of these shippes (being eight or nine) vvere dismissed vvithout any thing
这 休息 的 这些 船舶 (存在 八 或者 九) - 解雇 - 任何 事物
[æt; ət][ɔ:l]['teɪkən][frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
at all taken from them .
在 全部 已采取 从 他们 .

其余的船只（有八九艘）都被遣散了，没有拿走任何东西。

[hu:] ['bi:ɪŋ] - [pʊt] - ['fɜ:ðə(r)] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] , [baɪ][ðə; ði]
Who beeing aftervvardes put somevvhat further off from the shore , by the
WHO 是 - 放 - 更远 离开 从 这 支撑 , 经过 这
[ɒv; əv][ðə; ði] - ,
contrarietie of the vvinde ,
相反 的 这 - ,

谁在追赶wardes，把一些东西放在离海岸更远的地方，与winde的相反，

[ˌvi:'vi:'i:] ['hæpənd] [tu:; tə] [mi:t] [ˌdʌblju:ˌdʌblju:'ɪθ][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [frentʃ] , [fʊl] ['leɪdn]
vve happened to meete vvith some other French shippes , full laden
vve 发生 到 会见 vvith 一些 其他 法语 船舶 , 满的 满载
[ˌdʌblju:ˌdʌblju:'ɪθ] ['nu:ˌlænd] [fɪʃ] ,
vvith Newland fish ,
vvith 纽兰 鱼 ,

我们碰巧遇到了其他一些法国船只，这些船只满载着纽兰鱼。

['biːɪŋ] [ˌviː'piːɒn][ðeə(r)] [rɪ'tɜːrn] - [frɒm; frəm][ðə; ði] ['seɪd] [njuː] [faʊnd] [lænd] :
beeing vpon their returne homewarde from the saide New found land :
是 vpon 他们的 返回 - 从 这 赛义德 新的 成立 土地 :

他们从上述新发现的土地返回家园时:

[viːvːhɑːm][ðə; ði]['dʒɛnərəli]['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [spiːtʃ] [hæd; həd][ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ][ðem; ðəm] ,
vvhom the Generall after some speech had vvith them ,
vvhom 这 一般 后 一些 演讲 有 vvith 他们 ,

将军在与他们进行了一番讲话后,

([ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] - ['frentʃmən]) [dɪs'mɪst] - [wʌns] ['sʌfərɪŋ] ['eni]
(and seeing plainely that they vvere Frenchmen) dismissed vvithout once suffering any
(和 看到 显然 那 他们 - 法国人) 解雇 - 一次 痛苦 任何
[mæn][tuː; tə][gəʊi] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
man to goe aboord of them .
男人 到 去 登船 的 他们 .

(并且清楚地看到他们是法国人)便将他们遣散,没有让任何人离开他们。

[ðə; ði] [deɪ] - ['stændɪŋ] [ɪn][ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ə'gɛn] ,
The day follovving standing in vvith the shore againe ,
这 天 - 常设 在 vvith 这 支撑 再次 ,

第二天,我再次站在岸边。

[ˌviː'viː'iː] [æn; ən]['ʌðə(r)] [tɔːl] [ʃɪp] [ɒv; əv] [skɔː(r)] [tʌnz] [ɔː(r)] - , [fɔːr]
vve discried an other tall ship of twelue score tunnes or therabouts , 4
vve 发现 一个 其他 高的 船 的 十二 分数 通勤 或者 - , 4

我们发现了另一艘大约有十二吨重的帆船,4

[ˌviː'piːɒn][viːvːhɑːm] ['meɪstər] - [ðə; ði] - ['dʒɛnərəli]
vpon vvhom Maister Carleill the Lieuetenant generall
vpon vvhom 大师 - 这 - 一般

vpon whom 卡莱尔中将

['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] - , - [ðə; ði] [tʃeɪs] , - ['ɔːlsəʊ][ə'nɒn]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ædmɝəl]
being in the Tygar , vndertooke the chase , vvhome also anon after the Admirall
存在 在 这 - , - 这 追赶 , - 还 匿名 后 这 海军上将
- ,
follovved ,
- ,

在泰加号上,vndertooke 追逐,whome 也很快跟随了海军上将,

[ænd; ənd][ðə; ði] - [kɔːzd] [ðə; ði] ['seɪd] - [ʃɪp] [tuː; tə] [straɪk] [hɜː(r); hə(r)] [seɪlz]
and the Tygar hauing caused the saide straunge shippe to strike her sayles
和 这 - 豪因 导致 这 赛义德 - 船 到 罢工 她 赛尔斯
,
,
,

泰加尔号的拖曳导致那艘奇怪的船撞上了她的船舷。

[kept] [hɜː(r); hə(r)][ðeə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['sʌfərɪŋ] ['ænjɛ]['boʊdi][tuː; tə][gəʊi] - - [ðə; ði] [ædmɝəl]
kept her there without suffering anye bodie to goe aboorde vntill the Admirall
保留 她 那里 没有 痛苦 任何 博迪 到 去 - - 这 海军上将
[ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [kʌm] [ˌviː 'piː] :
vvas come vp :
vvas 来 副总裁 :

把她留在那里,不让任何人上船,直到海军上将到来。

- [fend] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['meɪstər] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z][ɒv; əv][ðeə(r)]
vvho foorthwith fending for the Maister , and diuerse others of their
- 足跟 防御 为了 这 大师 , 和 迪厄斯 其他的 的 他们的

[prɪnsəpəl] [men] ,
principall men ,
主要 男人 ,

who foorthwith fending for the Maister, and diuerse others of their major men,

[ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] - [ɪg'zæmɪnd] ,
and causing them to be seuerally examined ,
和 导致 他们 到 是 - 检查 ,

并促使他们接受多次检查，

[faʊnd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [gʊdz] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - [ɒv; əv] [seɪnt]
found the Shippe and goodes to be belonging to the inhabitantes of Saint
成立 这 希普 和 古德斯 到 是 属于 到 这 - 的 圣

[sɪ'bætʃən] [ɪn] ,
Sebastian in Spaine ,
塞巴斯蒂安 在 西班牙 ,

经查明，该船只和货物属于西班牙圣塞巴斯蒂安的居民。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tuː; tə] [biː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst]['pɑːtɪd] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [seɪnt] [jɒn] [diː]
but the Marriners to bee for the most parte belonging to Saint Iohn de
但 这 水手 到 蜜蜂 为了 这 最多 部分 属于 到 圣 约翰 德

- ,
Lvce ,
- ,

但大部分水手队都属于圣约翰·德·利夫斯，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] .
and the Passage .
和 这 通道 .

以及通道。

[ɪn] [ðɪs] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [greɪt] [stɔː(r)][ɒv; əv][draɪ] - [fɪʃ] , ['kɒmənli] [kɔːld] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ]
In this ship was greate store of dry Nevvland fish , commonly called vvith
在 这 船 曾是 很棒 店铺 的 干燥 - 鱼 , 通常 称为 vvith

['vɜːrsəs] [pʊr] [jɒn] ,
vs Poore Iohn ,
对比 贫穷 约翰 ,

船上储存了大量的内华达州干鱼，俗称 vvith vs Poore Iohn，

- - (['biːɪŋ] [ðʌs] [faʊnd] [ə; eɪ] - [praɪz]) [ðeə(r)][ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [meɪd]
vvhereof aftervvards (being thus found a lavvfull prize) there vvas distribution made
- - (存在 因此 成立 一个 - 奖) 那里 vvas 分配 制成

['ɪntuː][ɔːl][ðə; ði] [ɒv; əv][ðə; ði] ,
into all the shippes of the Fleete ,
进入 全部 这 船舶 的 这 舰队 ,

vvhereof aftervvards (在此发现了一份丰厚的奖赏) there vvas 分配到舰队的所有船只上，

[ðə; ði] [seɪm] ['biːɪŋ] [səʊ] [njuː] [ænd; ənd] [gʊd] ,
the same being so new and good ,
这 相同的 存在 所以 新的 和 好的 ,

因为它如此新颖美好，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [vɪri] ['greɪtli] [bɪ'sted] ['vɜːrsəs][ɪn][ðə; ði] [həʊl] [kɔːs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['vɔɪɪdʒ] .
as it did verie greatly bestead vs in the whole course of our voyage .
作为 它 做过 非常 非常 帮 对比 在 这 所有的 课程 的 我们的 航程 .

因为它在我们整个航程中都对我们大有裨益。

[ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ʃɪp] ,
A day or two after the taking of this ship ,
一个 天 或者 二 后 这 采取 的 这 船 ,

俘获这艘船一两天后，

[ˌviː'viː'iː] [pʊt] [ɪn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [aɪlz] [ɒv; əv][beɪˌɑːn] , [fɔː(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv] - - ,
vve put in within the Isles of Bayon , for lacke of fauourable vvind ,
vve 放 在 之内 这 岛屿 的 巴戎 , 为了 缺乏 的 - - ,

vve 被安置在巴约群岛内，因为缺乏可靠的 wind，

[weə(r)] [wiː; wi][hæd; həd][nəʊ]['suːnə(r)] - [sʌm; səm] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ,
where we had no sooner anckered some part of the Fleete ,
在哪里 我们 有 不 很快 - 一些 部分 的 这 舰队 ,

我们刚一制服舰队的某个部分，

[bʌt; bət][ðə; ði]['dʒɛnərəli] - [ɔːl][ðə; ði] ['pɪnɪs] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə][biː; bi] [mænd] ,
but the Generall commaunded all the Pinnaces with the ship boates to be manned ,
但 这 一般 - 全部 这 平底船 和 这 船 船 到 是 有人值守 ,

但将军命令所有配备小艇的平底小艇都必须有人操作。

[ænd; ənd] - [mæn][tuː; tə][biː; bi] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [sʌtʃ] [ɑːrmz] [æz; əz][ˌviː'viː'eɪ'ɛs] - [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['prez(ə)nt] ;
and euerye man to be furnished with such armes as vvas needefull for that present seruice ;
和 - 男人 到 是 提供 和 这样的 武器 作为 vvas - 为了 那 展示 雪莉 ;

并且每个男人都应该配备执行当前任务所需的武器；

- ['biːɪŋ] [dʌn] , [ðə; ði]['dʒɛnərəli][pʊt] [hɪmsɛlf] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['gæli] , - [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [wel] ['fɜːnɪʃt] ,
vvhich being done , the Generall put himselfe into his Galley , vvhich was also well furnished ,
- 存在 完毕 , 这 一般 放 他自己 进入 他的 厨房 , - 曾是 还 出色地 提供 ,

事情办妥后，将军便登上了他的战船，这艘战船的装备也很齐全。

[ænd; ənd] ['rəʊɪŋ] - [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][beɪˌɑːn] ; [wɪð] [ɪn'tent] ,
and rowing towardes the Citie of Bayon ; with intent ,
和 划船 - 这 城市 的 巴戎 ; 和 意图 ,

并划向巴戎城；带着意图，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː; tə] [sər'praɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
and the fauour of the Almightie to supprise it .
和 这 福尔 的 这 全能者 到 惊喜 它 .

以及全能者的恩典，让它感到意外。

[bɪ'fɔː(r)][wiː; wi][hæd; həd] - [wʌn] ['hælf] [liːg] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [wei] ,
Before we had aduaunced one halfe league of our way ,
前 我们 有 - 一 半 联盟 的 我们的 方式 ,

在我们还没走完半英里路程之前，

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ]['mesɪndʒə(r)] ['biːɪŋ] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['mɑːrtʃənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ,
there came a messenger beeing an English Marchant from the Gouernour ,
那里 来了 一个 信使 是 一个 英语 马钱特 从 这 州长 ,

来了一个信使，他是一位来自总督府的英国商人。

[tuː; tə] [siː] [wɒt] - [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] , [huː] [keɪm] [tuː; tə]['aʊə(r)]['dʒɛnərəli] ,
to see what straunge Fleete we were , who came to our Generall ,
到 看 什么 - 舰队 我们 是 , WHO 来了 到 我们的 一般 ,

看看我们是一支多么奇怪的舰队，来到了我们的将军面前，

[ænd; ənd] [kən'fə:d] [ə; eɪ] [waɪl] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd] ['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [smɔ:l] [taɪm] [spent] ,
and conferred a while with him , and after a small time spent ,
和 授予 一个 尽管 和 他 , 和 后 一个 小的 时间 花费 ,

我和他商议了一会儿，过了一会儿，

['aʊə(r)] ['dʒɛnərəli] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)] [kæp'teɪn] ['sæmpsən] , [ænd; ənd] ['wɪld] [hɪm] [tu:; tə] [gəʊi] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
our Generall called for Captaine Sampson , and willed him to goe to the Gouernour of the Citie ,
我们的 一般 称为 为了 船长 桑普森 , 和 意志 他 到 去 到 这 州长 的 这 城市 ,

我们的将军召来了桑普森上尉，并嘱咐他去见城主。

[tu:; tə] - [hɪm] [ɒv; əv] [tu:] [pwæŋt] .
to resolue him of two pointes .
到 - 他 的 二 尖角 .

向他提出两个问题。

[ðə; ði] [fɜ:st] , [tu:; tə] [noʊ] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['eni] [wɔrz] - [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] .
The first , to knowe if there were any warres beetweene Spaine and England .
这 第一的 , 到 知道 如果 那里 是 任何 战争 - 西班牙 和 英格兰 .

首先，要知道西班牙和英国之间是否发生过战争。

[ðə; ði] ['sekənd] , [ˌdʌblju:ˌdʌblju:'waɪ] ['aʊə(r)] - [wɪð] [ðeə(r)] [gʊdz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:(r)] [ə'restɪd] .
The second , vvhy our Merchantes with their goodes were imbarred or arrested .
这 第二 , vvhy 我们的 - 和 他们的 古德斯 是 禁止入内 或者 被捕 .

第二，为什么我们的商人和他们的货物被扣押或逮捕。

[ðʌs] [dɪ'pɑ:tɪd] [kæp'teɪn] ['sæmpsən] [wɪð] [ðə; ði] ['seɪd] ['mesɪndʒə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði]
Thus departed Captaine Sampson with the saide Messenger to the
因此 已离开 船长 桑普森 和 这 赛义德 信使 到 这

于是，桑普森船长带着那位信使启程前往……

B35
B35
B35

B35

['sɪti] , - [hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [ænd; ənd] ['pi:p(ə)l] [mʌtʃ] [ə'meɪzd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] - ['æksɪdənt] .
citie , vvhere he found the Gouernour and people much amazed of such a suddaine accident .
城市 , - 他 成立 这 州长 和 人们 很多 惊叹 的 这样的 一个 - 事故 .

在那里，他遇到了总督，人们对这起突如其来的事故感到非常惊讶。

[ðə; ði] ['dʒɛnərəli] [wɪð] [ðə; ði] [ænd; ənd] [ˊkaunsəl] [ɒv; əv] ['meɪstər] - [hɪz; ɪz] - ['dʒɛnərəli] ,
The Generall with the aduice and counsell of Maister Carliell his Lieuetenant generall ,
这 一般 和 这 指导 和 咨询 的 大师 - 他的 - 一般 ,

将军在他的副将卡利尔先生的指导和建议下，

[hu:] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['gæli] [wɪð] [hɪm] , [θɔ:t] [nɒt] [gʊd] [tu:; tə] [meɪk] ['eni] [stænd] ,
who was in the Galley with him , thought not good to make any stand ,
WHO 曾是 在 这 厨房 和 他 , 想法 不是 好的 到 制作 任何 站立 ,

与他同在战舰上的人认为最好不要反抗。

[tɪl] [sʌtʃ] [taɪm] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ʃɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
till such time as they were within the shot of the Citie ,
直到 这样的 时间 作为 他们 是 之内 这 射击 的 这 城市 ,

直到他们进入城市的射程之内为止，

[wɛr] [ðeɪ] [mait] [biː; bi] ['redi] [ˌviː'piːɒn] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ɒv; əv] [kæp'teɪn] ['sæmpsən] ,
wher they might be ready vpon the returne of Captaine Sampson ,
哪里 他们 可能 是 准备好 vpon 这 返回 的 船长 桑普森 ,

他们或许会在桑普森船长归来时做好准备。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] - [ə'tempt] [ɪf] [kɔːz] [dɪd] [rɪ'kwaɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [dɑːrk] .
to make a suddaine attempt if cause did require before it were darke .
到 制作 一个 - 试图 如果 原因 做过 要求 前 它 是 黑暗 .

如果情况需要，则在天黑之前立即采取行动。

[kæp'teɪn] ['sæmpsən] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] [sɔːt] .
Captaine Sampson returned with his message in this sort .
船长 桑普森 返回 和 他的 信息 在 这 种类 .

桑普森船长带回了这样一封信。

[fɜːst] , ['tʌtʃɪŋ] [piːs] [ɔː(r)] [wɔrz] [ðə; ði] [sed] [hiː; hi] - [ɒv; əv] [nəʊ] [wɔrz] ,
First , touching peace or warres the Gouernour said he knevve of no warres ,
第一的 , 接触 和平 或者 战争 这 州长 说 他 - 的 不 战争 ,

首先，当被问及和平或战争时，总督表示他不知道有任何战争。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [nɒt] [ɪn] [hɪm] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] ,
and that it lay not in him to make any ,
和 那 它 躺 不是 在 他 到 制作 任何 ,

他没有能力制造任何……

[hiː; hi] ['biːɪŋ] [səʊ] [miːn] [ə; eɪ] [sə'biːkt] [æz; əz] [hiː] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] .
he being so meane a subiect as hee vvas .
他 存在 所以 意思是 一个 主题 作为 嘿 vvas .

他是一个像hee vvas这样卑鄙的人。

[ænd; ənd] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [steɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [wɪð] [ðeə(r)] [gʊdz] , [ˌaɪ 'tiː] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs]
And as for the stay of the Marchantes with their goodes , it vvas
和 作为 为了 这 停留 的 这 - 和 他们的 古德斯 , 它 vvas
[ðə; ði] ['pleʒə(r)] ,
the Kinges pleasure ,
这 国王 乐趣 ,

至于商人们能否带着货物在此停留，这完全由国王决定。

[bʌt; bət] [nɒt] [wɪð] [ɪn'tent] [tuː; tə] - ['eni] [mæn] .
but not with intent to endommage any man .
但 不是 和 意图 到 - 任何 男人 .

但并非有意伤害任何人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kɔn'tər] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] (- [hæd; həd] ['beni]
And that the Kinges conter commaundement vvas (vvhich had bene receiued
和 那 这 国王 康特 训诫 vvas (- 有 好处 已收到
[ɪn] [ðæt] [pleɪs] [sʌm; səm] - [bɪ'fɔː(r)]) [ðæt] ['ɪŋglɪʃ] [mɑːrtʃənts] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [ðeə(r)]
in that place some seauennight before) that English Marchants vvith their
在 那 地方 一些 - 前) 那 英语 马钱茨 vvith 他们的
[gʊdz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪs'tʃɑːdʒd] :
goods should be discharged :
商品 应该 是 出院 :

并且国王的命令（大约两周前在该地收到）要求释放携带货物的英国商人：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɔː(r)] ['verɪfaɪŋ] - , [hiː; hi][sent] [sʌtʃ] [mɑːrtʃənts] [æz; əz] - [ɪn][ðə; ði] [tɑːvn] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n] ,
for the more verifying vvhereof , he sent such Marchants as vvere in the tovvne of our Nation ,
为了 这 更多的 核实 - , 他 发送 这样的 马钱茨 作为 - 在 这 托夫内 的 我们的 国家 ,

为了更准确地验证这一点，他派遣了我们国家的一些商人。

[huː] [ðəʊz] [pɑːts] ; - ['biːɪŋ] [æt; ət] [lɑːdʒ] , [dɪ'kleəd] [tuː; tə]['aʊə(r)]['dʒɛnərəli][baɪ] [ðem; ðəm] ,
who traffiqued those parts ; vvhich being at large , declared to our generall by them ,
WHO 贩运 那些 部分 ; - 存在 在 大的 , 声明 到 我们的 一般 经过 他们 ,

贩卖这些物品的人；这些人逍遥法外，他们向我们的将军供认了这一点。

[´kaunsəl] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs]['teɪkən][ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'eɪtʃ'eɪt] - [best] [biː; bi] [dʌn] .
counsell vvas taken vvhat myght best be done .
咨询 vvas 已采取 vvhat - 最好的 是 完毕 .

已采取咨询，以确定最好的做法。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [naɪt] [əproʊtʃt] , [ˌaɪ 'tiː][ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [θɔːt] - [tuː; tə][lænd] ['aʊə(r)] [fɔːs] ,
And for that the night approched , it vvas thought needefull to land our force ,
和 为了 那 这 夜晚 接近 , 它 vvas 想法 - 到 土地 我们的 力量 ,

因此，夜幕降临，我们认为有必要让我们的部队登陆。

- [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] ['ʃʌtɪŋ] [ˌviː 'piː][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
vvhich vvas done in the shutting vp of the day ,
- vvas 完毕 在 这 关闭 副总裁 的 这 天 ,

which vvas 在当天的闭门 VP 中完成，

[ænd; ənd] ['kwɔːtəd] ['aʊə(r)] - [tuː; tə]['aʊə(r)][məʊst] , - [sə'fɪʃ(ə)nt] [gɑːrd] [ˌviː'piːɒn] [streɪt] ,
and hauing quartered our selues to our most aduantage , vvyth sufficient gard vpon euery straight ,
和 豪因 四分 我们的 - 到 我们的 最多 优势 , - 充足的 加德 vpon euery 直的 ,

并将我们的自我隔离到我们最大的优势，vvyth 足够的护卫 vpon euery straight，

[ˌviː'viː'iː] [θɔːt] [tuː; tə] [rest] ['aʊə(r)] - [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [naɪt] [ðeə(r)] .
vve thought to rest our selues for that night there .
vve 想法 到 休息 我们的 - 为了 那 夜晚 那里 .

我们原本打算在那里休息一晚。

[ðə; ði] [sent] ['vɜːrsəs][sʌm; səm] [rɪ'freʃɪŋ] , [æz; əz] [bred] , - , [ɔɪl] , ['æplz] , [greɪps] , - [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] .
The Gouernour sent vs some refreshing , as bread , vvine , oyle , apples , grapes , marmalad and such lyke .
这 州长 发送 对比 一些 令人耳目一新 , 作为 面包 , - , 奥伊尔 , 苹果 , 葡萄 , - 和 这样的 像 .

总督送来了一些清爽的食物，比如面包、葡萄酒、橄榄油、苹果、葡萄、橘子酱等等。

[ə'baʊt] ['mɪdnaɪt] [ðə; ði] - [tuː; tə] - , [ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [θɔːt] [miːtə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pɛr] ,
About midnight the vveather beginnes to ouercast , insomuch that it vvas thought meeter to repaire aboord ,
关于 午夜 这 - 开始 到 - , 就此而言 那 它 vvas 想法 仪表 到 修理 登船 ,

大约午夜时分，天气开始转阴，以至于人们认为应该上岸修理了。

[ðen] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [lɒŋgə(r)] [ə'bəʊd] [ɒn] [lænd] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌviː'viː'iː] [kʊd; kəd] [ðə; ði]

then to make any longer abode on land , and before vve could recouer the

然后 到 制作 任何 更长 住所 在 土地 ， 和 前 vve 可以 回收 这

,

Fleete ,

舰队 ,

然后，他们便无法在陆地上继续定居，而且在我们能够重新集结舰队之前，

[ə; eɪ] [greɪt] ['tempɪst] [ə'rəʊz] , - [kɔːzd] ['meni] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ʃɪps] [tuː; tə] [frɒm; frəm] [ðeə(r)]

a great tempest arose , vvhich caused many of our ships to driue from their

一个 伟大的 暴风雨 出现 , - 导致 许多 的 我们的 船舶 到 干涸 从 他们的

['æŋkə(r)] [həʊld] ,

anker hold ,

安克 抓住 ,

狂风暴雨袭来，导致我们许多船只脱离锚地漂流。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] - [fɔːst] [tuː; tə] [siː] [ɪn] [greɪt] ['perəl] , [æz; əz] [ðə; ði] [bɑrk] ['tɔːlbət; 'tɒl-] , [sɪks]

and some vvere forced to sea in great peril , as the barke Talbot , 6

和 一些 - 强制 到 海 在 伟大的 危险 , 作为 这 巴克 塔尔博特 , 6

有些人被迫冒着极大的危险出海，例如塔尔博特号帆船，6

[ðə; ði] [bɑrk] ['hɔːkɪnz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] - , - - ['oʊnli] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs]

the barke Hawkins , and the Speedewell , vvhich Speedewel onely vvas driuen

这 巴克 霍金斯 , 和 这 - , - - 仅 vvas 德里恩

['ɪntuː] ['ɪŋglənd] ,

into England ,

进入 英格兰 ,

巴克·霍金斯 (Barke Hawkins) 和斯皮德韦尔 (Speedewell)，斯皮德韦尔 (Speedewel) 只进入英格兰，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] - ['vɜːrsəs] [ə'gɛn] , [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɔːrm] ['lɑːstɪd] [θriː] [deɪz]

the others recouered vs againe , the extremitie of the storme lasted three dayes

这 其他的 - 对比 再次 , 这 - 的 这 风暴 持续 三 天

,

,

,

其他人再次恢复了平静，这场极端风暴持续了三天。

- [nəʊ] ['suːnə(r)] [tuː; tə] [ə'sweɪdʒ] , [bʌt; bət] ['meɪstər] - ['aʊə(r)] [lef'tenənt] ['dʒɛnərəli]

vvhich no sooner beganne to asswage , but Maister Carleill our Lieutenant generall

- 不 很快 开始 到 抽吸 , 但 大师 - 我们的 中尉 一般

,

,

,

话音刚落，我们的中将卡莱尔先生就……

[ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [sent] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [hɪz; ɪz] - [ʃɪp] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)z] :

vvas sent vvith his ovvne ship and three others :

vvas 发送 vvith 他的 - 船 和 三 其他的 :

vvas派他自己的船和其他三艘船去了：

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [ðə; ði] ['gæli] [ænd; ənd] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] ['pɪnɪs] , [tuː; tə] [siː]

as also vvith the galley and vvith dyuers Pinnaces , to see

作为 还 vvith 这 厨房 和 vvith 戴尔斯 平底船 , 到 看

[ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'eɪtʃ'eɪtʃ] [hiː; hi] [mait] [duː; də] ['viːgəu] ,

vvhat he might do aboue Vigo ,

vvhat 他 可能 做 以上 维戈 ,

同时，他还带着战船和两艘小艇，去看看他会对维戈做什么。

\- [hiː; hi] [tʊk] ['meni] [ænd; ənd][sʌm; səm] - , - ['leɪdn] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ]
vvhere he tooke many boates and some Caruels , diuersly laden vvith
\- 他 拿走 许多 船 和 一些 - , - 满载 vvith
[θɪndʒɪz] [ɒv; əv] [smɔːl] ['væljuː] ,
thinges of small value ,
东西 的 小的 价值 ,

他乘着许多小船和一些帆船，船上装载着各种各样的小件物品。

[bʌt; bət] ['tʃiːfli] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [haʊʃoʊld] , ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [haɪ] ['kʌntriː] , [ænd; ənd]
but chiefly vvith houshold stuffe , running into the high countrey , and
但 主要 vvith 家庭 东西 , 跑步 进入 这 高的 国家 , 和
[ə'mʌŋst] [ðə; ði] [rest] ,
amongst the rest ,
在 这 休息 ,

但主要是家庭用品，延伸到高地，以及其他地区，

[hiː; hi] [faʊnd] [wʌn] ['boʊt] ['leɪdn] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ]
he found one boate laden vvith the principal Church stuffe of the high
他 成立 一 船 满载 vvith 这 主要的 教会 东西 的 这 高的
[tʃɜːtʃ] [ɒv; əv]['viːgəu] ,
Church of Vigo ,
教会 的 维戈 ,

他发现一艘船满载着维戈高级教会的主要圣物。

\- ['ɔːlsəʊ][ˌviː'viː'eɪ'ɛs][ðeə(r)] [greɪt] [krɒs] [ɒv; əv] , [ɒv; əv] ['veri] [f'eɪe] [ɪm'bɒst] - ,
vvhere also vvas their great Crosse of siluer , of very fayre embossed vvorke ,
\- 还 vvas 他们的 伟大的 克罗斯 的 银 , 的 非常 集市 压纹 - ,

where also was their great Crosse of siluer, of very fayre embossed worke,

[ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [gɪlt] [ɔːl] [aʊɚ] , [kɒst] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [greɪt] [mæs] [ɒv; əv] ['mʌni] .
and double gilt all ouer , hauing cost them a great masse of money .
和 双倍的 镀金 全部 我们的 , 豪因 成本 他们 一个 伟大的 大众 的 钱 .

而且全部都镀了金，这花费了他们一大笔钱。

[ðeɪ] - [tuː; tə] [haʊ] [lɒst] [ɪn][ɔːl][kaɪnd][ɒv; əv] [gʊdz] ['dʌkit] [ɪn]
They complayned to haue lost in all kind of goods aboue thirtie thowsand Duckets in
他们 - 到 豪厄 丢失的 在 全部 种类 的 商品 以上 三十 投掷沙 鸭子 在
[ðɪs] [pleɪs] .
this place .
这 地方 .

他们声称在此地损失了价值约三万达克特的各种货物。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ][hɪz; ɪz] - - [ˌviː 'piː][frɒm; frəm][ðə; ði]
The next day the General vvith his vvhole Fleete vvent vp from the
这 下一个 天 这 一般的 vvith 他的 - 舰队 - 副总裁 从 这
[aɪlz] [ɒv; əv][beɪˌɑːn] ,
Isles of Bayon ,
岛屿 的 巴戎 ,

第二天，将军率领他的整个舰队撤离了巴戎群岛。

[tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['hɑːbə(r)] ['viːgəu] , - ['meɪstər] - [steɪd] [hɪz; ɪz] ['kɑːmɪŋ] ,
to a very good harbour aboue Vigo , vvhere Maister Carleill stayd his comming ,
到 一个 非常 好的 港口 以上 维戈 , - 大师 - 留了下来 他的 即将到来 ,

在维戈附近一个非常好的港口，卡莱尔先生在那里停泊了他的船。

\- [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɔː(r)]['kwaɪət]['raɪdɪŋ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɪps] ,
asvvell for the more quiet riding of his ships ,
\- 为了 这 更多的 安静的 骑术 的 他的 船舶 ,

asvvell 为了他的船只更安静的航行，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [freʃ] - , - [ðə; ði] [pleɪs] [ðeə(r)]
as also for the good commoditie of fresh vvatering , vvhich the place there
作为 还 为了 这 好的 商品 的 新鲜的 - , - 这 地方 那里
[dɪd] [fʊl] - .
did afoord full vvell .
做过 食物 满的 - .

此外，那里还有新鲜水果的优质商品，whih 在那里供应充足。

[ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm][ðə; ði] [ɒv; əv] - [hæd; həd][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] [sʌtʃ] ['fɔːsɪz] [æz; əz]
In the meane time the Gouernour of Gallisia had reared such forces as
在 这 意思是 时间 这 州长 的 - 有 饲养 这样的 力量 作为
[hiː; hi] [mait] ,
he might ,
他 可能 ,

与此同时，高卢总督尽可能地集结了军队。

[hɪz; ɪz] ['nʌmbəz] [baɪ]['estɪmət; 'estɪmeɪt] - [sʌm; səm] [tuː] [fʊt] , [ænd; ənd] [θriː]
his numbers by estimate vvere some two thowsand foot , and three
他的 数字 经过 估计 - 一些 二 投掷沙 脚 , 和 三
['hʌndrəd] [hɔːs] ,
hundred horse ,
百 马 ,

据估计，他的人数大约有两千人（步兵）和三百匹马。

[ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [frɒm; frəm][beɪˌɑːn][tuː; tə] [ðɪs] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntriː] , - [leɪ] [ɪn] [saɪt]
and marched from Bayon to this part of the countrey , vvhich lay in sight
和 行军 从 巴戎 到 这 部分 的 这 国家 , - 躺 在 视线
[ɒv; əv]['aʊə(r)] ,
of our Fleete ,
的 我们的 舰队 ,

并从巴戎进军到这个位于我们舰队视线范围内的地区。

- ['meɪkɪŋ] [stænd] , [hiː; hi] [sent] [tuː; tə] [pɑːl] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ]['aʊə(r)]['dʒɛnərəli] , - [ˌviː'viː'eɪ'ɛs]
vvhere making stand , he sent to parle vvith our Generall , vvhich vvas
- 制作 站立 , 他 发送 到 帕尔勒 vvith 我们的 一般 , - vvas
[baɪ]['aʊə(r)]['dʒɛnərəli] ,
graunted by our Generall ,
被诅咒的 经过 我们的 一般 ,

他在此表明立场，派人与我们的将军谈判，我们的将军批准了这一提议。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][ɪn] [ˌviː'piːɒn][ðə; ði] - : [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)]
so it might be in boates vpon the vvater : and for safetie of their
所以 它 可能 是 在 船 vpon 这 - : 和 为了 安全带 的 他们的
[p'ɜːsənz] ,
persons ,
人 ,

所以他们可能会乘船在河上航行：为了他们自身的安全，

[ðeə(r)] - [pledʒ] - [ɒn][bəuθ][saɪdz] , - [dʌn] ,
there vvere pledges deliuered on both sides , vvhich done ,
那里 - 承诺 - 在 两个都 侧面 , - 完毕 ,

双方都做出了承诺，这些承诺已经兑现。

[ðə; ði] [ɒv; əv] - [pʊt] [hɪm] ['self] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [tuː] ['ʌðə(r)z]['ɪntuː]['aʊə(r)] [vaɪs] -
the Gouernour of Gallisia put him selfe vvith two others into our Vice -
这 州长 的 - 放 他 自 vvith 二 其他的 进入 我们的 副 -
['ædm(ə)rəlz] - ,
Admirals Skiffe ,
海军上将 - ,

高卢总督与另外两人一同登上了我们海军中将的飞船。

[ðə; ði] [seɪm] ['beni] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
the same hauing bene sent to the shore for him .
这 相同的 豪因 好处 发送 到 这 支撑 为了 他 .

同样的 hauing bene 被派到岸边为他服务。

[ænd; ənd] [ɪn] [laɪk] [sɔːt] ['aʊə(r)] ['dʒɛnərəli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] - , - [baɪ] [ðem; ðəm] [ˌaɪ 'tiː] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [ə'griːd] ,
And in like sort our Generall in his owne Skiffe , vvhere by them it vvas agreed ,
和 在 喜欢 种类 我们的 一般 在 他的 拥有 - , - 经过 他们 它 vvas 同意 ,

同样，我们的将军乘坐他自己的小艇，在那里他们达成了协议。

[ˌviː'viː'iː] [ʃʊd; ʃəd] ['fɜːnɪʃ] ['aʊə(r)] - [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [freʃ] - , [tuː; tə] be7
vve should furnish our selues vvith fresh vvater , to be7
vve 应该 提供 我们的 - vvith 新鲜的 - , 到 be7

我们应该为我们的自我提供新鲜的vvater，以便7

['teɪkən] [baɪ] ['aʊə(r)] [oʊn] ['piːp(ə)l] ['kwaɪətli] [ɒn] [ðə; ði] [lænd] , [ænd; ənd] [haʊ] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [sʌtʃ] ['nesəsəriz] ,
taken by our owne people quietly on the land , and haue all other such necessaries ,
已采取 经过 我们的 拥有 人们 悄悄 在 这 土地 , 和 豪厄 全部 其他 这样的 必需品 ,

被我们自己的人民在土地上悄悄地占领，并且拥有所有其他必需品。

['peɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪm] , [æz; əz] [ðə; ði] [pleɪs] - .
paying for the same , as the place vvould affoord .
付费 为了 这 相同的 , 作为 这 地方 - 负担得起 .

付同样的钱，因为这个地方负担得起。

- [ɔːl] ['aʊə(r)] ['bɪznɪs] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [endid] , [ˌviː'viː'iː] [dɪ'pɑːtɪd] , [ænd; ənd] [tʊk] ['aʊə(r)] [veɪ] [baɪ] [ðə; ði] ['aɪləndz] [ɒv; əv] [kə'nɛriə] ,
VVhen all our businesse vvas ended , vve departed , and tooke our vvay by the Islands of Canaria ,
- 全部 我们的 企业 vvas 结束 , vve 已离开 , 和 拿走 我们的 vvay 经过 这 岛屿 的 加那利群岛 ,

当我们所有的生意都结束后，我们就离开了，前往加那利群岛度假。

- [ɑː(r); ə(r)] [ɪs'tiːmd] [sʌm; səm] [θriː] ['hʌndrəd] [liːgz] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv] , [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] ['pɜːpəsli] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] ['pɑːlmɑː] ,
vvhich are esteemed some three hundred leagues from this part of Spaine , and falling purposely vvith Palma ,
- 是 尊敬的 一些 三 百 联赛 从 这 部分 的 西班牙 , 和 坠落 故意 vvith 帕尔马 ,

据称，它们位于西班牙这一地区约三百里格处，并且有意与帕尔马相连。

[ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [haʊ] ['teɪkən] ['aʊə(r)] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [pleɪs] ,
vvith intention to haue taken our pleasure of that place ,
vvith 意图 到 豪厄 已采取 我们的 乐趣 的 那 地方 ,

我们本意是想好好享受那个地方，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fʊl] [daɪ'dʒestɪŋ; dɪ'dʒestɪŋ] [ɒv; əv] ['meni] [θɪndʒɪz] ['ɪntuː] ['ɔːdə(r)] ,
for the full digesting of many thinges into order ,
为了 这 满的 消化 的 许多 东西 进入 命令 ,

为了将许多事物彻底消化并整理成有序的局面，

[ænd; ənd][ðə; ði]['betə(r)] ['fɜːnɪʃɪŋ] ['aʊə(r)][stɔː(r)][ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [sʌtʃ] [gʊd] [θɪndʒɪz] [æz; əz]
and the better furnishing our store vvith such seuerall good thinges as
和 这 更好的 家具 我们的 店铺 vvith 这样的 seuerall 好的 东西 作为
[ðæt] - ['veri] [ə'bʌndəntli] ,
that affoordeth very abundantly ,
那 - 非常 大量 ,

并且更好地用各种各样的好东西来充实我们的商店，这些东西价格非常丰厚。

[ˌviː'viː'iː] - [fɔːst] [baɪ][ðə; ði] [vaɪl] [siː] [geɪt] , - [æt; ət] [ðæt] ['prez(ə)nt] [fel] [aʊt] ,
vve vvere forced by the vile sea gate , vvhich at that present fell out ,
vve - 强制 经过 这 卑鄙的 海 门 , - 在 那 展示 跌倒 出去 ,

we were 被迫面对邪恶的海门，whith 当时已经倒塌了，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['lændɪŋ] [pleɪs] , ['biːɪŋ] [bʌt; bət][wʌn] ,
and by the naughtinesse of the landing place , being but one ,
和 经过 这 - 的 这 降落 地方 , 存在 但 一 ,

而由于着陆点的顽劣，它仅仅是一个着陆点而已，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] - [ɒv; əv] ['meni] - , - ['fɜːnɪʃt] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [greɪt]
and that vnder the fauor of many Platformes , vvell furnished vvith great
和 那 下 这 - 的 许多 - , - 提供 vvith 伟大的
['ɔːdɪnəns] ,
ordinance ,
条例 ,

并且在许多平台的庇护下，配备了伟大的法令，

[tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ][ðə; ði] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] ['meni] [ðeə(r)]['kænən] [ʃɒt] , [sʌm; səm]['ɪntuː]['aʊə(r)]
to depart vvith the receipt of many their Canon shot , some into our
到 离开 vvith 这 收据 的 许多 他们的 佳能 射击 , 一些 进入 我们的
[ʃɪps] ,
ships ,
船舶 ,

带着他们拍摄的许多佳能照片离开，其中一些照片被送上了我们的船。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [bɪ'saɪdz] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [ɪn] ['veri] [diːd] [fʊl] ['kænən] [haɪ] .
and some besides , some of them being in very deede full Canon high .
和 一些 除了 , 一些 的 他们 存在 在 非常 契约 满的 佳能 高的 .

还有一些其他的，其中一些确实非常完整地展现了佳能的精髓。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['oʊnli] [ɔː(r)] [tʃiːf] , [ˌviː'viː'eɪ'ɛs][ðə; ði] [siː] [sɜːdʒ] , - [æt; ət]
But the onely or chiefe mischiefe , vvas the daungerous sea surge , vvhich at
但 这 仅 或者 酋长 恶作剧 , vvas 这 危险的 海 涌 , - 在
[ʃɔː(r)] [ɔːl] [ə'lɔŋ] ,
shore all alongest ,
支撑 全部 沿 ,

但唯一或最大的祸害，是沿岸不断逼近的危险海浪。

['pleɪnli] [θrɛtnd] [ðə; ði] - [ɒv; əv][æz; əz] ['meni] ['pɪnɪs] [ænd; ənd] ,
plainly threatned the ouerthrovv of as many Pinnaces and boates ,
显然 威胁 这 - 的 作为 许多 平底船 和 船 ,

显然对许多小艇和船只的航行安全构成了威胁，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [taɪm] [ʃʊd; ʃəd] [haʊ] [ə'temptɪd] ['eni] ['lændɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .
as for that time should haue attempted any landing at all .
作为 为了 那 时间 应该 豪厄 尝试过 任何 降落 在 全部 .

至于当时是否应该尝试任何形式的着陆。

- ['siːɪŋ] [ðə; ði][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [ə'tempt] [frʌ'streɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ə'fɔːsed] ,
Novv seeing the expectation of this attempt frustrated by the causes aforesaid ,
- 看到 这 期待 的 这 试图 沮丧的 经过 这 原因 上述 ,

Now 看到由于上述原因导致此次尝试受挫，

[ˌviː'viː'iː] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [miːtə(r)] [tuː; tə] [fɔːl] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [ðə; ði] [aɪl] ['ferə] ,
vve thought it meeter to fall vvith the Isle Ferro ,
vve 想法 它 仪表 到 落下 vvith 这 小岛 费罗 ，

我们认为它应该落入费罗岛，

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˌviː'viː'iː] [kʊd; kəd] [faɪnd] ['eni] ['betə(r)] ['fɔːtʃuːn] , [ænd; ənd] ['kɑːmɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪlənd] ,
to see if vve could find any better fortune , and comming to the Island ,
到 看 如果 vve 可以 寻找 任何 更好的 财富 ， 和 即将到来 到 这 岛 ，

看看我们能否找到更好的运气，于是来到了岛上。

[ˌviː'viː'iː] ['lændɪd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ɪn] [ə; eɪ] ['væli] [ə; eɪ] [haɪ] [maʊnteɪn] ,
vve landed a thousand men in a valley vnder a high mountaine ,
vve 登陆 一个 千 男人 在 一个 谷 下 一个 高的 山脉 ，

我们把一千人登陆到一个高山下的山谷里，

- [wiː; wi] [steɪd] [sʌm; səm] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['aʊərz] , [ɪn] [wɪtʃ] [taɪm] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] ,
vvhere we stayed some two or three houres , in which time the inhabitants ,
- 我们 入住 一些 二 或者 三 小时 ， 在 哪个 时间 这 居民 ，

我们在那里停留了大约两三个小时，期间当地居民

[ə'kʌmp(ə)nid] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [ə; eɪ] [jɒŋ] - [bɔːn] [ɪn] ['ɪŋglənd] , [huː] [dwelt] [ðeə(r)] [wɪð]
accompanied vvith a yong fellovv borne in England , who dwelt there with
伴随 vvith 一个 永 - 出生 在 英格兰 ， WHO 居住 那里 和
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ，

随行的还有一位在英国出生的年轻朋友，他与他们一起住在那里。

[keɪm] ['ʌntuː] ['vɜːrsəs] , [ʃəu] [ðeə(r)] [steɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] [pʊr] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl]
came vnto vs , shewing their state to be so poore , that they were all
来了 vnto 对比 ， 显示 他们的 状态 到 是 所以 贫穷 ， 那 他们 是 全部
[tuː; tə] - ,
readie to starue ,
准备 到 - ，

他们来到我们面前，表明他们的处境非常贫困，以至于他们都准备开始挨饿。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] - : [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [θɪŋ] ['gɒtn] , [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl]
which was not vntrue : and therefore without any thing gotten , we were all
哪个 曾是 不是 - ： 和 所以 没有 任何 事物 获得 ， 我们 是 全部
- ['prez(ə)ntli] [tuː; tə] - ,
commaunded presently to imbarke ,
- 目前 到 - ，

这并非事实：因此，我们什么也没得到，就被命令立即上船。

[səʊ] [æz; əz] [ðæt] [naɪt] [wiː; wi] [pʊt] [ɒf] [tuː; tə] [siː] [saʊθ] [ˌsaʊθ'iːst] [ə'lɒŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv]
so as that night we put off to sea South Southeast along towards the coast of
所以 作为 那 夜晚 我们 放 离开 到 海 南 东南 沿着 向 这 海岸 的
[bɑːr'bɛəriː] .
Barbarie .
芭芭莉 .

于是当晚我们就启航，向东南偏南方向驶向巴伯里海岸。

[ˌviː'piːɒn] ['seɪtərdeɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , ['biːɪŋ] [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] of8
Vpon Saterday in the morning , being the thirteenth of8
vpon 星期六 在 这 早晨 ， 存在 这 第十三 of8

星期六早上，也就是8月13日，

\- , [wiː; wi] [fel] [wɪð] [keɪp] [blæŋk] , - [ɪz] [ə; eɪ] [lʌv] [lænd] [ænd; ənd] -
Nouember , we fell with Cape Blancke , vvhich is a lovve lande and shallowe
\- , 我们 跌倒 和 岬 布兰克 , - 是 一个 lovve 兰德 和 -

\- ,
vvater ,
\- ,

十一月，我们与布兰克角一起坠落，这是一个可爱的陆地和浅水区，

[weə(r)] - [kætʃ] [stɔː(r)] [ɒv; əv] [fɪʃ] , [ænd; ənd] ['dʌblɪŋ] [ðə; ði] [keɪp] , [wiː; wi] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði]
where vvee catched store of fish , and doubling the Cape , we put into the
在哪里 - 被抓住了 店铺 的 鱼 , 和 翻倍 这 岬 , 我们 放 进入 这

[beɪ] ,
Bay ,
湾 ,

vvee 在那里捕获了大量的鱼，并且绕过海角，我们进入了海湾。

[weə(r)] [wiː] [faʊnd] [sɜːr'teɪn] [frentʃ] [ɒv; əv] [wɑːr] , [huːm] [wiː; wi] [entə'teɪnd] [wɪð] [greɪt]
where wee found certaine French shippes of warre , whom we entertained with great
在哪里 哇 成立 某些 法语 船舶 的 战争 , 谁 我们 娱乐 和 伟大的

,
courtesie ,
礼貌 ,

我们在那里遇到了一些法国战船，我们以极大的礼貌接待了他们。

& [ðeə(r)] [left] [ðem; ðəm] .
& there left them .
& 那里 左边 他们 .

于是，他们就那样离开了。

[ðə; ði] ['ɑːftə(r)] [ˌnoʊ'wʌn] [ðə; ði] [həʊl] [ə'sembəld] , - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['skætəd] [ə'baʊt]
The after noone the whole Fleete assembled , vvhich was a little scattered about
这 后 没有人 这 所有的 舰队 组装 , - 曾是 一个 小的 疏散 关于

[ðeə(r)] ['fɪʃɪŋ] ,
their fishing ,
他们的 钓鱼 ,

之后，整个舰队集结完毕，他们之前分散在各地捕鱼。

[ænd; ənd] [pʊt] [frɒm; frəm] [ðens] [tuː; tə] [ðə; ði] [aɪlz] [ɒv; əv] [keɪp] [vəːd] ,
and put from thence to the Isles of Cape Verde ,
和 放 从 因此 到 这 岛屿 的 岬 维德 ,

然后从那里运往佛得角群岛，

['seɪlɪŋ] [tɪl] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['mɑːnɛθ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
sailing till the sixteenth of the same moneth in the morning ,
帆船 直到 这 第十六 的 这 相同的 莫内斯 在 这 早晨 ,

航行至当月十六日上午。

[ɒn] [wɪtʃ] [deɪ] [wiː; wi] - [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɒv; əv] [seɪnt] [i'ɑːgəu] ,
on which day we discryed the Island of Saint Iago ,
在 哪个 天 我们 - 这 岛 的 圣 伊阿古 ,

我们发现圣伊阿古岛的那一天，

& [ɪn] [ðə; ði] [juːnɪŋ] [wiː; wi] - [ðə; ði] [ðə; ði] [taʊn] [kɔːld] [ðə; ði] [pleɪ] [ɔː(r)]
& in the euening we anckered the Fleete betweene the towne called the Plaie or
& 在 这 尤宁 我们 - 这 舰队 之间 这 城镇 称为 这 戏法 或者

\- [ænd; ənd] [seɪnt] [i'ɑːgəu] ,
Praie and Saint Iago ,
\- 和 圣 伊阿古 ,

傍晚时分，我们在名为普拉伊或普拉伊的小镇和圣伊阿古之间拦住了舰队。

[weə(r)] [wiː; wi] [pʊt] [ɒn] [ʃɔː(r)] [ə; eɪ] [men] [ɔː(r)] [mɔː(r)] ,
where we put on shore a thowsand men or more ,
在哪里 我们 放 在 支撑 一个 投掷沙 男人 或者 更多的 ,

我们在岸上安置了数千人或更多人，

[ðə; ði] ['liːdɪŋ] [ɒv; əv] ['meɪstər] ['krɪstəfə(r)] - - ['dʒɛnərəli] ,
vnder the leading of Maister Christopher Carleill Lieuetenant Generall ,
下 这 领导 的 大师 克里斯托弗 - - 一般 ,

在克里斯托弗·卡莱尔中将的领导下，

[huː] [daɪ'rɛktɪd] [ðə; ði] [məʊst] [laɪk] [ə; eɪ] [waɪz] - .
who directed the seruice most like a wise commaunder .
WHO 指导 这 雪莉 最多 喜欢 一个 明智的 - .

谁指挥这场战争最像一位睿智的指挥官。

[ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [wiː] [hæd; həd] [fɜːst] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [dɪd] [nəʊ] [gʊd] ['ɔːdə(r)] ,
The place where wee had first to march did affoord no good order ,
这 地方 在哪里 哇 有 第一的 到 行进 做过 负担得起 不 好的 命令 ,

我们最初行军的地方秩序混乱。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] - [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [deɪlz] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] -
for the ground was mountaines and full of dales , being a marueilous
为了 这 地面 曾是 - 和 满的 的 戴尔斯 , 存在 一个 -
- [ænd; ənd] ['trʌb(ə)lsəm] ['pæsɪdʒ] ,
stonye and troublesome passage ,
- 和 麻烦的 通道 ,

因为地面是连绵起伏的山峦和山谷，是一条崎岖不平、布满碎石的险峻通道。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [hɪz; ɪz] [ɪn'dʌstriəs] [ˌdɪspə'zɪʃn] , [æz; əz] [hiː] [woʊd] ['nɔɪər] [loʊ] ,
but such vvas his industrious disposition , as hee woulde neuer leaue ,
但 这样的 vvas 他的 勤劳 处置 , 作为 嘿 会 诺伊尔 联盟 ,

但他勤奋的性格，他愿意离开，

- [wiː] [hæd; həd] ['gɒtn] - [tuː; tə] [ə; eɪ] [feə] [pleɪn] ,
vntill wee had gotten vppe to a faire plaine ,
- 哇 有 获得 - 到 一个 公平 平原 ,

直到我们到达一个公平的平原，

- [wiː; wi] [meɪd] [stænd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'semb(ə)lɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
vvhere we made stand for the assembling of the armie .
- 我们 制成 站立 为了 这 组装 的 这 军队 .

我们在这里设立了集结军队的阵地。

[ænd; ənd] [wen] [ˌviː'viː'iː] - [ɔːl] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [ˌviː'piːɒn] [ðə; ði] [pleɪn] , [sʌm; səm] [tuː] ['lɪtl]
And when vve vvere all gathered together vpon the plaine , some two litle
和 什么时候 vve - 全部 聚集 一起 vpon 这 平原 , 一些 二 小
[maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [taʊn] ,
miles from the Towne ,
英里 从 这 汤恩 ,

当我们都聚集在距离城镇两英里左右的平原上时，

[ðə; ði] - ['dʒen(ə)rəl] [θɔːt] [gʊd] [nɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ə'tempt] [tɪl] [deɪ] [lait] :
the Lieuetenant general thought good not to make attempt till day light :
这 - 一般的 想法 好的 不是 到 制作 试图 直到 天 光 :

中将认为最好等到天亮再行动：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [nɒt] [wʌn] [ðæt] [kʊd; kəd] [fɔː(r); fə(r)] [gaɪd] [ɔː(r)] - -
because there vvas not one that could serue for guide or giuing knovvledge
因为 那里 vvas 不是 一 那 可以 塞雷 为了 指导 或者 - -
[æt; ət] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] .
at all of the place .
在 全部 的 这 地方 .

因为那里根本没有一个人可以提供指导或知识。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['ɑːftə(r)] - - ['restɪd] , euen ['hælf] [æn; ən] - [bɪ'fɔː(r)] [deɪ] ,
And therefore after hauing vvell rested , euen halfe an hovver before day ,
和 所以 后 豪因 - 休息 , euen 半 一个 - 前 天 ,

因此，在休息了半小时后，天亮了，

[hiː; hi] - [ðə; ði] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [biː; bi] - ['ɪntuː] [θriː] ['speʃəl] ['pɑːtiːz] , [sʌtʃ] [æz; əz]
he commaunded the Armie to be deuided into three speciall partes , such as
他 - 这 军队 到 是 - 进入 三 特别的 部分 , 这样的 作为

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] ,
he appointed ,
他 任命 ,

他命令军队分成三个特别部分，由他指定。

- [bɪ'fɔː(r)] - [hæd; həd] ['mɑːtʃt] [baɪ] ['kʌmpəniz] ,
vvhereas before vvee had marched by seuerall companies ,
- 前 - 有 行军 经过 seuerall 公司 ,

此前，wee曾由多家公司行军，

['biːɪŋ] [ðeər'ʌntʊ] [fɔːst] [baɪ][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] [veɪ] [æz; əz][ɪz] [ə'fɔːsed] .
being thereunto forced by the naughtinesse of the vvay as is aforesaid .
存在 至于 强制 经过 这 - 的 这 vvay 作为 是 上述 .

如此行事，乃是受上述 way 的顽劣行为所迫。

[naʊ] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi][wɜːr] [ðʌs] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['veri] - ['ɔːdə(r)] ,
Now by the time we wer thus raunged into a very braue order ,
现在 经过 这 时间 我们 是 因此 分级 进入 一个 非常 - 命令 ,

现在，当我们被这样排列成一个非常混乱的秩序时，

['deɪlaɪt] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'pɪr] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] - [hɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] - , [wiː; wi] [sɔː]
daylight began to appeare , and being aduaunced hard to the vvall , we saw
日光 开始 到 出现 , 和 存在 - 难的 到 这 - , 我们 锯

[nəʊ] ['ɛnɪmiː] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
no enemie to resist ,
不 敌人 到 抵抗 ,

天色渐渐亮了，我们一路向山谷推进，却发现没有敌人可以抵抗。

[ˌweərə'pɒn] [ðə; ði] [lef'tenənt] ['dʒɛnərəli] [ə'pɔɪntɪd] [kæp'teɪn] ['sæmpsən] [wɪð] [ʃɒt] , [ænd; ənd]
whereupon the Lieutenant generall appointed Captaine Sampson with thirtie shot , and
于是 这 中尉 一般 任命 船长 桑普森 和 三十 射击 , 和

[kæp'teɪn] ['bɑːtən] [wɪð] ['ʌðə(r)] , [tuː; tə]
Captaine Barton with other thirtie , to
船长 巴顿 和 其他 三十 , 到

于是，中将任命桑普森上尉率领三十名炮手，巴顿上尉率领另外三十名炮手，

C9
C9
C9

C9

[gəʊi] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [tɑːvn] - [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['veɪli] ['vɜːrsəs] ,
goe downe into the tovvne vvhich stood in the valey vnder vs ,
去 唐恩 进入 这 托夫内 - 站立 在 这 山谷 下 对比 ,

下到山谷里的托夫尼，

[ænd; ənd] [mait] [vɪri] ['pleɪnli] [biː; bi] [vjuː] [ɔːl] [aʊɚ] [frɒm; frəm] [ðæt] [pleɪs] - [ðə; ði] -
and might verie plainly be viewed all ouer from that place vvhere the vvhole
和 可能 非常 显然 是 已查看 全部 我们的 从 那 地方 - 这 -
['ɑːmi] [ˌviːˈviːˈeɪˈɛs] - - [ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] ['ɑːftə(r)] [ðiːz] [ˌviːˈviːˈeɪˈɛs] [sent] [ðə; ði]
Army vvas novv arryued and presently after these Captaines vvas sent the
军队 vvas - - 和 目前 后 这些 船长 vvas 发送 这
[greɪt] - ,
great Ensigne ,
伟大的 - ,

从整个军队集结的地方可以非常清楚地看到，不久之后，这些上尉就派出了伟大的旗手。

- [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [bʌt; bət] [ðə; ði] [pleɪn] ['ɪŋglɪʃ] [krɒs] , [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪst]
vvhich had nothing in it but the plaine English crosse , to be placed
- 有 没有什么 在 它 但 这 平原 英语 十字架 , 到 是 放置
- [ðə; ði] [siː] ,
tovvardes the Sea ,
- 这 海 ,

里面除了一个普通的英国十字架之外什么也没有，要把它放在海边。

[ðæt] ['aʊə(r)] [mait] [siː] [seɪnt] ['ʒɔːrʒ] [krɒs] [flɔrɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['enəmɪz] .
that our fleete might see Saint Georges crosse florish in the enemies fortresse .
那 我们的 舰队 可能 看 圣 乔治 十字架 繁茂 在 这 敌人 要塞 .

愿我们的舰队能在敌人的堡垒中看到圣乔治十字架的辉煌。

['ɔːdə(r)] [ˌviːˈviːˈeɪˈɛs] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [taʊn] , [ænd; ənd] [ˌviːˈpiːɒn] [ɔːl]
Order vvas giuen that all the ordinance throughout the towne , and vpon all
命令 vvas giuen 那 全部 这 条例 自始至终 这 城镇 , 和 vpon 全部
[ðə; ði] - ,
the platformes ,
这 - ,

命令 vvas giuen 在整个城镇和所有平台上颁布所有法令，

- [ˌviːˈviːˈeɪˈɛs] ['fɪfti] [piːsɪz] [əl] ['redi] [tʃɑːdʒd] ,
vvhich vvas aboue fifty peeces al ready charged ,
- vvas 以上 五十 皮斯 al 准备好 带电 ,

其中约有五十件已经收费，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʃɒt] [ɒf] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒrəˈneɪʃ(ə)n] [deɪ] , ['biːɪŋ] [ðə; ði]
should be shot off in honor of the Queenes Maiesties Coronation day , being the
应该 是 射击 离开 在 荣誉 的 这 皇后区 五月 加冕礼 天 , 存在 这
- [ɒv; əv] - ,
seuententh of Nouember ,
- 的 - ,

应在女王陛下加冕日（11月7日）鸣枪庆祝。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['jɪəli] ['kʌstəm] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
after the yearly custome of England ,
后 这 每年 顾客 的 英格兰 ,

按照英格兰的年度习俗，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [səʊ] [ə'gɛn] [baɪ] [ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] [aʊt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ʃɪps] [ɪn] [ðə; ði]
which was so aunswered againe by the ordinance out of all the ships in the
哪个 曾是 所以 未解答 再次 经过 这 条例 出去 的 全部 这 船舶 在 这
[wɪtʃ] - [wɒz; wəz] [kʌm] - ,
fleete which novv was come neere ,
舰队 哪个 - 曾是 来 - ,

而这一要求又被舰队中所有新近抵达此地的舰船的法令再次予以回应。

[æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] - [tuː; tə] [hɪr] [sʌtʃ] [ə; eɪ] - [nɔɪz] [lɑːst] [səʊ] [lɒŋ] [təˈgeðə(r)] .
as it was straunge to heare such a thondering noise last so long together .
作为 它 曾是 - 到 听着 这样的 一个 - 噪音 最后的 所以 长的 一起 .

听到如此巨大的雷鸣声持续这么长时间，真是令人感到奇怪。

[ɪn] [ðɪs] [miːn] [waɪl] [ðə; ði] [lefˈtenənt] [ˈdʒen(ə)rəl] [held] [stɪl] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fɔːs] [ɒn]
In this meane while the Lieutenant general held still the most part of his force on
在 这 意思是 尽管 这 中尉 一般的 握住 仍然 这 最多 部分 的 他的 力量 在
[ðə; ði] [hɪl] [tɒp] ,
the hill top ,
这 爬坡道 顶部 ,

在此期间，中将让大部分兵力坚守在山顶上。

[tɪl] [sʌtʃ] [taɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [tɑːvn] [wɒz; wəz] [ˈkwɔːtəd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈlɒdʒɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
till such time as the tovvne was quartered out for the lodging of the
直到 这样的 时间 作为 这 托夫内 曾是 四分 出去 为了 这 住宿 的 这
[həʊl] [ˈɑːrmi] ,
whole Armie ,
所有的 军队 ,

直到该镇被安置好，供全军住宿为止。

[wɪtʃ] [ˈbiːɪŋ] [dʌn] [kæpˈteɪn] [təʊk] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈkwɔːtə(r)] ,
which being done euery Captaine toke his owne quarter ,
哪个 存在 完毕 euery 船长 吸 他的 拥有 四分之一 ,

事成之后，每位船长都回到了自己的住处。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [juːnɪŋ] [wɒz; wəz] [pleɪst] [sʌtʃ] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ɡɑːrd] [ˌviːˈpiːɒn] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and in the euening was placed such sufficient gard vpon euerie part of the
和 在 这 尤宁 曾是 放置 这样的 充足的 加德 vpon 尤里 部分 的 这
[tɑːvn] [ðæt] [ˌviːˈviːˈiː] [hæd; həd] [nəʊ] [kɔːz] [tuː; tə] [fɪr] [ˈeni] [ˈprez(ə)nt] [ˈɛnɪmiː] .
tovvne that vve had no cause to feare any present enemie .
托夫内 那 vve 有 不 原因 到 恐惧 任何 展示 敌人 .

而且，在城镇的各个部分都设置了足够的防御工事，以至于我们没有理由害怕任何当前的敌人。

[ðʌs] [wiː; wi] [kənˈtɪnjuːd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv] - ,
Thus we continued in the Citie the space of fourteene daies ,
因此 我们 持续 在 这 城市 这 空间 的 - 天 ,

于是，我们在城里又待了十四天。

[ˈteɪkɪŋ] [sʌtʃ] - [æz; əz] [ðə; ði] [pleɪs] - , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] ,
taking such spoiles as the place yelded , which were for the most part ,
采取 这样的 - 作为 这 地方 - , 哪个 是 为了 这 最多 部分 ,

掠夺了该地出产的战利品，这些战利品大多是……

[waɪn] , [ɔɪl] , [miːl] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [sʌtʃ] [laɪk] [θɪndʒɪz] [fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz] - ,
wine , oyle , meale , and some such like thinges for victuall , as vineger ,
葡萄酒 , 奥伊尔 , 面粉 , 和 一些 这样的 喜欢 东西 为了 维图尔 , 作为 - ,
- ,
oliues ,
- ,

葡萄酒、油、面粉以及其他类似的食品，例如醋、橄榄油等。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [sʌtʃ] [ˈʌðə(r)] [træʃ] , [æz; əz] [mɑːrtʃəndaɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ˈɪndiən] [treɪdz] .
and some such other trash , as marchandise for their Indian trades .
和 一些 这样的 其他 垃圾 , 作为 商品 为了 他们的 印度 交易 .

以及其他一些垃圾，作为他们向印度贸易的商品。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [faʊnd] [ˈeni] [trɑːʒɚ] [æt; ət] [ɔːl] , [ɔː(r)] [ˈeni] [θɪŋ] [els] [ɒv; əv] -
But there was not founde any trasure at all , or any thing else of vvorth
但 那里 曾是 不是 创立 任何 宝藏 在 全部 , 或者 任何 事物 别的 的 -
[bɪˈsaɪdz] .
besides .
除了 .

但是，除了这些财物之外，没有发现任何宝物，也没有发现任何其他东西。

[ðə; ði] [sɪtʃuˈeɪʃn] [ɒv; əv] [seɪŋkt] [i'ɑ:gəu] [ɪz] ['sʌmwɒt] [streɪndʒ] , [ɪn] [fɔ:m] [laɪk] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['traɪæŋg(ə)l] ,
The scituation of Sainct Iago is somewhat strange , in forme like to a triangle ,
这 情况 的 圣徒 伊阿古 是 有些 奇怪的 , 在 为我 喜欢 到 一个 三角形 ,

圣伊阿古的处境有些奇怪，形状像个三角形。

[ɒn] [ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] [saɪdz] [tu:] - [ɒv; əv] [rɑ:k] [ænd; ənd] ['klɪfi] ,
hauing on the East and West sides two Mountaines of Rocke and cliffie ,
豪因 在 这 东方 和 西方 侧面 二 - 的 洛克 和 克利菲 ,

东侧和西侧是两座岩石山和悬崖，

[æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:(r); wə(r)] ['hæŋɪŋ] [aʊɚ] [ˌaɪ 'ti:] ,
as it were hanging ouer it ,
作为 它 是 绞刑 我们的 它 ,

仿佛悬挂在它上方，

[ˌvi:ˈpi:ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [tu:] - [wɒz; wəz] ['bɪldɪd] [sɜ:r'teɪn] [ˌfɔ:rtɪfɪ'keɪʃnz] [tu:; tə]
vpon the top of which two mountaines was builded certaine fortifications to
vpon 这 顶部 的 哪个 二 - 曾是 已建成 某些 防御工事 到
- [ðə; ði] [taʊn] [frɒm; frəm] ['eni] [ðæt] [mait] [bi:; bi] ['ɒfəd] ,
preserue the towne from any harme that might be offered ,
- 这 城镇 从 任何 伤害 那 可能 是 提供 ,

在两座山顶上修建了若干防御工事，以保护城镇免受任何可能的伤害。

[æz; əz] [ɪn] [ðɪs] Plot10
as in this Plot10
作为 在 这 Plot10

如本图10所示

[ɪz] ['pleɪnli] - .
is plainly shevved .
是 显然 - .

显然已被搁置。

[frɒm; frəm] [ðens] : [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [ɪz] [ðə; ði] [meɪn] [si:] ,
From thence : on the South side of the towne is the maine sea ,
从 因此 : 在 这 南 边 的 这 城镇 是 这 缅因州 海 ,

从这里：城镇南侧就是大海，

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [nɔ:θ] [saɪd] , [ðə; ði] ['væli] ['laɪɪŋ] [ðə; ði] - - ,
and on the North side , the valley lying betweene the foresayd mountaines ,
和 在 这 北 边 , 这 谷 说谎 之间 这 - - ,
[weər'ɪn] [ðə; ði] [taʊn] ['stændɪθ] :
wherein the towne standeth :
其中 这 城镇 站立 :

北面，在上述两山之间的山谷中，城镇就坐落于此：

[ðə; ði] [sed] ['væli] [ænd; ənd] [taʊn] [bəuθ] [du:; də] [grəʊ] [vɪri] ['nærəʊ] ,
the said valley and towne both do grow verie narrow ,
这 说 谷 和 城镇 两个都 做 生长 非常 狭窄的 ,

上述山谷和城镇都变得越来越狭窄。

[ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði] [speɪs] [ðə; ði] [tu:] [klɪfs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɛn'di:] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [ɪz]
insomuch that the space betweene the two cliffes of this ende of the towne is
就此而言 那 这 空间 之间 这 二 悬崖 的 这 结束 的 这 城镇 是
['estɪmeɪtɪd] [nɒt] [tu:; tə] [bi:; bi] ['teneɪ] [ɔ:(r)] [skɔ:(r)] [aʊɚ] .
estimated not to be aboue tenne or twelue score ouer .
估计的 不是 到 是 以上 十 或者 十二 分数 我们的 .

以至于城镇这一端的两座悬崖之间的空间估计不超过十到十二英尺。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væli] [kɑːmɛθ] - [ə; eɪ] - , [rɪl] , [ɔː(r)] [brʊk] [ɒv; əv]
In the middest of the valley commeth dovvne a riueret , rill , or brooke of
在 这 中间 的 这 谷 来 - 一个 - , 溪流 , 或者 布鲁克 的
[freʃ] - ,
fresh vvater ,
新鲜的 - ,

在山谷中央，有一条清澈的溪流、小河或溪谷流淌而过。

[wɪtʃ] [hɑːd] [baɪ] [ðə; ði] [siː] [saɪd] ['meɪkɪθ] [ə; eɪ] [pɒnd] [ɔː(r)] [puːl] ,
which hard by the sea side maketh a pond or poole ,
哪个 难的 经过 这 海 边 制造 一个 池塘 或者 普尔 ,

紧邻海边形成池塘或水潭，

- ['aʊə(r)] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] - [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [vɪri] [greɪt] [iːz] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] .
vvhereout our ships were vvatered vvith verie great ease and pleasure .
- 我们的 船舶 是 - vvith 非常 伟大的 舒适 和 乐趣 .

vv在那里我们的船只航行得非常轻松愉快。

['sʌmwɒt] [ðə; ði] [taʊn] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] [ðə; ði] [tuː] - ,
Somewhat aboue the Towne on the North side betweene the two mountaines ,
有些 以上 这 汤恩 在 这 北 边 之间 这 二 - ,

在小镇北侧两座山之间的一点位置，

[ðə; ði] ['væli] - ['sʌmwɒt] ['lɑːdʒə(r)] [ðen] [æt; ət] [ðə; ði] [taʊnz] [end] ,
the valley vvaxeth somewhat larger then at the townes end ,
这 谷 - 有些 更大的 然后 在 这 城镇 结尾 ,

山谷比城镇尽头略大一些，

- ['væli] [ɪz] - - ['ɪntuː] ['gaːdnz] [ænd; ənd] - [wel] [rɪ'plenɪʃt]
vvhich valley is vvholie conuerted into gardens and orchardes well replenished
- 谷 是 - - 进入 花园 和 - 出色地 补充
[ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [sɔːrts] [ɒv; əv] - ,
vvith diuers sorts of fruicts ,
vvith 迪厄尔斯 排序 的 - ,

这个山谷被改造成了花园和果园，里面盛产各种水果，

['hɜːrbz] [ænd; ənd] [triːz] , [æz; əz] - , - , [suː'ʒeə] [keɪnz] , - [ɔː(r)] - [nʌts] ,
herbes and trees , as lymmons , orenges , suger canes , cochars or cochos nuts ,
草药 和 树木 , 作为 - , - , 糖 拐杖 , - 或者 - 坚果 ,
,
plantens ,
植物 ,

草本植物和树木，如蒲桃、橙子、甘蔗、椰子或椰子坚果、植物等。

[pə'teɪtəʊ] [ruːts] , - , [smɔːl] [ænd; ənd] [raʊnd] ['ʌnjənz] , - , [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)]
potato roots , cocombers , small and round onions , garlike , and some other
土豆 根 , - , 小的 和 圆形的 洋葱 , - , 和 一些 其他
[θɪndʒɪz] [nɒt] [naʊ] ,
thinges not now remembred ,
东西 不是 现在 铭记 ,

马铃薯根、可可豆、小圆洋葱、蒜蓉，以及其他一些现在想不起来了的东西，

[ə'mʌŋst] - [ðə; ði] - , [nʌts] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['plez(ə)nt] - ,
amongst vvhich the cochos , nuts and plantens are very pleasant fruicts ,
在 - 这 - , 坚果 和 植物 是 非常 令人愉快的 - ,

其中，椰子、坚果和芭蕉都是非常美味的水果。

[ðə; ði] [sed] - [ə; eɪ] [hɑːd] [ʃel] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [griːn] [hʌsk] [aʊɚ] [ˌaɪ 'tiː] ,
the said cochos hauing a hard shell and a greene huske ouer it ,
这 说 - 豪因 一个 难的 壳 和 一个 格林 哈士奇 我们的 它 ,

所述小熊果实具有坚硬的外壳和绿色的外皮。

[æz; əz] [hæθ] ['aʊə(r)] - , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [fɑːr] [ɪn] ,
as hath our vvalnut , but it farre exceedeth in greatnesse ,
作为 有 我们的 - , 但 它 法尔 超过 在 伟大 ,

就像我们的核桃一样，但它的伟大之处远远超过它。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] - [ɪn] [hɪz; ɪz] [griːn] [hʌsk] [ɪz] [bɪgə(r)] [ðen] ['eni] [mænz] [tuː] - ,
for this cochos in his greene huske is bigger then any mans two fistes ,
为了 这 - 在 他的 格林 哈士奇 是 大 然后 任何 男人 二 - ,

因为这只穿着绿色外壳的猪比任何人的两个拳头都大，

[ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːd] [ʃel] ['meni] ['drɪŋkɪŋ] [kʌps] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [hɪə(r)] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
of the hard shell many drinking cups are made here in England ,
的 这 难的 壳 许多 喝 杯子 是 制成 这里 在 英格兰 ,

许多硬壳水杯都是在英国生产的。

[ænd; ənd] [set] [ɪn] [æz; əz] [ai] [haʊ] ['ɒf(ə)n] [siːn] .
and set in siluer as I haue often seene .
和 放 在 银 作为 我 豪厄 经常 已见 .

而且像我经常看到的那样，镶嵌在银色中。

[nekst] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] [hɑːd] [ʃel] [ɪz] [ə; eɪ] - ['raɪn] [rɪ'zemblɪŋ] [ɪn] [ʃəʊ] [vɪri] [mʌtʃ] [æz; əz]
Next within this hard shell is a vvhite rine resembling in shew verie much euen as
下一个 之内 这 难的 壳 是 一个 - 林恩 类似 在 展示 非常 很多 euen 作为
['eni] [θɪŋ] [meɪ] [duː; də] ,
any thing may do ,
任何 事物 可能 做 ,

接下来，在这个坚硬的外壳内，是一个非常白色的环，看起来非常像任何东西所能做到的那样。

[tuː; tə] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɛgiː] - [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɑːd] [bɔɪld] .
to the vvhite of an egge vvhen it is hard boyled .
到 这 - 的 一个 鸡蛋 - 它 是 难的 博伊尔德 .

煮熟后鸡蛋的白色。

[ænd; ənd] - [ðɪs] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [nʌt] [laɪ'ɛθ] [ə; eɪ] - , - [ɪz] - [ænd; ənd] ['veri]
And vvithin this vvhite of the nut lyeth a vvater , vvhich is vvhitish and very
和 - 这 - 的 这 坚果 莱斯 一个 - , - 是 - 和 非常
['klɪr] ,
cleere ,
清晰 ,

而这坚果的白色部分中含有一种白色物质，它非常清澈。

[tuː; tə] [ðə; ði] [kwɑːntəti] [ɒv; əv] ['hælf] [ə; eɪ] [paɪnt] [ɔː(r)] [ðeə(r)] [ə'baʊt] ,
to the quantitie of halfe a pint or there abouts ,
到 这 数量 的 半 一个 品脱 或者 那里 关于 ,

大约半品脱的量，

- - [ænd; ənd] [waɪt] ['raɪn] [bɪ'fɔː(r)] ['spəʊkən] [ɒv; əv] , [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['veri] [kuːl]
vvhich vvater and white rine before spoken of , are both of a very coole
- - 和 白色的 林恩 前 说 的 , 是 两个都 的 一个 非常 酷
[freʃ] [tæst] ,
fresh tast ,
新鲜的 味道 ,

前面提到的vvhich vvater和white rine都具有非常清爽的口感。

[ænd; ənd] [æz; əz] ['pliːzɪŋ] [æz; əz] ['eni] [θɪŋ] [meɪ] [biː; bi] .
and as pleasing as any thing may be .
和 作为 令人愉悦 作为 任何 事物 可能 是 .

而且，这感觉就像任何事物一样令人愉悦。

[ai] [haʊ] [hɜːd] [sʌm; səm] [həʊld] [ə'pɪnjən] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] - .
I haue heard some hold opinion , that it is very restoratiue .
我 豪厄 听到 一些 抓住 观点 , 那 它 是 非常 - .

我听说有些人认为它很有修复作用。

C211
C211
C211

[ðə; ði] [plæntən] - [ɪn] [kɑːdz] , ['sʌmwɒt] [laɪk] [tuː; tə] [biːnz] , [bʌt; bət] [ɪz] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [lɒŋgə(r)] ,
The Planten grovveth in cods , somewhat like to beanes , but is bigger and longer ,
这 普兰滕 - 在 鳕鱼 , 有些 喜欢 到 豆类 , 但 是 大 和 更长 ,

Planten groweth 存在于鳕鱼中，有点像豆子，但更大更长。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [θɪk] [tə'geðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] - , [ænd; ənd] - [ˌaɪ 'tiː] [wæksɪθ]
and much more thicke together on the stalke , and vvhen it waxeth
和 很多 更多的 厚 一起 在 这 - , 和 - 它 蜡

茎秆上会聚集更多更浓密的枝条，当它发芽时

[raɪp] , [ðə; ði] [miːeɪt] - [fɪlɪθ] [ðə; ði] ['raɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsiː əʊ 'diː] - - ,
ripe , the meate vvhich filleth the rine of the cod becommeth yellovv ,
成熟 , 这 肉 - 填充 这 林恩 的 这 鳕鱼 - - ,

成熟后，填满鳕鱼腹腔的肉会变成黄色。

[ænd; ənd] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋ] [swiːt] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] .
and is exceeding sweet and pleasant .
和 是 超过 甜的 和 令人愉快的 .

味道非常甜美宜人。

[ɪn] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['biːɪŋ] [ðeə(r)] , [tuː; tə] [kʌm] [ə; eɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɛstərˌmoʊst] [fɔːt] ,
In this time of our being there , hapned to come a Portingall to the Westermost fort ,
在 这 时间 的 我们的 存在 那里 , 发生了 到 来 一个 波廷格尔 到 这 最西端 堡 ,

在我们逗留期间，恰巧有一位波廷加尔来到了最西边的堡垒。

[ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [ə; eɪ] [flæg] [ɒv; əv] [truːs] , [tuː; tə] [viːvːhɑːm] [kæp'teɪn] ['sæmpsən] [wɒz; wəz] [sent] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [kæp'teɪn] ['gɔːrɪŋ] ,
vvith a flag of truce , to vvhom Captaine Sampson was sent vvith Captaine Goring ,
vvith 一个 旗帜 的 休战 , 到 vvhom 船长 桑普森 曾是 发送 vvith 船长 戈林 ,

桑普森上尉和戈林上尉带着休战旗被派往那里。

- ['kɑːmɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [sed] ['mesɪndʒə(r)] , [hiː; hi] [fɜːst] [ɑːskt] [ðem; ðəm] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'eɪtʃeɪt] ['neɪʃ(ə)n] [ðeɪ] - ,
vvho comming to the said Messenger , he first asked them vvhat nation they vvere ,
- 即将到来 到 这 说 信使 , 他 第一的 问 他们 vvhat 国家 他们 - ,

来到这位使者面前的人，首先问他们是什么民族，

[ðeɪ] ['ɪŋglɪʃmən] , [hiː; hi] [ðen] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] - [ɪf] [wɔrz] - ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ,
they aunswered Englishmen , he then required to knovv if warres vvere betweene England and Spaine ,
他们 未解答 英国人 , 他 然后 必需的 到 - 如果 战争 - 之间 英格兰 和 西班牙 ,

他们回答了英国人的问题，然后他要求知道英格兰和西班牙之间是否发生了战争。

[tuː; tə] - [ðeɪ] - [ðæt] [ðeɪ] [njuː] [nɒt] ,
to vvhich they aunsvvered that they knew not ,
到 - 他们 - 那 他们 知道 不是 ,

他们不认识自己，他们不知道。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['dʒɛnərəli] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [best] - [hɪm] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [pə'tɪkjələz] ,
but if he would go to their Generall he could best resolue him of such particulars ,
但 如果 他 会 去 到 他们的 一般 他 可以 最好的 - 他 的 这样的 细节 ,

但如果他去见他们的将军，将军就能最好地向他解决这些细节问题。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ə'ʃʊərəns] [ɒv; əv] ['pæsɪdʒ] [ænd; ənd] [ri'pæsɪdʒ] , [ðiːz] [meɪd] ['ɒfə(r)] [tuː; tə] [ɪngeɪdʒ] [ðeə(r)] ['kredɪts] ,
and for his assurance of passage and repassage , these Captaines made offer to ingage their credits ,
和 为了 他的 保证 的 通道 和 重通 , 这些 船长 制成 提供 到 参与 他们的 学分 ,

为了确保他能够顺利通行和返回，这些船长们提出用自己的信用额度作担保。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [nɒt] [sent] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] - .
which he refused for that he vvas not sent from his Gouernor .
哪个 他 拒绝 为了 那 他 vvas 不是 发送 从 他的 - .

他拒绝了，因为他不是总督派来的。

[ðen] [ðeɪ] [təʊld] [hɪm] ,
Then they told him ,
然后 他们 讲述 他 ,

然后他们告诉他：

[ɪf] [hɪz; ɪz] - [dɪd] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [kɔːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɒmən] [bɛnəfaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['kʌntriː] ,
if his Gouernor did desire to take a course for the common benefite of the people and countrie ,
如果 他的 - 做过 欲望 到 拿 一个 课程 为了 这 常见的 受益人 的 这 人们 和 国家 ,

如果他的总督确实希望采取对人民和国家共同利益有利的措施，

[hɪz; ɪz] [best] [wei] - [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [hɪm] ['self] ['ʌntuː] ['aʊə(r)] ['nəʊb(ə)l] [ænd; ənd] [mɝːsɪfəl] - [sɜː(r)] ['frɑːnsɪs] [dreɪk] ;
his best way vvere to come and present him selfe vnto our Noble and mercifull Gouernor Sir Frances Drake ;
他的 最好的 方式 - 到 来 和 展示 他 自 vnto 我们的 高贵 和 仁慈的 - 先生 弗朗西丝 德雷克 ;

他最好的办法就是亲自前来觐见我们高贵仁慈的总督弗朗西斯·德雷克爵士；

- [hiː; hi] [mait] [biː; bi] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [tuː; tə] [faɪnd] - , [bəʊθ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ['self] [ænd; ənd] [ðə; ði] - .
vvhereby he might be assured to finde fauor , both for him selfe and the inhabitantes .
- 他 可能 是 保证 到 找到 - , 两个都 为了 他 自 和 这 - .

由此他可以肯定，无论对他自己还是对居民来说，都会是灾难。

- [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] [ˌviː'viː'iː] [ʃʊd; ʃəd] [mɑːtʃ] [aʊɝ] [ðə; ði] [lænd] , [ænd; ənd] [kən'sjuːm] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] ['faɪə(r)] [ɔːl] [ɪn'hæbɪtɪd] ['pleɪsɪz] ,
Othervvise within three dayes vve should march ouer the land , and consume vvith fire all inhabited places ,
- 之内 三 天 vve 应该 行进 我们的 这 土地 , 和 消耗 vvith 火 全部 有人居住的 地方 ,

否则，我们将在三天之内进军这片土地，并用火焚毁所有有人居住的地方。

[ænd; ənd] [pʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] - [ɔːl] [sʌtʃ] [soʊlz] [æz; əz] [ˌviːˈviːˈiː] [ʃʊd; ʃəd] [tʃɑːns] [ˌviːˈpiːɒn] :
and put to the svvord all such liuing soules as vve should chaunce vpon :
和 放 到 这 - 全部 这样的 流莺 灵魂 作为 vve 应该 机会 vpon :

并将所有我们应该拯救的活着的灵魂都交给救世主：

[səʊ] [ðʌs] [mʌtʃ] [hiː; hi] [tʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ænsər] , [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪŋ] ,
so thus much he tooke for the conclusion of his answere , and departing ,
所以 因此 很多 他 拿走 为了 这 结论 的 他的 答案 , 和 离开 ,

他认为这就是他回答的结论，然后离开了。

[hiː; hi] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [bʌt; bət] [ˌviːˈviːˈiː] ['nɔɪər] [hɜːd] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [hɪm] .
he promised to returne the next day , but vve neuer heard more of him .
他 承诺 到 返回 这 下一个 天 , 但 vve 诺伊尔 听到 更多的 的 他 .

他答应第二天回来，但我们再也没有听到他的消息。

[ˌviːˈpiːɒn] [ðə; ði] [fɔːr] [ænd; ənd] ['twentiəθ] [ɒv; əv] - ,
Vpon the foure and twentieth of Nouember ,
vpon 这 四 和 第二十 的 - ,

11月24日和20日，

[ðə; ði] ['dʒɛnərəli] [ə'kʌmp(ə)nid] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuːˈɪθ] [ðə; ði] [lef'tenənt] ['dʒɛnərəli] [ænd; ənd] [saɪks] ['hʌndrəd] [men] ,
the Generall accompanied vvith the Lieutenant generall and sixe hundred men ,
这 一般 伴随 vvith 这 中尉 一般 和 六 百 男人 ,

将军携中将和六百名士兵一同前往。

['mɑːtʃt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] - [maɪlz] - [ðə; ði] [lænd] , [kɔːld] [es] . [də'mɪŋgəʊ] ,
marched foorth to a village tvvelue miles vvithin the lande , called S . Domingo ,
行军 足 到 一个 村庄 - 英里 - 这 兰德 , 称为 S . 多明戈 ,

向着位于这片土地上五英里外的一个村庄进发，这个村庄名叫圣多明各。

- [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuːˈɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] ['betə(r)] [sɔːt] - [lɒdʒd] ,
vvhere the Gouernor and the Bishop vvith all the better sort vvere lodged ,
- 这 - 和 这 主教 vvith 全部 这 更好的 种类 - 已提交 ,

总督和主教以及所有上流人士都住在那里。

[ænd; ənd] [baɪ] [eɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌviːˈviːˈiː] [keɪm] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] , ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ə'bændənd] ,
and by eight of the clocke vve came to it , finding the place abandoned ,
和 经过 八 的 这 时钟 vve 来了 到 它 , 寻找 这 地方 弃 ,

到了八点钟，我们到达那里，发现那里已经废弃了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [fled] ['ɪntuː] the12
and the people fled into the12
和 这 人们 逃亡 进入 the12

人们逃进了12

- : [səʊ] [ˌviːˈviːˈiː] [meɪd] [stænd] [ə; eɪ] - [tuː; tə] [iːz] - ,
mountaines : so vve made stand a vvhile to ease ourselues ,
- : 所以 vve 制成 站立 一个 - 到 舒适 - ,

山脉：所以我们站了一会儿，以便我们自己能更轻松地度过。

[ænd; ənd] ['pɑːtli] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eni] - [kʌm] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə]
and partly to see if any vvould come to speake to
和 部分 到 看 如果 任何 - 来 到 说话 到

部分原因是为了看看是否有人愿意来谈谈。

['vɜːrsəs] .
vs .
对比 .

对比

['ɑːftə(r)][ˌviː'viː'iː][hæd; həd] - ['restɪd] ['aʊə(r)] - , [ðə; ði]['dʒɛnərəli] - [ðə; ði] [truːp]
After vve had vvell rested our selues , the Generall commaunded the troupes
后 vve 有 - 休息 我们的 - , 这 一般 - 这 剧团
[tuː; tə] [mɑːtʃ] [ə'weɪ] - ,
to march away homewardes ,
到 行进 离开 - ,

我们稍作休息后，将军命令部队启程回家。

[ɪn] - [rɪ'triːt] [ðə; ði] ['ɛnɪmiː] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] - , [bəʊθ] [hɔːs] [ænd; ənd] [fʊt] ,
in vvhich retreat the enemie shewed them selues , both horse and foote ,
在 - 撤退 这 敌人 展示 他们 - , 两个都 马 和 脚 ,

在这次撤退中，敌人向他们展示了骑兵和步兵的实力。

[ðəʊ] [nɒt] [sʌtʃ] [fɔːs] [æz; əz] [dɜːst] [ɪn'kaʊntə(r)]['vɜːrsəs] :
though not such force as durst encounter vs :
尽管 不是 这样的 力量 作为 杜斯特 遇到 对比 :

虽然没有像杜斯特遭遇战那样强大的力量：

[ænd; ənd][səʊ][ɪn] ['pɑːsɪŋ] [sʌm; səm] [taɪm] [æt; ət][ðə; ði] [geɪs] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ][ðem; ðəm] , [ˌaɪ 'tiː] -
and so in passing some time at the gase vvith them , it vvaxed
和 所以 在 通过 一些 时间 在 这 气体 vvith 他们 , 它 -
[leɪt] [ænd; ənd] [tə'wɔːdz] [naɪt] ,
late and towards night ,
晚的 和 向 夜晚 ,

于是，在和他们一起待了一会儿之后，就到了深夜。

[bɪ'fɔː(r)] [ˌviː'viː'iː][kʊd; kəd] [həʊm] [tuː; tə] [seɪnt] [i'ɑːgəu] .
before vve could recouer home to Saint Iago .
前 vve 可以 回收 家 到 圣 伊阿古 .

在我们能够返回圣伊亚戈之前。

[ɒn] ['mʌndeɪ; 'mʌndi][ðə; ði][sɪks][ænd; ənd] ['twentiəθ] [ɒv; əv] - , [ðə; ði]['dʒɛnərəli] -
On Monday the six and twentieth of Nouember , the Generall commaunded
在 周一 这 六 和 第二十 的 - , 这 一般 -
[ɔːl][ðə; ði] ['pɪnɪs] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ][ðə; ði] ,
all the Pinnaces vvith the boates ,
全部 这 平底船 vvith 这 船 ,

11月26日星期一，将军下令所有小艇驶入港口。

[tuː; tə][ˌviːˌɛs'iː][ɔːl] ['dɪlɪdʒəns] [tuː; tə] - [ðə; ði] ['ɑːrmi] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ʃɪps] [æz; əz] [mæn]
to vse all diligence to imbarke the Armie into such ships as euery man
到 比斯 全部 勤勉 到 - 这 军队 进入 这样的 船舶 作为 euery 男人
[bɪ'lɒŋd] .
belonged .
属于 .

竭尽全力让军队登上每个人都属于自己的船只。

[ðə; ði] [lef'tenənt] ['dʒenərəli] [ɪn] [laɪk] [sɔːt] - [kæp'teɪn] ['gɔːrɪŋ] [ænd; ənd] [lef'tenənt] ['tʌkə(r)] ,
The Lieutenant generall in like sort commaunded Captaine Goring and Lieutenant Tucker ,
这 中尉 一般 在 喜欢 种类 - 船长 戈林 和 中尉 塔克 ,

中将同样命令戈林上尉和塔克中尉，

[wɪð] [wʌn] ['hʌndrəd] [ʃɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [stænd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [pleɪs] ,
with one hundred shot to make a stand in the market place ,
和 一 百 射击 到 制作 一个 站立 在 这 市场 地方 ,

带着一百发子弹在市场上站稳脚跟，

- ['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['həʊlli] [ɪm'bɑːk] ,
vntill our forces were wholly imbarked ,
- 我们的 力量 是 完全 登船 ,

直到我方部队全部登船为止

[ðə; ði] [vaɪz] - ['ædmərəl] ['meɪkɪŋ] [steɪ] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [hɪz; ɪz] ['pɪnɪs] [ænd; ənd] [sɜːr'teɪn] [bəʊts] [ɪn] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] ,
the Vize - Admiral making stay vvith his Pinnace and certaine boats in the harbour ,
这 维泽 - 上将 制作 停留 vvith 他的 小艇 和 某些 船 在 这 港口 ,

海军副司令率领他的小艇和几艘船只在港口停留。

[tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [sed] [lɑːst] ['kɑːmpəni] [ðə; ði] [ʃɪps] .
to bring the said last companie aboord the ships .
到 带来 这 说 最后的 公司 登船 这 船舶 .

将上述最后一批船员带上船。

['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['dʒenərəli] ['wɪld] [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [ðə; ði] ['gæli] [wɪð] [tuː] ['pɪnɪs] [tuː; tə] [teɪk] ['ɪntuː] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['kɑːmpəni] [ɒv; əv] [kæp'teɪn] ['bɑːtən] ,
Also the Generall willed forthwith the Gallie with two Pinnaces to take into them the companie of Captaine Barton ,
还 这 一般 意志 立即 这 加利 和 二 平底船 到 拿 进入 他们 这 公司 的 船长 巴顿 ,

将军还命令立即用那艘盖伦帆船和两艘小艇搭载巴顿上尉的部队。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɑːmpəni] [ɒv; əv] [kæp'teɪn] [bɪgz] , [ðə; ði] ['liːdɪŋ] [ɒv; əv] [kæp'teɪn] ['sæmpsən] ,
and the companie of Captaine Bigs , vnder the leading of Captaine Sampson ,
和 这 公司 的 船长 大个子 , 下 这 领导 的 船长 桑普森 ,

以及比格斯船长的公司，在桑普森船长的带领下，

[tuː; tə] [siːk] [aʊt] [sʌtʃ] [mjuː'nɪʃn] [æz; əz] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
to seeke out such munition as vvas hidden in the ground ,
到 寻找 出去 这样的 弹药 作为 vvas 隐 在 这 地面 ,

搜寻诸如埋在地下的弹药之类的东西，

[æt; ət] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [preɪ] [ɔː(r)] [pleɪ] , [biːn] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] ,
at the towne of Pray or Play , hauing beene promised to be shewed it by a prisoner ,
在 这 城镇 的 祈祷 或者 玩 , 豪因 蜜蜂 承诺 到 是 展示 它 经过 一个 囚犯 ,

在祈祷或玩耍镇，有人承诺会向一名囚犯展示它，

- [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .
vvhich was taken the day before .
- 曾是 已采取 这 天 前 .

这是前一天拍摄的。

[ðə; ði] [ə'fɔːsed] ['kɑːmɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪ] , ['lændɪd] [ðeə(r)] [men] ,
The Captaines aforesaid comming to the Play , landed their men ,
这 船长 上述 即将到来 到 这 玩 , 登陆 他们的 男人 ,

上述船长们前来观看比赛，并带领他们的士兵登陆。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ðə; ði] [truːp] [ɪn] [ðeə(r)] [best] [streŋθ] , [kæp'teɪn] ['sæmpsən] [tʊk] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nə(r)] ,
and hauing placed the troupe in their best strength , Captaine Sampson tooke the prisoner ,
和 豪因 放置 这 剧团 在 他们的 最好的 力量 , 船长 桑普森 拿走 这 囚犯 ,

豪英将队伍部署到最强阵容，桑普森上尉俘虏了俘虏。

[ænd; ənd] ['wɪld] [hɪm] [tuː; tə] - [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['prɒmɪst] , [ðə; ði] - [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] ,
and willed him to shevve that he had promised , the vvhich he could not ,
和 意志 他 到 - 那 他 有 承诺 , 这 - 他 可以 不是 ,

并希望他能履行他所承诺的，但他却做不到的。

[ɔː(r)] [æt; ət] [liːst] - [nɒt] : [bʌt; bət] [ðeɪ] ['sɜːtʃɪŋ] [ɔːl] [sə'spektɪd] ['pleɪsɪz] , [faʊnd] [tuː] [piːsɪz] [ɒv; əv] ['ɔːdɪnəns] ,
or at least vvould not : but they searching all suspected places , found two peeces of ordinance ,
或者 在 至少 - 不是 : 但 他们 搜索 全部 怀疑 地方 , 成立 二 皮斯 的 条例 ,

或者至少不会：但他们搜查了所有可疑的地方，发现了两件军械。

[wʌn] [ɒv; əv] , [æn; ən] ['ʌðə(r)] [ɒv; əv] [bræs] .
one of yron , an other of brasse .
一 的 伊龙 , 一个 其他 的 黄铜 .

一个是铁质的，另一个是黄铜的。

[ɪn] [ðə; ði] ['ɑːftə(r)] [ˌnoʊ'wʌn] [ðə; ði] ['dʒɛnərəli] - [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [pleɪ] ['kɑːmɪŋ] [hɪm] ['self] [ə; eɪ] [ʃɔː(r)] ,
In the after noone the Generall anckered the rest of the Fleete before the Plaie comming him selfe a shore ,
在 这 后 没有人 这 一般 - 这 休息 的 这 舰队 前 这 戏法 即将到来 他 自 一个 支撑 ,

之后，将军率领其余舰队在普莱伊登陆前集结完毕。

- ['vɜːrsəs] [tuː; tə] [bɜːrn] [ðə; ði] [tɑːvn] [ænd; ənd] [meɪk] [ɔːl] [hæst] [ə; eɪ] [bʊrd] ,
vvilling vs to burne the Tovvne and make all hast a boorde ,
- 对比 到 伯恩 这 托夫内 和 制作 全部 哈斯特 一个 博尔德 ,

willing vs 烧毁 Tovvne 并迅速采取一切行动，

[ðə; ði] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ] [saɪks]
the which was done by sixe
这 哪个 曾是 完毕 经过 六

这项由 Sixe 完成

C3
C3
C3

C3

[ɒv; əv] [ðə; ði]
of the clocke
的 这 时钟

时钟

[ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] - [ɪm'bɑːk] [ə'gɛn] [ðə; ði] [seɪm] [naɪt] ,
the same day , and our selues imbarked againe the same night ,
这 相同的 天 , 和 我们的 - 登船 再次 这 相同的 夜晚 ,

当天晚上，我们再次登船。

[ænd; ənd][səʊ][wiː; wi][pʊt] [ɒf] [tuː; tə] [siː] [ˌsaʊθ'west] .
and so we put off to sea Southwest .
和 所以 我们 放 离开 到 海 西南 .

于是我们向西南方向驶去。

[bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)]['aʊə(r)] - [frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [seɪnt] [i'ɑːgəu] ,
But before our departurre from the towne of Saint Iago ,
但 前 我们的 - 从 这 城镇 的 圣 伊阿古 ,

但在我们离开圣伊阿戈镇之前，

[wiː; wi] [ɪ'stæblɪʃt] ['ɔːdərs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['betə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmi] , [mæn]
we established orders for the better gouernment of the Armie , euery man
我们 已确立的 订单 为了 这 更好的 政府 的 这 军队 , euery 男人
['mʌstə] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kæp'teɪn] ,
mustered to his Captaine ,
集结 到 他的 船长 ,

我们制定了更好的军队管理命令，每个士兵都要向自己的上尉集合。

[ænd; ənd]['oʊθiːz] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [hɜː(r); hə(r)] - ,
and othes ministred to acknowledge her Maiestie supreame Gouernour ,
和 其他 服侍 到 承认 她 梅斯蒂 - 州长 ,

其他人则侍奉她，以示对她至高无上的统治者的敬意。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [mæn][tuː; tə][dəʊ][hɪz; ɪz] - - [tuː; tə] - [ðə; ði]
as also euery man to doe his vttermost endeuour to aduaunce the seruice
作为 还 euery 男人 到 雌鹿 他的 - - 到 - 这 雪莉
[ɒv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] ,
of the action ,
的 这 行动 ,

同时，每个人都应竭尽全力促进行动的顺利进行。

[ænd; ənd][tuː; tə] [djuː] [ə'biːdiəns] ['ʌntuː][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
and to yeeld due obedience vnto the directions of the General and his
和 到 屈服 到期的 服从 vnto 这 方向 的 这 一般的 和 他的
['ɒfɪsəz] .
officers .
警官 .

并服从将军及其军官的指示。

[baɪ] [ðɪs] - [ˊkaunsəl] , [ænd; ənd] ['leɪɪŋ] [daʊn] [ðɪs] [gʊd] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [hænd] ,
By this prouident counsell , and laying downe this good foundation before hand ,
经过 这 - 咨询 , 和 躺下 唐恩 这 好的 基础 前 手 ,

通过这一明智的建议，并事先奠定这一良好的基础，

[ɔːl] [θɪndʒɪz] [went] ['fɔːwəd] [ɪn][ə; eɪ] [djuː] [kɔːs] , [tuː; tə][ðə; ði] - [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['hæpi]
all thinges went forward in a due course , to the achieuing of our happie
全部 东西 去 向前 在 一个 到期的 课程 , 到 这 - 的 我们的 快乐
['entəpraɪz] .
enterprise .
企业 .

一切都按部就班地进行，最终实现了我们幸福的事业。

[ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['biːɪŋ] [hɪə(r)] , ['naɪðə(r)] [ðə; ði] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ,
In all the time of our being here , neither the Gouernour for the King of Spaine ,
在 全部 这 时间 的 我们的 存在 这里 , 两者都不 这 州长 为了 这 国王 的 西班牙 ,

在我们待在这里的这段时间里，无论是总督还是西班牙国王，

([wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [pɔrtʃəgəl]) ['naɪðə(r)] [ðə; ði] ['bɪʃəp] , [huːz] ['ɔθəˌraɪti] [ɪz] [greɪt] ,
(which is a Portugall) neither the Bishop , whose authoritie is great ,
(哪个 是 一个 葡萄牙) 两者都不 这 主教 , 谁 权威 是 伟大的 ,

（这是葡萄牙语）主教虽然权威很大，但

['naɪðə(r)] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] ,
neither any of the inhabitantes of the towne ,
两者都不 任何 的 这 - 的 这 城镇 ,

镇上的任何居民，

[ɔː(r)] ['aɪlənd] ['juːər] [keɪm] [æt; ət] ['vɜːrsəs] ([wɪtʃ] [wiː; wi] [ɪk'spektɪd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [dʌn]) [tuː; tə] - ['vɜːrsəs] [tuː; tə] [loʊ] [ðem; ðəm] [sʌm; səm] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ,
or Island euer came at vs (which we expected they should have done) to intreate vs to leaue them some part of their needfull prouisions ,
或者 岛 欧尔 来了 在 对比 (哪个 我们 预期的 他们 应该 有 完毕) 到 - 对比 到 联盟 他们 一些 部分 的 他们的 必要的 普罗西翁 ,

或者，岛屿居民来到我们这里（我们预料到他们应该这样做），恳求我们给他们留下一些必需品。

[ɔː(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [liːst] , [tuː; tə] [speə(r)] [ðə; ði] ['ruːɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [taʊn] [æt; ət] ['aʊə(r)] ['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] .
or at the least , to spare the ruining of their towne at our going away .
或者 在 这 至少 , 到 空闲的 这 毁坏 的 他们的 城镇 在 我们的 去 离开 .

或者至少，为了避免我们离开时他们的城镇遭到破坏。

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ðeə(r)] - [dɪs'trʌst] ([æz; əz] [ai] [dəʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]) [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [ðə; ði] [freʃ] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] - [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [tuː; tə] [əʊld; 'əʊldi] ['meɪstər] ['wɪljəm] - [ɒv; əv] - ,
The cause of this their vnreasonable distrust (as I doe take it) vvas the fresh remembrance of the great wronges they had done to olde Maister William Havvkins of Plimmouth ,
这 原因 的 这 他们的 - 怀疑 (作为 我 雌鹿 拿 它) vvas 这 新鲜的 纪念 的 这 伟大的 - 他们 有 完毕 到 古老的 大师 威廉 - 的 - ,

他们这种毫无道理的不信任（依我看来）的原因是，他们仍然清晰地记得自己曾对普利茅斯的威廉·哈夫金斯老先生犯下的滔天罪行。

[ɪn] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [hiː; hi] [meɪd] [fɔːr] [ɔː(r)] - [jɪrz] [bɪ'fɔː(r)] ,
in the voyage he made foure or fiue yeares before ,
在 这 航程 他 制成 四 或者 - 年 前 ,

在他四五年前的那次航行中，

[wen] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [bəʊθ] [b'reɪk] [ðeə(r)] ['prɒmɪs] , [ænd; ənd] ['mɜːðə] ['meni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [men] ,
when as they did both breake their promise , and murthered many of his men ,
什么时候 作为 他们 做过 两个都 打破 他们的 承诺 , 和 被谋杀 许多 的 他的 男人 ,

当他们两人都违背诺言，并杀害了他的许多手下时，

[weər'ɒv] [ai] [juː; jʊ] [haʊ] - , [ænd; ənd] ['ðɛrˌfɔːr] - [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'piːtɪd] .
whereof I iudge you haue vnderstood , and therfore needlesse to be repeated .
其中 我 法官 你 豪厄 - , 和 因此 - 到 是 重复 .

我相信你们已经理解了，因此无需赘述。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðeɪ] [keɪm] [nɒt] [æt; ət] ['vɜːrsəs] , [ˌviː'viː'iː] [left] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [sʌndɝi] ['pleɪsɪz] ,
But since they came not at vs , vve left written in sundrie places ,
但 自从 他们 来了 不是 在 对比 , vve 左边 书面 在 桑德里 地方 ,

但由于他们没有来，我们把字迹写在了各处。

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] [ðə; ði] - [haʊs] ,
as also in the Spitle house ,
作为 还 在 这 - 房子 ,

就像在斯皮特尔之家一样，

(- ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] ['oʊnli] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [speəd]) [ðə; ði] [greɪt] [ˌdɪskən'tetmənt]
(vhich building was onely appointed to be spared) the great discontentment
(- 建筑 曾是 仅 任命 到 是 幸存) 这 伟大的 不满
[ænd; ənd] [wiː; wi] [tʊk] [æt; ət] [ðɪs] [ðeə(r)] [rɪ'freɪnɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] ['ʌntuː] ['vɜːrsəs] ,
and scorne we tooke at this their refraining to come vnto vs ,
和 蔑视 我们 拿走 在 这 他们的 克制 到 来 vnto 对比 ,

（唯一被指定保留的建筑）我们对此感到非常不满和鄙夷，因为他们没有前来。

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [ruːd] ['mɑːnər] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] ,
as also at the rude maner of killing ,
作为 还 在 这 粗鲁的 方式 的 杀 ,

以及粗暴的杀戮方式，

[ænd; ənd] - ['kɪndiː] [ɒv; əv] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] [ded] ['bɒdi] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [bɔɪz] [faʊnd] ,
and sauage kinde of handling the dead body of one of our boyes found ,
和 - 善良 的 处理 这 死的 身体 的 一 的 我们的 男孩们 成立 ,

还有那种处理我们其中一个男孩尸体的方式，

[baɪ] [ðem; ðəm] - [ɔːl] [ə'ləʊn] , [frɒm; frəm] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['teɪkən] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd]
by them stragling all alone , from whome they had taken his head and
经过 他们 - 全部 独自的 , 从 整个 他们 有 已采取 他的 头 和
[hɑːt] ,
heart ,
心 ,

他们孤零零地散落在各处，夺走了他的头颅和心脏。

[ænd; ənd] [hæd; həd] - [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['baʊəlz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] , [ɪn] [ə; eɪ] [məʊst] ['bruːtɪʃ]
and had stragled the other bowels about the place , in a most brutish
和 有 - 这 其他 肠道 关于 这 地方 , 在 一个 最多 野蛮的
[ænd; ənd] ['biːstli] ['mɑːnər] . -
and beastly maner . 14
和 兽 方式 . -

并以极其野蛮残忍的方式，将其他地方的内脏都撕碎了。14

[ɪn] - [æt; ət] ['aʊə(r)] [dɪ'pɑːtɪŋ] [ˌviː'viː'iː] [kən'sjuːmd] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] ['faɪə(r)] [ɔːl] [ðə; ði]
In reuenge vvhereof at our departing vve consumed vvith fire all the
在 重装 - 在 我们的 离开 vve 消耗 vvith 火 全部 这
['haʊzɪz] ,
houses ,
房屋 ,

为了报复，在我们离开时，我们用火烧毁了所有的房子。

- [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntriː] - [ˌviː'viː'iː] - , [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [tɑːvn] [ɒv; əv] [es] . [i'ɑːgəu] .
asvvell in the countrey vvhich vve savv , as in the tovvne of S . Iago .
- 在 这 国家 - vve - , 作为 在 这 托夫内 的 S . 伊阿古 .

aswell 在国家 which we saw，就像在 S. Iago 的 towne 中一样。

[frɒm; frəm] [hens] ['pʊtɪŋ] [aʊɚ] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] ['ɪndiz] , [wiː; wi] - [nɒt] ['meni] [deɪz] [æt; ət] [siː] ,
From hence putting ouer to the West Indies , we vvere not many dayes at sea ,
从 因此 推杆 我们的 到 这 西方 印第斯 , 我们 - 不是 许多 天 在 海 ,

从这里启程前往西印度群岛，我们在海上航行的时间并不长。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ə'mʌŋst] ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [sʌtʃ] ,
but there beganne amongst our people such mortalitie ,
但 那里 开始 在 我们的 人们 这样的 死亡率 ,

但是，我们的人民中却开始出现这样的死亡，

[æz; əz] [ɪn] - [deɪz] [ðeə(r)] - [ded] - [ɔː(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [men] .
as in fevv dayes there vvere dead aboue tvvo or three hundred men .
作为 在 - 天 那里 - 死的 以上 - 或者 三 百 男人 .

就像在几天内，大约有三百人死亡。

[ænd; ənd] - [sʌm; səm] [ɔː(r)] [eɪt] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [aʊt] ['kɑːmɪŋ] [frɒm; frəm] [es] . [i'ɑːgəu] ,
And vntill some seuen or eight dayes after out comming from S . Iago ,
和 - 一些 塞恩 或者 八 天 后 出去 即将到来 从 S . 伊阿古 ,

从圣伊阿古出来后大约七八天，

[ðeə(r)] [hæd; həd] [nɒt] [daɪd] ['eni] [wʌn] [mæn] [ɒv; əv] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] :
there had not died any one man of sicknesse in all the Fleete :
那里 有 不是 死亡 任何 一 男人 的 疾病 在 全部 这 舰队 :

整个舰队中没有一人死于疾病：

[ðə; ði] - [nɒt] [hɪz; ɪz] [ɪn'fekʃ(ə)n] - [səʊ] ['meni] - - , - [ˌviː'viː'iː]
the sicknesse shevved not his infection vvherevvith so many vvere stroken , vntill vve
这 疾病 - 不是 他的 感染 - 所以 许多 - - , - vve

- [dɪ'pɑːtɪd] [ðens] ,
vvere departed thence ,
- 已离开 因此 ,

疾病并未阻止他感染那里的许多人，直到他离开那里。

[ænd; ənd] [ðen] ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [ɪk'striːm] [hoʊt] ['bɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [kəntɪnjuːəl] ['eɪgjuː] ,
and then seazed our people vvith extreme hote burning and continuall ague ,
和 然后 海洋 我们的 人们 vvith 极端 酒店 燃烧 和 持续地 疟疾 ,

然后，他们用极度高温和持续不断的疟疾麻痹了我们的人民。

- [sʌm; səm] ['veri] - [ɪ'skeɪpt] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [laɪf] ,
vvhereof some very fevv escaped vvith life ,
- 一些 非常 - 逃脱 vvith 生活 ,

其中一些非常幸运的人侥幸逃脱了。

[ænd; ənd] [jet] [ðəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] [nɒt] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [aʊt] [greɪt] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'keɪ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] - [ænd; ənd] [streŋθ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ['ɑːftə(r)] .
and yet those for the most part not vvith out great alteration and decay of their vvittes and strength for a long time after .
和 然而 那些 为了 这 最多 部分 不是 vvith 出去 伟大的 改造 和 衰变 的 他们的 - 和 力量 为了 一个 长的 时间 后 .

然而，大多数情况下，它们在很长一段时间内，其活力和强度并没有发生巨大的变化和衰退。

[ɪn] [sʌm; səm] [ðæt] [daɪd] - ['pleɪnli] - [ðə; ði] [smɔːl] - ,
In some that died vvere plainly shevved the small spottes ,
在 一些 那 死亡 - 显然 - 这 小的 - ,

有些死去的动物身上明显留下了小斑点，

- [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [faʊnd] [ˌviː'piːɒn] [ðəʊz] [ðæt] [biː; bi] [ɪn'fektɪd] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [ðə; ði] [pleɪɡ] ,
vvhich are often found vpon those that be infected vvith the plague ,
- 是 经常 成立 vpon 那些 那 是 已感染 vvith 这 瘟疫 ,

这些通常出现在感染瘟疫的人身上，

[ˌviː'viː'iː] - [nɒt] - [ɪn] ['pæsɪdʒ] - [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [seɪŋkt] [i'ɑːɡəu] [ə'fɔːsed] ,
vve vvere not aboue eighteene daies in passage betvvene the sight of Sainct Iago aforesaid ,
vve - 不是 以上 - 天 在 通道 - 这 视线 的 圣徒 伊阿古 上述 ,

we were not aboue eighteen dayes in passage betwene see of Sainct Iago aforedais,

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɒv; əv] [ˌdɒmɪ'niːkə] , ['biːɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] ['aɪlənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [ðæt] [ˌviː'viː'iː] [fel] - ,
and the Island of Dominica , being the first Islande of the West Indies that vve fell vvithall ,
和 这 岛 的 多米尼加 , 存在 这 第一的 岛屿 的 这 西方 印第斯 那 vve 跌倒 - ,

而多米尼克岛，作为西印度群岛中第一个沦陷的岛屿，

[ðə; ði] [seɪm] ['biːɪŋ] [ɪn'hæbɪtɪd] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] - ['piːp(ə)l] , - [ɡəʊi] [ɔːl] ['neɪkɪd] ,
the same being inhabited vvith sauage people , vvhich goe all naked ,
这 相同的 存在 有人居住的 vvith - 人们 , - 去 全部 裸 ,

同一个地方居住着香肠人，他们全都赤身裸体。

[ðeə(r)] [skɪn] ['kʌləd] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [sʌm; səm] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['redɪʃ] - , ['veri] ['pɜːsənəbl] [ænd; ənd] ['hænsəm] [strɒŋ] [men] ,
their skin coloured vvith some painting of a reddish tavvney , very personable and handsome strong men ,
他们的 皮肤 有色 vvith 一些 绘画 的 一个 微红 - , 非常 性格随和 和 英俊的 强的 男人 ,

他们的皮肤呈红棕色，有些地方还涂有红色颜料，都是非常和蔼可亲、英俊强壮的男人。

- [dəʊ] [əd'mɪt] ['lɪt(ə)l] - [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [ðə; ði] - : [fɔː(r); fə(r)] [æz; əz] [sʌm; səm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [mait] - [ðem; ðəm] ,
vvho doe admit little conuersation vvith the Spaniardes : for as some of our people might vnnderstand them ,
- 雌鹿 承认 小的 - vvith 这 - : 为了 作为 一些 的 我们的 人们 可能 - 他们 ,

那些几乎不与西班牙人进行任何对话的人：因为正如我们一些人可能理解的那样，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['spænɪəd] [ɔː(r)] - ['prɪznər] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [ðem; ðəm] ,
they had a Spaniard or tvvaine prisoners vvith them ,
他们 有 一个 西班牙人 或者 - 囚犯 vvith 他们 ,

他们手里有西班牙战俘或其他战俘。

['naɪðə(r)] [duː; də] [ai] [θɪŋk] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['neɪʃ(ə)n] ,
neither do I thinke that there is any safetie for any of our nation ,
两者都不 做 我 思考 那 那里 是 任何 安全带 为了 任何 的 我们的 国家 ,

我也不认为我们国家有任何安全保障。

[ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] - [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ,
or any other to be vvithin the limits of their commaundement ,
或者 任何 其他 到 是 - 这 限制 的 他们的 训诫 ,

或任何其他在其命令范围内的人，

[ˌɔːlˈbiːɪt] [ðeɪ] [viːsɛd][ˈvɜːrsəs] [ˈveri] [ˈkaɪndli][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] - [ˈaʊərz] [ɒv; əv] [taɪm] - [ˌviːˈviːˈiː]
albeit they vsed vs very kindly for those fevve houres of time vvhich vve
尽管 他们 对比 对比 非常 亲切地 为了 那些 - 小时 的 时间 - vve

[spent] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuːˈɪθ][ðem; ðəm] ,
spent vvith them ,
花费 vvith 他们 ,

尽管他们在我与他们共度的那五个小时里对我们非常友善，

[ˈhelpɪŋ] [ˈaʊə(r)] [foʊks] [tuː; tə] [fɪl] [ænd; ənd] [ˈkɛriː] [ɒn][ðeə(r)][beə(r)] [ˈʃəuldəz] [freʃ] - [frɒm; frəm]
helping our folkes to fill and carie on their bare shoulders fresh vvater from
帮助 我们的 各位 到 充满 和 卡莉 在 他们的 裸 肩膀 新鲜的 - 从

[ðə; ði] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ʃɪps] ,
the riuer to our ships boates ,
这 里厄尔 到 我们的 船舶 船 ,

帮助我们的同胞们用他们裸露的肩膀将河里的新鲜水运到我们的船上，

[ænd; ənd] [ˈfetʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ˈhaʊzɪz] , [greɪt] [stɔː(r)][ɒv; əv][təˈbækəʊ] ,
and fetching from their houses , great store of Tobacco ,
和 获取 从 他们的 房屋 , 伟大的 店铺 的 烟草 ,

他们从家中运来大量的烟草，

[æz; əz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈkɪndiː][ɒv; əv] [bred] - [ðeɪ] [fed] [ɒn] , [kɔːld] [kɑːsɑːdoʊ] , [vɪri]
as also a kinde of bread vvhich they fed on , called Cassado , verie
作为 还 一个 善良 的 面包 - 他们 美联储 在 , 称为 卡萨多 , 非常

还有一种他们赖以生存的面包，叫做卡萨多面包，非常

C415
C415
C415

C415

[waɪt] [ænd; ənd] - , [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruts] [ɒv; əv] - .
white and sauerie , made of the rootes of Cassania .
白色的 和 - , 制成 的 这 根 的 - .

白色且酸涩，由决明子的根制成。

[ɪn] [ˈrɛkəmˌpɛns] [weərˈɒv] , [wiː] - [lɪbɝːɑːl] - [ɒv; əv] [glæs] , [ˈkʌləd] [biːdz] ,
In recompence whereof , wee bestovved liberall revvardes of glasse , coloured beades ,
在 补偿 其中 , 哇 - 自由派 - 的 玻璃 , 有色 珠子 ,

[ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [θɪŋz] ,
and other things ,
和 其他 事物 ,

为此，我们慷慨地赠送了大量的玻璃制品、彩色珠子和其他物品。

[wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd] [faʊnd] [æt; ət] [seɪŋkt] [iˈɑːgəu] , - ([æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [siːmd]) [ðeɪ]
which we had found at Saint Iago , vvherewith (as it seemed) they
哪个 我们 有 成立 在 圣徒 伊阿古 , - (作为 它 似乎) 他们

[ˈrestɪd] [vɪri] - [ˈsætɪsfaɪd] ,
rested verie greatlie satisfied ,
休息 非常 - 使满意 ,

我们在圣伊阿古找到了它，（看起来）他们对此非常满意。

[ænd; ənd] - [sʌm; səm] - [ˈkaʊntənəns] - [ðeɪ] - [ðæt] [ˌviːˈviːˈiː] -
and shevving some sorrowfull countenance vvhen they perceaued that vve vvoulde
和 - 一些 - 面容 - 他们 - 那 vve -

[dɪˈpɑːt] .
depart .
离开 .

当他们意识到我们将要离开时，脸上露出了悲伤的表情。

[frɒm; frəm] [hens] [ˌviːˈviːˈiː] - [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [ˈaɪlənd] [ˈwestwəd] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] , [kɔːld] [seɪŋkt]
From hence vve vvent to another Island Westward of it , called Sainct
从 因此 vve - 到 其他 岛 向西 的 它 , 称为 圣徒
[ˈkrɪstəfə(r)] [ˈaɪlənd] ,
Christophers Island ,
克里斯托弗 岛 ,

从这里可以前往它西边的另一个岛屿，叫做圣克里斯托弗岛。

[weərˈɪn] - [spent] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ˈkrɪsməs] , [tuː; tə] [rɪˈfreʃ] [ˈaʊə(r)] [ˈpiːp(ə)l] ,
wherein vvee spent some daies of Christmas , to refresh our sicke people ,
其中 - 花费 一些 天 的 圣诞节 , 到 刷新 我们的 病 人们 ,

圣诞节期间，我们花了一些时间照顾生病的人们，让他们恢复精神。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [klenz] [ænd; ənd] [eə] [ˈaʊə(r)] [ʃɪps] .
and to cleanse and ayre our ships .
和 到 洁净 和 艾尔 我们的 船舶 .

并清洗和修理我们的船只。

[ɪn] - [ˈaɪlənd] - [nɒt] [ˈeni] [ˈpiːp(ə)l] [æt; ət] [ɔːl] [ðæt] [ˌviːˈviːˈiː] [kʊd; kəd] [hɪr] [ɒf] .
In vvhich island vvere not any people at all that vve could heare off .
在 - 岛 - 不是 任何 人们 在 全部 那 vve 可以 听着 离开 .

在我们居住的岛上，我们听不到任何人的声音。

[ɪn] - [taɪm] [baɪ] [ðə; ði] [ˈdʒɛnərəli] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌviːˈviːˈeɪˈɛs] - [ænd; ənd] - ,
In vvhich time by the Generall it vvas aduised and resolued ,
在 - 时间 经过 这 一般 它 vvas - 和 - ,

在此期间，经将军提出并决议，

[ˌdʌbljuːˌdʌbljuːˈɪθ] [ðə; ði] [kənˈsent] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ˈdʒɛnərəli] , [ðə; ði] [vaɪs] - [ædmɚəl] ,
vvith the consent of the Lieftenant generall , the Vice - Admirall ,
vvith 这 同意 的 这 - 一般 , 这 副 - 海军上将 ,

经海军中将、海军中将同意，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː; tə] [prəˈsiːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈaɪlənd] [ɒv; əv]
and all the rest of the Captaines to proceed to the great Island of
和 全部 这 休息 的 这 船长 到 继续 到 这 伟大的 岛 的
[ˌhispənˈjəulə] ,
Hispaniola ,
伊斯帕尼奥拉岛 ,

其余所有船长都前往伊斯帕尼奥拉岛。

[æz; əz] - [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wiː; wi] - [ˈaʊə(r)] - [ðen] [tuː; tə] [biː] [ɪn] [ˈaʊə(r)] [best] [streŋθ] ,
as vvel for that we knevve our selues then to bee in our best strength ,
作为 - 为了 那 我们 - 我们的 - 然后 到 蜜蜂 在 我们的 最好的 力量 ,

因此，我们知道自己应该发挥出最佳状态。

[æz; əz] [ˈɔːlsəʊ] [ðə; ði] [ˈrɑːðə(r)] [əˈljuə] [ðeərˈʌntʊ] , [baɪ] [ðə; ði] [ˈɡlɔːriəs] [feɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [es]
as also the rather allured thereunto , by the glorious fame of the Citie of S
作为 还 这 相当 诱人 至于 , 经过 这 辉煌 名声 的 这 城市 的 S
. [dəˈmɪŋɡəʊ] ,
. Domingo ,
. 多明戈 ,

此外，还有许多人被圣多明各城的辉煌名声所吸引，前往那里。

[ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈeinʃənt] [ænd; ənd] [tʃiːf] [ɪnˈhæbɪtɪd] [pleɪs] [ɪn] [əl] [ðə; ði] [trækt] [ɒv; əv] [ˈkʌntriː] [θər]
being the ancientest and chiefe inhabited place in al the tract of countrey ther
存在 这 最古老的 和 酋长 有人居住的 地方 在 al 这 通道 的 国家 那里
.
aboutes .
关于 .

是该地区最古老、最重要的居住地。

[ænd; ənd][səʊ] [prə'siːdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] , [baɪ][ðə; ði] [veɪ] - [met] [ə; eɪ] [smɔːl] ,

And so proceeding in this determination , by the vvay vvee met a small Frigot ,

和 所以 进行中 在 这 决心 , 经过 这 vvay - 遇见 一个 小的 弗里戈特 ,

于是，在做出这个决定的过程中，way wee 遇到了一只小弗里戈特犬，

[baʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] , [ðə; ði] - [ðə; ði] [vaɪs] - [ædmɝəl] [tʊk] ,

bound for the same place , the vvhich the Vice - Admirall tooke ,

边界 为了 这 相同的 地方 , 这 - 这 副 - 海军上将 拿走 ,

前往同一地点，也就是海军中将乘坐的那艘船。

[ænd; ənd] - [ɪɡ'zæmɪnd] [ðə; ði] [men] [ðæt] - [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ,

and hauing duelie examined the men that vvere in her ,

和 豪因 - 检查 这 男人 那 - 在 她 ,

豪英·杜莉审视着她心中的男人们，

[ðeə(r)][ˌviː'viː'eɪ'ɛs][wʌn] [faʊnd] [baɪ] - [ˌviː'viː'iː] - - , [ðə; ði] - [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]

there vvas one founde by vvhome vve vvere aduertised , the hauen to be a

那里 vvas 一 创立 经过 - vve - - , 这 - 到 是 一个

[bɑːd] - ,

barred hauen ,

禁止 - ,

there was one founde by whome we were aduertised, the hauen to be a barred hauen,

---

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɔː(r)][lænd] [ˌðeər'ɒv] [tuː; tə][biː; bi] - ['fɔːtɪfaɪd] ,

and the shore or land thereof to be vvell fortified ,

和 这 支撑 或者 土地 其中 到 是 - 强化 ,

并且其海岸或陆地要进行加固。

[ə; eɪ]['kɑːs(ə)l] [ˌðeərə'pɒn] ['fɜːnɪʃt] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [ɡreɪt] [stɔː(r)][ɒv; əv] [ˌɑːrtɪ'lɪri] , -

hauing a Castle thereupon furnished vvith greate store of Artillerie , vvithout

豪因 一个 城堡 于是 提供 vvith 很棒 店铺 的 炮兵 , -

[ðə; ði]['deɪndʒə(r)] - ,

the danger vvhereof ,

这 危险 - ,

城堡上配备了大量的火炮，却没有相应的危险。

[ˌviː'viː'eɪ'ɛs][nəʊ] ['lændɪŋ] [pleɪs] - [ten] ['ɪŋɡlɪʃ] [maɪlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

vvas no conuenient landing place vvithin ten English miles of the Citie ,

vvas 不 邻近 降落 地方 - 十 英语 英里 的 这 城市 ,

was 没有距离城市十英里以内的相邻登陆点，

[tuː; tə] - [ðə; ði] ['seɪd] ['paɪˌloʊt] [tʊk] [ˌviː'piːɒn][hɪm][tuː; tə] [kən'dʌkt] ['vɜːrsəs] .

to vvhich the saide Pilote tooke vpon him to conduct vs .

到 - 这 赛义德 飞行员 拿走 vpon 他 到 执行 对比 .

上述飞行员承担了带领我们进行的任务。

[ɔːl] [θɪndʒɪz] ['biːɪŋ] [ðʌs] [kən'sɪdəd] [ɒn] ,

All thinges being thus considered on ,

全部 东西 存在 因此 经过考虑的 在 ,

综上所述，

[ðə; ði] - ['fɔːsɪz] - - [ɪn][ðə; ði] [juːnɪŋ] [tuː; tə] - ['ɪntuː]

the vvhole forces vvere commaunded in the euening to embarke themselues into

这 - 力量 - - 在 这 尤宁 到 - 他们自己 进入

['pɪnɪs] ,

Pinnaces ,

平底船 ,

洞口迫使人们在开阔地带登上平底船，

, & ['ʌðə(r)] [smɔːl] [-] [ə'pɔɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .

boates , & other small barkes appointed for this seruice .

船 , & 其他 小的 巴克斯 任命 为了 这 雪莉 .

船只及其他为此项服务指定的小船。

['aʊə(r)]['soʊldʒərz] ['biːɪŋ] [ðʌs] imbarked16
Our souldiers being thus imbarked16
我们的 士兵 存在 因此 imbarked16

我们的士兵就这样登船了16

[ðə; ði]['dʒɛnərəli][pʊt] [hɪmsɛlf] ['ɪntuː][ðə; ði] [bɑrk] ['frɑːnsɪs][æz; əz] [ædmɚəl] ,
the Generall put himselfe into the barke Francis as Admirall ,
这 一般 放 他自己 进入 这 巴克 弗朗西斯 作为 海军上将 ,

将军以海军上将的身份登上了弗朗西斯号帆船，

[ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] [naɪt] [wiː; wi] [leɪ] [ɒn][ðə; ði] [siː] ,
and all this night we lay on the sea ,
和 全部 这 夜晚 我们 躺 在 这 海 ,

整个夜晚我们都躺在海上，

['beərɪŋ] [smɔːl] ['seɪl] - ['aʊə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['lændɪŋ] [pleɪs] ,
bearing small saile vntill our arriuall to the landing place ,
轴承 小的 赛尔 - 我们的 到达 到 这 降落 地方 ,

带着小帆直到我们到达登陆地点，

[wɪtʃ] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd][səʊ][wiː; wi]['lændɪd] , ['biːɪŋ] - [deɪ] ,
which vvas about the breaking of the day , and so we landed , being Newyears day ,
哪个 vvas 关于 这 打破 的 这 天 , 和 所以 我们 登陆 , 存在 - 天 ,

那天天刚破晓，所以我们就降落了，那天是元旦。

[naɪn][ɔː(r)][ten] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðæt] - ['sɪti] [ɒv; əv][es] . [də'mɪŋgəʊ] :
nine or ten miles to the Westwardes of that braue Citie of S . Domingo :
九 或者 十 英里 到 这 - 的 那 - 城市 的 S . 多明戈 :

从圣多明各城向西九到十英里：

[fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [nɔː(r)] [jet] [ɪz] [tuː; tə]['vɜːrsəs] , ['eni] ['lændɪŋ] [pleɪs] ,
for at that time nor yet is knowen to vs , any landing place ,
为了 在 那 时间 也不 然而 是 已知 到 对比 , 任何 降落 地方 ,

因为当时还不知道会在哪里着陆，也不知道会在哪里着陆。

- [ðə; ði] [siː] [sɜːdʒ] [dʌθ] [nɒt] ['θret(ə)n] [tuː; tə] - [ə; eɪ] ['pɪnɪs] [ɔː(r)] [bəʊt] .
vvher the sea surge doth not threaten to ouerset a Pinnace or boat .
- 这 海 涌 确实 不是 威胁 到 - 一个 小艇 或者 船 .

此处海浪不会威胁到小艇或船只。

['aʊə(r)]['dʒen(ə)rəl] [siːn] ['vɜːrsəs][ɔːl]['lændɪd][ɪn] , [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ,
Our General hauing seene vs all landed in safetie , returned to his Fleete ,
我们的 一般的 豪因 已见 对比 全部 登陆 在 安全带 , 返回 到 他的 舰队 ,

我们的将军看到所有人都安全登陆后，返回了他的舰队。

[bɪ'kwiːðɪŋ] ['vɜːrsəs][tuː; tə] [gɒd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] ['meɪstər] - ['aʊə(r)] - ['dʒɛnərəli] :
bequeathing vs to God , and the good conduct of Maister Carliell our Lieuetenant Generall :
遗赠 对比 到 上帝 , 和 这 好的 执行 的 大师 - 我们的 - 一般 :

将遗产献给上帝，以及我们中将卡利尔先生的良好品行：

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] , ['biːɪŋ] [ə'baʊt] [eɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] , [wiː; wi][bɪ'gæn][tuː; tə] [mɑːtʃ] ,
at which time , being about eight of the clocke , we began to march ,
在 哪个 时间 , 存在 关于 八 的 这 时钟 , 我们 开始 到 行进 ,

当时大约是八点钟，我们开始行军。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ˌnoʊ'wʌn] [taɪm] , [ɔː(r)] [tə'wɔːdz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wiː; wi] [əproʊʃt] [ðə; ði] [taʊn] ,
and about noone time , or towards one of the clocke we approched the towne ,
和 关于 没有人 时间 ， 或者 向 一 的 这 时钟 我们 接近 这 城镇 ，

大约在某个时间，或者说接近某个钟点的时候，我们到达了镇子。

[weə(r)] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['betə(r)] [sɔːt] ,
where the Gentlemen and those of the better sort ,
在哪里 这 先生们 和 那些 的 这 更好的 种类 ，

绅士和上流人士聚集的地方，

['biːɪŋ] [sʌm; səm] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [fɪfti] - ['hɔːsɪz] [ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] [mɔː(r)] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] ,
being some hundred and fiftie braue horses or rather more , began to present themselues ,
存在 一些 百 和 五十 - 马匹 或者 相当 更多的 ， 开始 到 展示 他们自己 ，

大约一百五十匹或更多的布劳马开始自我展示，

[bʌt; bət] ['aʊə(r)] [smɔːl] [ʃɒt] - [ˌviː'piːɒn] [ðem; ðəm] ,
but our small shot plaied vpon them ,
但 我们的 小的 射击 - vpon 他们 ，

但我们的小规模射击却击中了他们，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [sə'steɪnd] [wɪð] [gʊd] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [paɪks] [ɪn] [ɔːl] ['pɑːtiːz] ,
which were so sustained with good proportion of pikes in all partes ,
哪个 是 所以 持续 和 好的 部分 的 长矛 在 全部 部分 ，

各部分都以相当比例的梭鱼为支撑，

[æz; əz] [ðeɪ] ['faɪndɪŋ] [nəʊ] [pɑːt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [truːp] - [tuː; tə] [ðem; ðəm] ([fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [mʌst; məst] - [ðeɪ] [vjuː] [ɔːl] [raʊnd] [ə'baʊt]) [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [tuː; tə] ['vɜːrsəs] [loʊ] [tuː; tə] [prə'siːd] - [ðə; ði] - ['geɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɑːvn] ,
as they finding no part of our troope vnprepared to receiue them (for you must vnderstande they viewed all round about) they were thus driuen to giue vs leaue to proceed towardes the tvvo gates of the tovvne ,
作为 他们 寻找 不 部分 的 我们的 部队 - 到 接收 他们 （ 为了 你 必须 - 他们 已查看 全部 圆形的 关于 ） 他们 是 因此 德里恩 到 giue 对比 联盟 到 继续 - 这 - 大门 的 这 托夫内 ，

由于他们发现我方部队没有做好接收他们的准备（因为你们必须明白，他们环顾四周），因此他们被驱逐出城，并被允许向城门方向前进。

- - [ðə; ði] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] - .
vvhich vvere the next to the seavvard .
- - 这 下一个 到 这 - .

which vvere 紧邻 seavvard。

[ðeɪ] [hæd; həd] [mænd] [ðem; ðəm] [bəʊθ] , [ænd; ənd] ['plɑːntɪd] [ðeə(r)] ['ɔːdɪnəns] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['prez(ə)nt] ,
They had manned them both , and planted their ordinance for that present ,
他们 有 有人值守 他们 两个都 ， 和 已种植 他们的 条例 为了 那 展示 ，

他们已经安排人员驻守这两处地点，并为此部署了武器。

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)n] [ə'lærəm] - [ðə; ði] [geɪt] ,
and sudden alarum vvithout the gate ,
和 突然 警报器 - 这 门 ，

突然，警报从城门外传来，

[ænd; ənd] [ˈɔːlsəʊ] [sʌm; səm] [truːps] [ɒv; əv] [smɔːl] [ʃɒt] [ɪn] [ˌæmbəsˈkeɪdəʊ] [ˌviːˈpiːɒn] [ðə; ði] - [saɪd] .

and also some troopes of small shot in Ambuscado vpon the hievvay side .

和 还 一些 部队 的 小的 射击 在 伏击 vpon 这 - 边 .

还有一些小型火炮部队在蜂巢一侧进行伏击。

[wiː; wi] - [ˈaʊə(r)] - [fɔːs] , [ˈbiːɪŋ] [sʌm; səm] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɔː(r)] - [ˈhʌndrəd] [men] [ˈɪntuː] - [ˈpɑːtiːz] ,

We deuided our vvhole force , being some thousand or tvvelue hundred men into tvvo partes ,

我们 - 我们的 - 力量 , 存在 一些 千 或者 - 百 男人 进入 - 部分 ,

我们将全部兵力，大约一千到一百人，分成了两部分。

[tuː; tə] [ˈentəpraɪz] [bəuθ] [ðə; ði] [ˈgeɪts] [æt; ət] [wʌn] [ˈɪnstənt] ,

to enterprise both the gates at one instant ,

到 企业 两个都 这 大门 在 一 立即的 ,

同时打开两个大门

[ðə; ði] - [ˈdʒɛnərəli] [ˈəʊpənli] - [tuː; tə] [kæpˈteɪn] - (- [led] [ðə; ði] [truːp] [ðæt] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [geɪt]) [ðæt] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuːˈɪθ] [gɒdz] [gʊd] [hiː; hi] - [nɒt] [rest] - [ˈaʊə(r)] [ˈmiːtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] [pleɪs] .

the Lieftenant Generall hauing openly vovved to Captaine Povvell (vvho led the troope that entered the other gate) that vvith Gods good fauour he vvould not rest vntill our meeting in the market place .

这 - 一般 豪因 公然 - 到 船长 - (- 引领 这 部队 那 进入 这 其他 门) 那 vvith 神 好的 福尔 他 - 不是 休息 - 我们的 会议 在 这 市场 地方 .

这位中将公开向波维尔上尉（率领部队进入另一道城门）发誓，凭借上帝的恩典，他不会休息，直到我们在集市上见面。

[ðeə(r)] [ˈɔːdɪnəns] [hæd; həd] [nəʊ] [ˈsuːnə(r)] [dɪsˈtʃɑːdʒd] [ˌviːˈpiːɒn] [ˈaʊə(r)] [nɪə(r)] [əˈproʊtʃ] , & [meɪd] [sʌm; səm] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [əˈmʌŋst] [ˈvɜːrsəs] ,

Their ordinance had no sooner discharged vpon our near approch , & made some execution amongst vs ,

他们的 条例 有 不 很快 出院 vpon 我们的 靠近 方法 , & 制成 一些 执行 在 对比 ,

他们的法令刚在我们逼近的地方生效，就对我们进行了处决，

[ðəʊ] [nɒt] [mʌtʃ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] - [ˈdʒɛnərəli] [bɪˈgæn] - [tuː; tə] - [bəuθ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ɪnˈkʌrɪdʒmənt] ,

though not much , but the Lieftenant generall began foorthvvith to aduaunce both his voice of encouragement ,

尽管 不是 很多 , 但 这 - 一般 开始 - 到 - 两个都 他的 嗓音 的 鼓励 ,

虽然不多，但这位中将开始用他鼓励的声音来表达自己的立场。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

弗朗西斯·德雷克爵士的印度(A Svmmarie and Trve Discovrse of Sir) 第2/3页

[ænd; ənd] [peɪs]
and pace
和 步伐

和速度

D17
D17
D17

D17

[ɒv; əv] ['mɑːrtʃɪŋ] , [ðə; ði] [fɜːst] [mæn] [ðæt] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [sleɪn] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] ['biːɪŋ] [vɪri] - ['ʌntuː] [hɪmsɛlf] ,
of marching , the first man that vvas slaine vvith the ordinance being verie neere vnto himselfe ,
的 行军 , 这 第一的 男人 那 vvas 斯莱恩 vvith 这 条例 存在 非常 - vnto 他自己 ,

行军途中，第一个被杀的人与他本人非常接近，

[ænd; ənd] [ˌðeərə'pɒn] ['heɪstɪd] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌriː'tʃɑːrdʒɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] .
and thereupon hasted all that he might to keepe them from the recharging of the ordinance .
和 于是 匆忙 全部 那 他 可能 到 保持 他们 从 这 充电 的 这 条例 .

于是他竭尽全力阻止他们重新装填该法令。

[ænd; ənd] - [ðeə(r)] [ˌæmbəs'keidəu] ,
And notvvithstanding their Ambuscadoes ,
和 - 他们的 伏击 ,

尽管他们设下埋伏，

[ˌviː'viː'iː] ['mɑːtʃt] [ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] [ræn] [səʊ] ['raʊndli] ['ɪntuː] [ðem; ðəm] [æz; əz] [pel] ['mel] [ˌviː'viː'iː] ['entəd] [ðə; ði] ['geɪts] ,
vve marched or rather ranne so roundly into them as pell mell vve entered the gates ,
vve 行军 或者 相当 兰内 所以 圆圆地 进入 他们 作为 佩尔 梅尔 vve 进入 这 大门 ,

我们浩浩荡荡地，或者更确切地说是横冲直撞地冲进了城门，

[ænd; ənd] [gaʊ] [ðem; ðəm] [mɔː(r)] [keə(r)] [mæn] [tuː; tə] [saʊ] [hɪmsɛlf] [baɪ] [flaɪt] ,
and gaue them more care euery man to saue himselfe by flight ,
和 高 他们 更多的 关心 euery 男人 到 saue 他自己 经过 航班 ,

并让他们更加小心谨慎，每个人都要通过逃跑来保全自己。

[ðen] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [stænd] ['eni] [lɒŋgə(r)] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['brəʊkən] [faɪt] , [wiː; wi] [rɪ'peəd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [pleɪs] ,
then reason to stand any longer to their broken fight , we foorthwith repaired to the market place ,
然后 原因 到 站立 任何 更长 到 他们的 破碎的 斗争 , 我们 足跟 已修复 到 这 市场 地方 ,

既然没有理由再继续忍受他们失败的抵抗，我们就立即赶往市场。

[bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] ['truːliː] - [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [vɛri] [feə] [skweə(r)]

but to be more truely vnderstood a place of verye faire spatious square

但 到 是 更多的 确实 - 一个 地方 的 非常 公平 宽敞的 正方形

[graʊnd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [greɪt] [tʃɜːtʃ] ,

grounde before the great Church ,

格朗德 前 这 伟大的 教会 ,

但要更准确地理解，这里指的是大教堂前一片非常漂亮宽敞的广场。

- ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [æz; əz][hæd; həd] ['beni] [ə'griːd] [kæp'teɪn] - [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [truːp] ,

vvhether also came as had bene agreed Captaine Povvell with the other troope ,

- 还 来了 作为 有 好处 同意 船长 - 和 这 其他 部队 ,

whether 也像波维尔上尉与其他部队商定的那样前来。

[wɪtʃ] [pleɪs] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ][sʌm; səm] [pɑːt] [nekst]['ʌntuː][ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi] ['streŋθ(ə)nd] [wɪð]

which place vvith some part next vnto it , we strengthened with

哪个 地方 vvith 一些 部分 下一个 vnto 它 , 我们 加强 和

[ˌbæri'keidəu] ,

Barricados ,

路障 ,

在它旁边的某个地方，我们用路障加固了它。

[ænd; ənd][ðeə(r)][æz; əz][ðə; ði][məʊst] [pleɪs] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd]['aʊə(r)] - ,

and there as the most conuenient place assured our selues ,

和 那里 作为 这 最多 邻近 地方 保证 我们的 - ,

而那里作为最便利的地方，确保了我们的安全。

[ðə; ði] ['sɪti] ['biːɪŋ] [fɑːr] [tuː; tə] ['speɪʃəs] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [smɔːl] [ænd; ənd] ['wɪəri] [ə; eɪ] [truːp] [tuː; tə]

the Citie being farre to spacious for so small and weary a troope to

这 城市 存在 法尔 到 宽敞 为了 所以 小的 和 厌倦 一个 部队 到

- [tuː; tə] [gaːd] .

vndertake to garde .

- 到 护卫 .

对于这样一支人数不多、疲惫不堪的队伍来说，这座城市太过广阔，不适合驻守。

- ['ɑːftə(r)] ['mɪdnaɪt] [ðeɪ] - [hæd; həd][ðə; ði] [gaːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] ,

Somevvhat after midnight they vvho had the garde of the Castle ,

- 后 午夜 他们 - 有 这 护卫 的 这 城堡 ,

午夜过后，他们接管了城堡的守卫。

['hɪərɪŋ] ['vɜːrsəs] [bʌzi] [ə'baʊt][ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪd] ['kɑːs(ə)l] , [ə'bændənd] [ðə; ði] [seɪm] :

hearing vs busie about the gates of the saide Castle , abandoned the same :

听力 对比 忙碌 关于 这 大门 的 这 赛义德 城堡 , 弃 这 相同的 :

听到关于那座城堡大门的喧嚣，却发现它已被废弃：

[sʌm; səm] ['biːɪŋ] ['teɪkən] ['prɪznər] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [help] [ɒv; əv] ,

some being taken prisoners , and some flying away by the help of boates ,

一些 存在 已采取 囚犯 , 和 一些 飞行 离开 经过 这 帮助 的 船 ,

有些人被俘虏，有些人借助船只逃走。

[tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] - , & [səʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] .

to the other side of the hauen , & so into the country .

到 这 其他 边 的 这 - , & 所以 进入 这 国家 .

到大坝的另一边，然后进入内陆。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ˌviː'viː'iː] ['kwɔːtəd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][æt; ət] [lɑːdʒ] ,

The next day vve quartered a little more at large ,

这 下一个 天 vve 四分 一个 小的 更多的 在 大的 ,

第二天，我们又多出去了一点，

[bʌt; bət][nɒt]['ɪntuː][ðə; ði] ['hælf] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɑːvn] , [ænd; ənd][səʊ] ['meɪkɪŋ] -
but not into the halfe part of the tovvne , and so making substantiall
但 不是 进入 这 半 部分 的 这 托夫内 , 和 所以 制作 -
['trentʃɪz] ,
trenches ,
战壕 ,

但并未深入到托夫尼山的一半，因此没有挖出足够多的壕沟。

[ænd; ənd] ['plɑːntɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] [ðæt] [ɛk] [pɑːt] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [ˌkɒrə'spɒndənt] [tuː; tə]['ʌðə(r)] ,
and planting all the ordinance that ech part vvas correspondent to other ,
和 种植 全部 这 条例 那 科技 部分 vvas 通讯员 到 其他 ,

并制定所有条例，使每一部分都与其他部分相对应，

[wiː; wi][held] [ðɪs] [taʊn] [ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv][wʌn] ['mɑːnɛθ] .
we held this towne the space of one moneth .
我们 握住 这 城镇 这 空间 的 一 莫内斯 .

我们占领这座城镇一个月。

[ɪn][ðə; ði] - [taɪm] ['hæpənd] [sʌm; səm]['æksɪdənts][mɔː(r)] [ðen] [ɑː(r); ə(r)] -
In the vvhich time happened some accidents more then are vvell remembred
在 这 - 时间 发生 一些 事故 更多的 然后 是 - 铭记
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
for the present ,
为了 这 展示 ,

在那段时间里，发生了一些事故，其中一些事故至今仍被人们铭记。

[bʌt; bət] [ə'mʌŋst] ['ʌðə(r)] [θɪndʒɪz] [ˌaɪ 'tiː] [tʃɑːnst] [ðæt] [ðə; ði]['dʒɛnərəli] [sent] [ɒn][hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] [tuː; tə]
but amongst other thinges it chanced that the Generall sent on his message to
但 在 其他 东西 它 偶然 那 这 一般 发送 在 他的 信息 到
[ðə; ði] - [ə; eɪ]['niːgrəʊ] [bɔɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [flæg] [ɒv; əv] - ,
the Spaniardes a negro boy with a flagge of vvhite ,
这 - 一个 黑人 男生 和 一个 旗帜 的 - ,

但巧合的是，将军派给西班牙人的信中，竟然有一个手持白旗的黑人男孩。

- [truːs] , [æz; əz][ɪz][ðə; ði] - [ɔrdənɛri] ['mænə(r)][tuː; tə][dəʊ][ðeə(r)] ,
signifiing truce , as is the Spaniardes ordinarie manner to doe there ,
- 休战 , 作为 是 这 - 普通 方式 到 雌鹿 那里 ,

这象征着休战，正如西班牙人通常的做法一样。

- [ðeɪ] [ə'proʊtʃ] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə]['vɜːrsəs] , - [bɔɪ] - [ˌviː'viː'eɪ'ɛs][fɜːst] [met]
vvhen they approch to speak to vs , vvhich boy vnhappily vvas first met
- 他们 方法 到 说话 到 对比 , - 男生 - vvas 第一的 遇见
[wɪ'θɔːl] ,
withall ,
以及所有 ,

当他们走近我们说话时，我们第一次遇到的男孩是谁呢?

[baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] ['beni] [bɪ'lɒŋɪŋ] [æz; əz] ['ɒfɪsəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn]
by some of those who had bene belonging as officers for the King in
经过 一些 的 那些 WHO 有 好处 属于 作为 警官 为了 这 国王 在
[ðə; ði] ['spæniʃ] ['gæli] ,
the Spanish Galley ,
这 西班牙语 厨房 ,

由一些曾在西班牙战船上担任国王军官的人撰写。

- [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ][ðə; ði] [tɑːvn] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] ['leɪtli] ['fɔːlən] ['ɪntuː] our18
vvhich vvith the Tovvne vvas lately fallen into our18
- vvith 这 托夫内 vvas 最近 倒下 进入 our18

which with the Towne was 最近落入了我们的18

[hændz] , - - [ɔːl]['ɔːdə(r)][ɔː(r)]['riːz(ə)n] ,
hands , vvho vvithout all order or reason ,
双手 , - - 全部 命令 或者 原因 ,

双手，毫无秩序或理由，

[ænd; ənd] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [ðæt] [ɡʊd] - - - [hæd; həd] [entə'teɪnd] [ðeə(r)] ['mesndʒər] ,
and contrary to that good vsage vvherevvith vvee had entertained their messengers ,
和 相反 到 那 好的 - - - 有 娱乐 他们的 信使 ,

与此相反，wherewith wee 曾热情款待过他们的使者。

- [strəʊk] [ðə; ði] [pʊr] [bɔɪ] [θruː] [ðə; ði]['boʊdi][ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] - - ,
furiouslie stroke the poore boy through the bodie vvith one of their horsemens staues ,
- 中风 这 贫穷 男生 通过 这 博迪 vvith 一 的 他们的 - - ,

他们用其中一个骑兵雕像狠狠地抽打着可怜的男孩的身体。

[wɪð] - - [ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɛnərəli] ,
with vvich vvound the boy returned to the Generall ,
和 - - 这 男生 返回 到 这 一般 ,

男孩带着 wich wound 回到了将军那里，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [dɪkleəd] [ðə; ði]['mɑːnər][ɒv; əv] [ðɪs] - , [daɪd] - [ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ,
and after he had declared the maner of this wrongfull crueltie , died forthvvith in his presence ,
和 后 他 有 声明 这 方式 的 这 - 残忍 , 死亡 - 在 他的 在场 ,

在他揭露了这种不公正的残忍行径之后，便当着他的面去世了。

- [ðə; ði]['dʒɛnərəli] ['biːɪŋ] ['ɡreɪtli] ['pæʃən] , - [ðə; ði] - , [tuː; tə] [kɔːz] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['fraɪə(r)] ,
vvherewith the Generall beeing greatly passioned , commaunded the Prouost martiall , to cause a couple of Friers ,
- 这 一般 是 非常 热情洋溢 , - 这 - 马提尔 , 到 原因 一个 夫妻 的 弗里尔斯 ,

将军对此极为激动，命令军事长官让几个修士......

[ðen] ['prɪznər] , [tuː; tə][biː; bi] ['kɛrid] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] - ,
then prisoners , to be caried to the same place where the boy was stroken ,
然后 囚犯 , 到 是 携带 到 这 相同的 地方 在哪里 这 男生 曾是 - ,

然后，将囚犯押送到男孩被殴打的同一个地方。

[ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɡɑːrd][ɒv; əv]['aʊə(r)]['səʊldʒəz] , [ænd; ənd][ðeə(r)]['prez(ə)ntli][tuː; tə][biː; bi] [hæŋd] ,
accompanied with sufficient gard of our soldiers , and there presently to be hanged ,
伴随 和 充足的 加德 的 我们的 士兵 , 和 那里 目前 到 是 绞刑 ,

在足够士兵的护卫下，他马上将被处以绞刑。

[dɪ'spætʃɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt] [ə'nʌðə(r)] [pʊr] ['prɪz(ə)nə(r)] , [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ['weəfɔː(r)] [ðɪs] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [dʌn] ,
dispatching at the same instant another poore prisoner , vvith this reason wherefore this execution vvas done ,
调度 在 这 相同的 立即的 其他 贫穷 囚犯 , vvith 这 原因 因此 这 执行 vvas 完毕 ,

同时处决了另一名可怜的囚犯，这就是此次处决的原因。

[ænd; ənd][ˌdʌbljuːˌdʌbljuːˈɪθ] [ðɪs] [ˈmesɪdʒ] [ˈfɜːðə(r)] , [ðæt] - [ðə; ði][ˈpɑːrtaɪ] - [hæd; həd] [ðʌs]
and vvith this message further , that vntill the partie vvho had thus
和 vvith 这 信息 更远 , 那 - 这 派对 - 有 因此
[ˈmɜːðə] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz][ˈmesɪndʒə(r)] ,
murthered the Generals messenger ,
被谋杀 这 将军们 信使 ,

并附上这条消息，直到杀害将军信使的那一方为止，

- - [ˈɪntuː][ˈaʊə(r)] [hændz] , [tuː; tə] - - [ˈpʌnɪʃmənt] , [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][nəʊ]
vvere deliuered into our handes , to receaue condigne punishment , there should no
- - 进入 我们的 手 , 到 - - 惩罚 , 那里 应该 不
[deɪ] [ˈpæseɪ] ,
day passe ,
天 过去 ,

已经交付到我们手中，我们将受到严厉的惩罚，不应该有任何一天，

- [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [tuː] [ˈprɪznər] [biː; bi] [hæŋd] ,
vvherein there should not two prisoners be hanged ,
- 那里 应该 不是 二 囚犯 是 绞刑 ,

其中不应绞死两名囚犯，

- [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kənˈsjuːmd] - - [ɪn][ˈaʊə(r)] [hændz] .
vntill they were all consumed vvich vvere in our handes .
- 他们 是 全部 消耗 - - 在 我们的 手 .

直到它们全部被我们手中吞噬。

[ˌweərəˈpɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ˈfɒləʊɪŋ] , [hiː; hi] [ðæt] [hæd; həd] [ˈbeni] [kæpˈteɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡæli] ,
Whereupon the day following , he that had bene Captaine of the kinges galley ,
于是 这 天 下列的 , 他 那 有 好处 船长 的 这 国王 厨房 ,

于是，第二天，那位曾担任国王战船船长的……

[brɔːt] [ðə; ði] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊnz] [ɛnˈdiː] , [tuː; tə] [hɪm][ˈɪntuː][ˈaʊə(r)][hændz]
brought the offendor to the townes ende , offring to deliuer him into our hands
带来 这 罪犯 到 这 城镇 结束 , 奥弗林 到 送货 他 进入 我们的 双手
,
,
,

他们将罪犯带到镇子尽头，表示愿意将他交到我们手中。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [ə; eɪ][mɔː(r)] [ˈɒnərəb(ə)l] , [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][ðeə(r)][ɪn]
but it was thought a more honourable reuenge , to make them there in
但 它 曾是 想法 一个 更多的 光荣的 重装 , 到 制作 他们 那里 在
[ˈaʊə(r)] [saɪt] ,
our sight ,
我们的 视线 ,

但人们认为，更体面的报复方式，就是当着我们的面让他们付出代价。

[tuː; tə] [pərˈfɔːrm] [ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] , - [ˌviːˈviːˈeɪˈɛs] [dʌn] [əˈkɔːdɪŋli] .
to performe the execution themselues , vvhich vvas done accordingly .
到 表演 这 执行 他们自己 , - vvas 完毕 因此 .

自行执行，并按规定执行。

[ˈdjʊərɪŋ][ˈaʊə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [taʊn] ,
During our being in this towne ,
期间 我们的 存在 在 这 城镇 ,

在我们身处这座小镇的这段时间里，

[æz; əz] ['fɔːməli] ['ɔːlsəʊ][æt; ət][es] . [i'ɑːgəu][ðeə(r)][hæd; həd] [pɑːst] [ˌviː'piːɒn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]
as formerly also at S . Iago there had passed iustice vpon the life of
作为 以前 还 在 S . 伊阿古 那里 有 通过了 正义 vpon 这 生活 的
[wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] [oʊn] ['kʌmpəni] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['əʊdiəs] ['mætə(r)] :
one of our owne companie for an odious matter :
一 的 我们的 拥有 公司 为了 一个 令人厌恶的 事情 :

正如之前在圣伊亚戈一样，我们公司的一名员工也曾因一件令人憎恶的事情而被处以死刑：

[səʊ][hɪə(r)] ['laɪkwaɪz] [wɒz; wəz][ðeə(r)][æn; ən] ['aɪrɪʃ] [mæn] [hæŋd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɜːðə] [ɒv; əv]
so here likewise was there an Irish man hanged , for the murthering of
所以 这里 同样地 曾是 那里 一个 爱尔兰 男人 绞刑 , 为了 这 谋杀 的
[hɪz; ɪz] - .
his Corporall .
他的 - .

同样，这里也有一名爱尔兰人因谋杀他的下士而被绞死。

[ɪn] [ðɪs] [taɪm]['ɔːlsəʊ] [pɑːst] ['meɪni] [triːtiz] [ðeə(r)] [kə'mɪʃənəz] [ænd; ənd]['vɜːrsəs] ,
In this time also passed manie treaties betweene their Commissioners and vs ,
在 这 时间 还 通过了 马尼 条约 之间 他们的 委员 和 对比 ,
[fɔː(r); fə(r)] ['rænsəm] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sɪti] ,
for ransome of their Citie ,
为了 赎金 的 他们的 城市 ,

在此期间，两国专员与我们之间还签订了许多条约，以换取我们城市的赎金。

[bʌt; bət][ˌviː'piːɒn] [ˌdɪsə'grimənt] , [wiː; wi] [stɪl] [spent] [ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋz] [ɪn]['faɪərɪŋ][ðə; ði]
but vpon disagreements , we still spent the early mornings in firing the
但 vpon 分歧 , 我们 仍然 花费 这 早期的 早晨 在 射击 这
['aʊtˌməʊst] ['haʊzɪz] ;
outmost houses ;
最外层 房屋 ;

但即便存在分歧，我们还是会在清晨去烧毁最外围的房屋；

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['biːɪŋ] [bɪlt] [vɪri] [mæg'nɪfɪsntli] [ɒv; əv] [stəʊn] , [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [haɪ] - ,
but they being built verie magnificently of stone , vvith high loftes ,
但 他们 存在 建造 非常 壮丽 的 石头 , vvith 高的 - ,

但它们是用石头建造的，非常宏伟，而且有高高的阁楼，

[gaʊ] ['vɜːrsəs][nəʊ] [smɔːl] - [tuː; tə] ['ruːɪn] [ðem; ðəm] .
gaue vs no small trauell to ruine them .
高 对比 不 小的 - 到 废墟 他们 .

gaue 和 trauell 之间没有小事可做，足以毁掉他们。

[ænd; ənd][ˌɔːl'biːɪt][fɔː(r); fə(r)] [tə'geðə(r)] ,
And albeit for diuers daies together ,
和 尽管 为了 迪厄尔斯 天 一起 ,

尽管是在一起度过的日子，

D219
D219
D219

D219

[wiː; wi] [ɔː'deɪnd] [ɛtʃ] ['mɔːnɪŋ] [baɪ] [deɪ] [b'reɪk] , - [ðə; ði] [hiːt] [bɪ'gæn][æt; ət][naɪn][ɒv; əv][ðə; ði]
we ordained eche morning by day breake , vntill the heat began at nine of the
我们 受戒 埃切 早晨 经过 天 打破 , - 这 热 开始 在 九 的 这
,
clocke ,
时钟 ,

我们每天清晨都按计划进行，直到九点钟酷热开始。

[ðæt] [tuː] ['hʌndrəd] ['mærɪnəz] [dɪd] [nɔːt] [els] [bʌt; bət]['leɪbə(r)][tuː; tə] [fɪr] [ænd; ənd] [bɜːrn] [ðə; ði]

that two hundred Mariners did nought else but labour to fier and burne the

那 二 百 水手队 做过 零 别的 但 劳动 到 火 和 伯恩 这

[sed] ['haʊzɪz] - ['aʊə(r)] ['trentʃɪz] ,

said houses vvithout our trenches ,

说 房屋 - 我们的 战壕 ，

那两百名水手除了费力地放火烧毁上述房屋之外，什么也没做，完全没有利用我们的战壕。

- [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɪn][ə; eɪ][laɪk] [prə'pɔːʃ(ə)n] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][gɑːrd] :

vvhilest the souldiers in a like proportion stood foorth for their gard :

- 这 士兵 在 一个 喜欢 部分 站立 足 为了 他们的 加德 :

与此同时，士兵们也以同样的比例站出来守卫他们的阵地：

[jet] [dɪd][wiː; wi][nɒt][ɔː(r)][kʊd; kəd][nɒt][ɪn] [ðɪs] [taɪm] [kən'sjuːm] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][wʌn] [θɜːd] [pɑːt] [ɒv; əv]

yet did we not or could not in this time consume so much as one third part of

然而 做过 我们 不是 或者 可以 不是 在 这 时间 消耗 所以 很多 作为 一 第三 部分 的

[ðə; ði] [taʊn] ,

the towne ,

这 城镇 ，

然而，在这段时间里，我们难道没有或不能消耗掉城镇三分之一的面积吗？

- [taʊn] [ɪz][hɪə(r)] ['pleɪnli] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd][set] [fɔːθ] [ɪn] [ðɪs] [mæp] .

vvhich Towne is here plainly described and set forth in this Map .

- 汤恩 是 这里 显然 描述 和 放 前进 在 这 地图 .

vvhich Towne 在此地图中得到了清晰的描述和展示。

[ænd; ənd][səʊ][ɪn][ðə; ði][end] , [wɒt] ['wɪərid] [wɪð] ['faɪərɪŋ] , [ænd; ənd][ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'eɪtʃ'eɪt] ['heɪs(ə)nd]

And so in the end , what wearied with firing , and vvhat hastened

和 所以 在 这 结尾 ， 什么 疲惫 和 射击 ， 和 vvhat 加快

[baɪ][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [rɪ'spekts] ,

by some other respects ,

经过 一些 其他 尊重 ，

所以最终，那些因开火而疲惫不堪，以及那些因其他方面而加速发展的事情，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [kən'tentɪd] [tuː; tə] [ək'sept][ɒv; əv] - [ænd; ənd] [twɛnti] ['θaʊz(ə)nd] ['dʌkit] ,

we were contented to accept of fiue and twentie thousand Duckets ,

我们 是 满足 到 接受 的 - 和 二十 千 鸭子 ，

我们欣然接受了五千两万达克特。

[ɒv; əv] - ['ʃɪlɪŋ] [saɪks] [pens] [ðə; ði] [piːs] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['rænsəm] [ɒv; əv][ðə; ði][rest][ɒv; əv]

of fiue shillings sixe pence the peece , for the ransome of the rest of

的 - 先令 六 便士 这 和平 ， 为了 这 赎金 的 这 休息 的

[ðə; ði] [taʊn] .

the towne .

这 城镇 .

每人五先令六便士，作为镇上其余人的赎金。

[ə'mʌŋst] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['hæpənd] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [æt; ət][es] . [də'mɪŋgəʊ] ,

Amongst other things which happened and were found at S . Domingo ,

在 其他 事物 哪个 发生 和 是 成立 在 S . 多明戈 ，

在圣多明各教堂发生和发现的其他事物中，

[ai] [meɪ] [nɒt] [ə'mɪt][tuː; tə][let][ðə; ði] [wɜːld] [nəʊ] [wʌn] ['veri] ['nəʊtəb(ə)l] [mɑːrk] [ænd; ənd]['təʊkən] ,

I may not omit to let the world know one very notable marke and token ,

我 可能 不是 忽略 到 让 这 世界 知道 一 非常 值得注意的 市场 和 令牌 ，

我或许不该忘记向世人介绍一个非常值得注意的标志和象征物，

[ɒv; əv][ðə; ði] - [æm'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] [kɪŋ] & [hɪz; ɪz]['neɪʃ(ə)n] ,

of the vnsatiable ambition of the Spanish king & his nation ,

的 这 - 志向 的 这 西班牙语 国王 & 他的 国家 ，

西班牙国王及其国家永无止境的野心

- [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] [haʊs] ,
vvich was found in the kings house ,
- 曾是 成立 在 这 国王 房子 ,

维奇是在国王的房子里被发现的。

- [ðə; ði] [tʃiːf] - [ɒv; əv] [ðæt] ['sɪti] [ænd; ənd] ['kʌntriː] [ɪz] [ə'pɔɪntɪd] [ɔːl'weɪ] [tuː; tə] [lɒdʒ] ,
vvherein the chiefe Gouernor of that Citie and countrey is appointed alwaies to lodge ,
- 这 酋长 - 的 那 城市 和 国家 是 任命 总是 到 小屋 ,

vv其中该城市和国家的最高统治者总是被任命为接待者，

- [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [ðɪs] : [ɪn][ðə; ði] ['kɑːmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][hɔːl][ɔː(r)]['ʌðə(r)][roʊmz][ɒv; əv] [ðɪs] [haʊs] ,
vvhich vvas this : In the comming to the hall or other romes of this house ,
- vvas 这 : 在 这 即将到来 到 这 大厅 或者 其他 罗马 的 这 房子 ,

which vvas this: 在来到这所房子的大厅或其他房间时，

[juː; jʊ][mʌst; məst][fɜːst] [ə'send] [ˌviː 'piː][baɪ][ə; eɪ] [feə] [lɑːdʒ] [pɛr] [ɒv; əv] - ,
you must first ascend vp by a faire large paire of staires ,
你 必须 第一的 上升 副总裁 经过 一个 公平 大的 一对 的 - ,

你必须先通过一对相当宽大的楼梯登上顶层。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] - - [ɪz][ə; eɪ] ['hænsəm] [pleɪs] [tuː; tə] - [ɪn] ,
at the head of vvhich staires is a handsome spatious place to vvalke in ,
在 这 头 的 - - 是 一个 英俊的 宽敞的 地方 到 - 在 ,

在楼梯尽头是一个宽敞漂亮的散步场所，

['sʌmwɒt] [laɪk] ['ʌntuː][ə; eɪ] ['gæləri] , - [ˌviː'piːɒn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
somewhat like vnto a gallerie , vvherein vpon one of the vvals ,
有些 喜欢 vnto 一个 画廊 , - vpon 一 的 这 - ,

有点像走进画廊，其中之一，

[raɪt] [aʊɚ] [ə'genst] [juː; jʊ][æz; əz][juː; jʊ]['entə(r)][ðə; ði] [sed] [pleɪs] ,
right ouer against you as you enter the said place ,
正确的 我们的 反对 你 作为 你 进入 这 说 地方 ,

当你进入该地点时，它就在你正上方，

[səʊ][æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [aɪ] [kæn; kən][nɒt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
so as your eye can not escape the sight of it ,
所以 作为 你的 眼睛 能 不是 逃脱 这 视线 的 它 ,

所以你的目光无法从它身上移开。

[ðeə(r)][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] - , [ðə; ði] [ɑːrmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ,
there is described and painted in a very large Scutchion , the armes of the king of Spaine ,
那里 是 描述 和 绘 在 一个 非常 大的 - , 这 武器 的 这 国王 的 西班牙 ,

盾徽上绘有西班牙国王的纹章，图案非常大。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [sed] - , [ðeə(r)][ɪz]['laɪkwaɪz] [dɪ'skraɪbd] [ə; eɪ] [gləʊb] ,
and in the lower part of the said Scutchion , there is likewise described a globe ,
和 在 这 降低 部分 的 这 说 - , 那里 是 同样地 描述 一个 地球 ,

并且在上述盾徽的下部，也描绘了一个地球仪，

[kən'teɪnɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [həʊl] - [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] ,
containing in it the whole circuite of the sea and the earth ,
包含 在 它 这 所有的 - 的 这 海 和 这 地球 ,

它包含了海洋和地球的整个环路，

- [ɪz][ə; eɪ] [hɔːs] ['stændɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz]['hɪndə(r)] [pɑːt] - [ðə; ði] [gləʊb] ,
vvhereupon is a horse standing on his hinder part vvithin the globe ,
- 是 一个 马 常设 在 他的 阻碍 部分 - 这 地球 ,

vvhereupon 是一匹马，后腿站立，within the globe，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][fɔː(r)] [pɑːt] - [ðə; ði] [gləʊb] , ['lɪftɪd] [ˌviː 'piː][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] - [tuː; tə] [liːp]
and the other fore part vvithout the globe , lifted vp as it vvere to leape
和 这 其他 前 部分 - 这 地球 , 抬起 副总裁 作为 它 - 到 跳跃
,
,
,

而另一部分没有地球仪，被抬起来，仿佛要跃起一般。

[ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ][ə; eɪ][skrəʊl] ['peɪntɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] , - [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] ['rɪt(ə)n] [ðiːz] -
vvith a scroll painted in his mouth , vvherein vvas written these vvordes
vvith 一个 滚动 绘 在 他的 嘴 , - vvas 书面 这些 -
[ɪn]['lætɪn] [nɒn] [səfɪsɪt] ['ɔːrbɪs] :
in Latin Non sufficit orbis :
在 拉丁 非 足够 奥比斯 :

他嘴里画着一个卷轴，其中用拉丁语 Non sufficit orbis 写下了这些 wordes：

[wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] , [æz; əz][ðə; ði] [wɜːld] - [nɒt] ,
which is as much to say , as the world suffiseth not ,
哪个 是 作为 很多 到 说 , 作为 这 世界 - 不是 ,

也就是说，即便拥有全世界也远远不够。

- [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə][biː; bi] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz]
vvhereof the meaning vvas required to be knowen of some of those
- 这 意义 vvas 必需的 到 是 已知 的 一些 的 那些
[ɒv; əv][ðə; ði]['betə(r)] [sɔːt] ,
of the better sort ,
的 这 更好的 种类 ,

whereof 的含义 was 需要了解一些较好的人，

[ðæt] [keɪm] in20
that came in20
那 来了 in20

那是在20

[kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [triːt] [ˌviː'piːɒn][ðə; ði] ['rænsəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɑːvn] , [huː] [wʊd] [ʃeɪk] [ðeə(r)]
commission to treat vpon the ransome of the tovvne , who would shake their
委员会 到 对待 vpon 这 赎金 的 这 托夫内 , WHO 会 摇 他们的
- ,
heades ,
- ,

委员会负责对付那些摇头叹息的托夫尼人，

[ænd; ənd] [tɜːrn] [ə'saɪd][ðeə(r)] ['kaʊntənəns] [ɪn][sʌm; səm] - [sɔːt] , [wɪ'ðaʊt] ['ɑːnsərɪŋ] ['eni]
and turne aside their countenance in some smyling sort , without answering any
和 转弯 旁边 他们的 面容 在 一些 - 种类 , 没有 回答 任何
[θɪŋ] , [æz; əz] ['greɪtli] [ə'ʃeɪmd] [ˌðeər'ɒv] .
thing , as greatly ashamed thereof .
事物 , 作为 非常 羞愧 其中 .

他们羞愧难当，一言不发，转过脸去，脸上带着一丝嘲讽的笑容。

[fɔː(r); fə(r)][baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kɑːmpəni] [ˌaɪ 'tiː][ˌviː'viː'eɪ'ɛs][təʊld][ðem; ðəm] ,
For by some of our companie it vvas told them ,
为了 经过 一些 的 我们的 公司 它 vvas 讲述 他们 ,

因为我们公司的一些员工告诉了他们，

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ɪŋɡlənd] - ['rezəluːtli] ['prɒsɪkjuːt] [ðə; ði] [wɔrz] [ə'ɡenst] [ðə; ði]
that if the Queene of England vvould resolutely prosecute the warres against the
那 如果 这 奎恩 的 英格兰 - 坚决地 起诉 这 战争 反对 这
[kɪndʒ] [ɒv; əv] ,
Kinge of Spaine ,
金格 的 西班牙 ,

如果英格兰女王坚决继续对西班牙国王发动战争，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə] [leɪ] [ə'saɪd] [ðæt] [praʊd] [ænd; ənd] - ['riːtʃɪŋ] [veɪn]
he should be forced to lay aside that proude and vnreasonable reaching vaine
他 应该 是 强制 到 躺 旁边 那 骄傲 和 - 到达 虚荣
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
of his ,
的 他的 ,

他应该被迫放弃他那骄傲自大、不讲道理的虚荣心。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [mɔː(r)] [ðen] - [tuː; tə][duː; də] , [tuː; tə] [kiːp] [ðæt] - [hiː; hi]
for he should finde more then inough to do , to keepe that vvhich he
为了 他 应该 找到 更多的 然后 - 到 做 , 到 保持 那 - 他
[hæd; həd] ,
had alreadie ,
有 已经 ,

因为他应该会发现有很多事情要做，才能保住他已经拥有的一切。

[æz; əz][baɪ][ðə; ði]['prez(ə)nt][ɪɡ'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðeə(r)] [lɒst] [taʊn] [ðeɪ] [mait] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bɪ'ɡɪnɪŋ]
as by the present example of their lost towne they might for a beginning
作为 经过 这 展示 例子 的 他们的 丢失的 城镇 他们 可能 为了 一个 开始
- - - .
perceaue vvell inough .
- - - .

就像他们失落的城镇的这个例子一样，他们或许可以以此为起点，找到足够的线索。

[naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sætɪsfaɪɪŋ] [ɒv; əv][sʌm; səm] [men] ,
Now to the satisfying of some men ,
现在 到 这 令人满意 的 一些 男人 ,

现在，令某些人感到满意的是，

[huː] - ['ɡreɪtli] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['feɪməs] [ænd; ənd] ['ɡʊdli] ['bɪldɪd] ['sɪti] [səʊ] - [ɪn'hæbɪtɪd]
who maruel greatly that such a famous and goodly builded Citie so vvell inhabited
WHO - 非常 那 这样的 一个 著名的 和 很好 已建成 城市 所以 - 有人居住的
[ɒv; əv] ['ɡælənt] ['piːp(ə)l] ,
of gallant people ,
的 英勇 人们 ,

谁能如此惊叹于这样一座著名且建筑精美的城市，以及居住其中的英勇人民？

['veri] - [ə'pɛrəld] (- ['aʊə(r)] ['soʊldʒərz] [faʊnd] [ɡʊd] [stɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)])
very brauely apparelled (vvhereof our souldiers found good store for their reliefe)
非常 - 穿着 (- 我们的 士兵 成立 好的 店铺 为了 他们的 缓解)
[ʃʊd; ʃəd] [nəʊ]['ɡreɪtə(r)] ['rɪtʃɪz] [ðen] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [faʊnd] [ðeə(r)] ,
should afoord no greater riches then vvas found there ,
应该 食物 不 更大的 财富 然后 vvas 成立 那里 ,

那里的人们衣着华丽（我们的士兵在那里找到了许多救济物资），他们不应该拥有比那里更多的财富。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] - [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['piːp(ə)l] ,
vvherein it is to be vnderstood that the Indian people ,
- 它 是 到 是 - 那 这 印度 人们 ,

其中应当理解的是，印度人民，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['nætʃərəl] [ɒv; əv] [ðɪs] - ['aɪlənd] [ɒv; əv] [ˌhispən'jəulə] ([ðə; ði] [seɪm] ['biːɪŋ]
which were the naturals of this vvhole Island of Hispaniola (the same being
哪个 是 这 天然 的 这 - 岛 的 伊斯帕尼奥拉岛 (这 相同的 存在

[hænd] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz] ['ɪŋglənd]) [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [jɪrz] [sɪns] [kliːn] [kən'sjuːmd] [baɪ]
neare hand as great as England) were many yeares since cleane consumed by
附近 手 作为 伟大的 作为 英格兰) 是 许多 年 自从 清洁 消耗 经过

[ðə; ði] [tɪrəni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spænjədz] ,
the tyrannie of the Spaniards ,
这 暴政 的 这 西班牙人 ,

伊斯帕尼奥拉岛（面积与英格兰相仿）上的原住民多年前就被西班牙人的暴政彻底摧毁了。

- [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [kɔːz] , [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] - [ɪn] [ðə; ði] [maɪnz] ,
vvhich vvas cause , that for lacke of people to vvorke in the Mines ,
- vvas 原因 , 那 为了 缺乏 的 人们 到 - 在 这 矿山 ,

造成这种情况的原因是，由于缺乏人在矿井工作，

[ðə; ði] [gəʊld] [ænd; ənd] [maɪnz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd] [ɑː(r); ə(r)] - [aʊɚ] ,
the gold and siluer Mines of this Island are vvholy giuen ouer ,
这 金子 和 银 矿山 的 这 岛 是 - giuen 我们的 ,

该岛的金矿和银矿都是神圣的。

[ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [feɪn] [ɪn] [ðɪs] ['aɪlənd] [tuː; tə] [ˌviːˌɛs'iː] ['kɒpə(r)] ['mʌni] ,
and thereby they are faine in this Island to vse copper money ,
和 从而 他们 是 费恩 在 这 岛 到 比斯 铜 钱 ,

因此，他们在这个岛上可以随意使用铜钱。

[weər'ɒv] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [faʊnd] [vɪri] [greɪt] [kwɑːntəti] .
whereof vvas found verie great quantitie .
其中 vvas 成立 非常 伟大的 数量 .

其中 vvas 发现的数量非常大。

[ðə; ði] [tʃiːf] [treɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] [kənsɪstɛθ] [ɒv; əv] [suː'ʒeə] [ænd; ənd] ['dʒɪndʒə(r)] , [wɪtʃ] ['groʊɛθ]
The chiefe trade of this place consisteth of Suger and Ginger , which groweth
这 酋长 贸易 的 这 地方 组成 的 糖 和 姜 , 哪个 生长

[ɪn] [ðə; ði] ['aɪlənd] ,
in the Island ,
在 这 岛 ,

此地的主要贸易是糖和生姜，这两种作物都生长在岛上。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [haɪdz] [ɒv; əv] ['ɒks(ə)n] [ænd; ənd] [kaɪn] ,
and of hides of oxen and kine ,
和 的 隐藏 的 牛 和 牛 ,

以及牛皮和母牛皮，

- [ɪn] [ðɪs] [wɒst; wəst] ['kʌntriː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɑː(r); ə(r)] [bred] [ɪn] ['ɪnfɪnət] ['nʌmbəz] ,
vvhich in this wast countrey of the Island are bred in infinite numbers ,
- 在 这 浪费 国家 的 这 岛 是 繁殖 在 无限 数字 ,

在这片荒凉的岛屿上，它们的数量无穷无尽。

[ðə; ði] [sɔɪl] ['biːɪŋ] [vɪri] ['fɜːtaɪl] : [ænd; ənd] [ðə; ði] [sed] [biːsts] [ɑː(r); ə(r)] [fed] [ˌviː 'piː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [vɪri]
the soile being verie fertile : and the said beasts are fed vp to a verie
这 土壤 存在 非常 沃 : 和 这 说 野兽 是 美联储 副总裁 到 一个 非常

[lɑːdʒ] [grəʊθ] ,
large growth ,
大的 生长 ,

土壤非常肥沃；而且这些牲畜被喂养得非常茂盛，

[ænd; ənd] [səʊ] [kɪld] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] , [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [haɪdz] [ə'fɔːsed] .
and so killed for nothing so much , as for their hides aforesaid .
和 所以 被杀 为了 没有什么 所以 很多 , 作为 为了 他们的 隐藏 上述 .

因此，他们被杀害，除了上述的皮毛之外，什么也没得到。

[wiː] [faʊnd] [hɪə(r)] [greɪt] [stɔː(r)] [ɒv; əv] [strɒŋ] [waɪn] , [swiːt] [ɔɪl] , - , - , [ænd; ənd]
Wee found here great store of strong wine , sweete oyle , vineger , oliues , and
威 成立 这里 伟大的 店铺 的 强的 葡萄酒 , 甜 奥伊尔 , - , - , 和
['ʌðə(r)] [sʌtʃ] [laɪk] ,
other such like prouisions ,
其他 这样的 喜欢 普罗西翁 ,

我们在这里发现了大量烈酒、甜油、醋、橄榄油和其他类似的食品。

[æz; əz] ['eksələnt] - [miːl] [pækt] [ˌviː 'piː] [ɪn] [waɪn] [paɪps] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] - , [ænd; ənd]
as excellent vvheate meale packed vp in wine pipes and other caske , and
作为 出色的 - 面粉 包装 副总裁 在 葡萄酒 管道 和 其他 - , 和
['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] ['laɪkwaɪz] ,
other commodities likewise ,
其他 商品 同样地 ,

以及其他类似商品，例如装在酒桶和其他木桶中的优质热玉米粉。

[æz; əz] - [ænd; ənd] ['lɪnən] [klɒθ] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] , [ɔːl] [wɪtʃ]
as vvollen and linnen cloth , and some silkes , all which
作为 - 和 亚麻 布 , 和 一些 丝绸 , 全部 哪个

例如亚麻布和亚麻布，以及一些丝绸，所有这些都

D321
D321
D321

D321

[ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [aʊt] [ɒv; əv] & - ['vɜːrsəs] [fɔː(r); fə(r)] [greɪt] - .
prouisions are brought out of Spaine & serued vs for great releese .
普罗西翁 是 带来 出去 的 西班牙 & - 对比 为了 伟大的 - .

药品从西班牙运来，经过精心处理，效果显著。

[ðeə(r)] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pleɪt] [ɔː(r)] [-] [ɒv; əv] ,
There vvas but a little plate or vessell of Siluer ,
那里 vvas 但 一个 小的 盘子 或者 船 的 银 ,

那里只有一小碟银箔，

[ɪn] [kəm'pærɪs(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [praɪd] [ɪn] ['ʌðə(r)] [θɪndʒɪz] [ɒv; əv] [θɪs] [taʊn] ,
in comparison of the great pride in other thinges of thys towne ,
在 比较 的 这 伟大的 自豪 在 其他 东西 的 thys 城镇 ,

与这座城镇其他事物所带来的巨大自豪感相比，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪn] [ðiːz] [hoʊt] - [ðeɪ] [ˌviːˌɛs'iː] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɜːrθən] ['dɪʃɪz] ['faɪnli]
because in these hote countreyes they vse much of these erthen dishes finely
因为 在 这些 酒店 - 他们 比斯 很多 的 这些 厄森 菜肴 精细地
['peɪntɪd] [ɔː(r)] ['vɑːrnɪʃt] ,
painted or varnished ,
绘 或者 涂漆 ,

因为在这些炎热的国家，他们经常使用很多精美彩绘或上漆的陶器。

- [ðeɪ] [kɔːl] - , [ænd; ənd] [ɪz] [hæd; həd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)]
vvich they call Parsellina , and is had out of the East India , and for
- 他们 称呼 - , 和 是 有 出去 的 这 东方 印度 , 和 为了
[ðeə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ,
their drinking ,
他们的 喝 ,

他们称之为欧芹的植物，产自东印度，是他们饮用的饮料。

[ðeɪ] [ˌviːˌɛs'iː] ['glɑːsɪz] [ˌɔːltə'geðə(r)] , [weər'ɒv] [ðeɪ] [meɪk] ['eksələnt] [gʊd] [ænd; ənd] [feə] [ɪn][ðə; ði]
they vse glasses altogether , whereof they make excellent good and faire in the
他们 比斯 眼镜 共 ， 其中 他们 制作 出色的 好的 和 公平 在 这
[seɪm] [pleɪs] .
same place .
相同的 地方 .

它们一起用作玻璃杯，在同一个地方制作出精美的商品和公平的商品。

[bʌt; bət] [jet] [sʌm; səm] [pleɪt] [wiː; wi] [faʊnd] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [gʊd] [θɪndʒɪz] ,
But yet some plate we founde , and many other good thinges ,
但 然而 一些 盘子 我们 创立 ， 和 许多 其他 好的 东西 ，

但是我们还找到了一些盘子，以及许多其他好东西。

[æz; əz] [ðeɪr] - ['gɑːnɪtʃə] ['veri] ['gælənt] [ænd; ənd] [rɪtʃ] , - [hæd; həd] [kɒst] [ðem; ðəm]
as theyr hosholde garniture very gallant and rich , vvhich had cost them
作为 他们 - 装饰摆设 非常 英勇 和 富有的 ， - 有 成本 他们
[dɪr] ,
deere ,
迪尔 ，

因为他们的家居装饰非常华丽富丽，这花费了他们很多钱。

[ɔːl'ðəʊ] ['ʌntuː] ['vɜːrsəs] [ðeɪ] - [ɒv; əv] [smɔːl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
although vnto vs they vvere of small importance .
虽然 vnto 对比 他们 - 的 小的 重要性 .

虽然它们的重要性很小。

[frɒm; frəm] [es] . [də'mɪŋgəʊ] [wiː; wi] [pʊt] [aʊɚ] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [ɔː(r)] [fɜːrm] [lænd] ,
From S . Domingo we put ouer to the maine or firme land ,
从 S . 多明戈 我们 放 我们的 到 这 缅因州 或者 坚固 土地 ，

从圣多明各出发，我们驶向大陆或坚实的陆地。

[ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] , [ˌviː'viː'iː] [keɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [lɑːst] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv]
and going all alongest the coast , vve came at the last in sight of
和 去 全部 沿 这 海岸 ， vve 来了 在 这 最后的 在 视线 的
[ˌkɑːtə'dʒiːnə; kɑːtɑ'heinɑː] ,
Cartagena ,
卡塔赫纳 ，

沿着海岸线一路前行，我们最终抵达了卡塔赫纳的眼前。

['stændɪŋ] [ˌviː'piːɒn] [ðə; ði] [siː] [saɪd] [səʊ] [æz; əz] [sʌm; səm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [bɑːrks] [ɪn] ['pɑːsɪŋ] [ə'lɔːŋst]
standing vpon the sea side so neare as some of our barks in passing alongst
常设 vpon 这 海 边 所以 附近 作为 一些 的 我们的 树皮 在 通过 沿着
,
,
,

站在海边，离我们一些沿岸航行的船只如此之近，

[əproʊʃt] - [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] - [ʃɒt] , - [ðeɪ] [hæd; həd] ['plɑːntɪd]
approched vvithin the reach of their Culuerin shot , vvhich they had planted
接近 - 这 抵达 的 他们的 - 射击 ， - 他们 有 已种植
[ˌviː'piːɒn] [sɜːr'teɪn] - .
vpon certaine platformes .
vpon 某些 - .

他们进入了他们部署在某些平台上的Culuerin射击范围之内。

[ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [maʊθ] [leɪ] [sʌm; səm] [θriː] [maɪlz] - [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] ,
The harbour mouth lay some three miles tovvard the Westvvard of the town ,
这 港口 嘴 躺 一些 三 英里 - 这 - 的 这 镇 ，

港口入口位于城镇西侧约三英里处。

- [wiː; wi] ['entəd] [ə'baʊt] [θriː] [ɔː(r)] [fɔːr] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn][ðə; ði]
vvhereinto we entered about three or foure of the clocke in the afternoone
- 我们 进入 关于 三 或者 四 的 这 时钟 在 这 下午
- ['eni] [rɪ'zɪstəns] ,
vvithout any resistance ,
- 任何 反抗 ,

下午三四点钟左右，我们毫无抵抗地进入了那里。

[ɒv; əv] ['ɔːdɪnəns] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [ɪm'piːtʃmənt] ['plɑːntɪd] [ˌviː'piːɒn][ðə; ði] [seɪm] .
of ordinance , or other impeachment planted vpon the same .
的 条例 , 或者 其他 弹劾 已种植 vpon 这 相同的 .

法令，或其他针对该法令的弹劾。

[ɪn][ðə; ði] [juːnɪŋ] [ˌviː'viː'iː] [pʊt] ['aʊə(r)] - [ɒn] [lænd] - [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [maʊθ] ,
In the euening vve put our selues on land tovvardes the harbour mouth ,
在 这 尤宁 vve 放 我们的 - 在 土地 - 这 港口 嘴 ,

在 euening vve 将我们的士兵放在陆地上，前往港口入口，

[ðə; ði] ['liːdɪŋ] [ɒv; əv] ['meɪstər] - ['aʊə(r)] - ['dʒɛnərəli] ,
vnder the leading of Maister Carleill our Lieftenant generall ,
下 这 领导 的 大师 - 我们的 - 一般 ,

在我们的中将卡莱尔先生的领导下，

- ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd][daɪ'dʒestɪd]['vɜːrsəs][tuː; tə] [mɑːtʃ] - [ə'baʊt][ðə; ði] ['mɪdnaɪt] ,
vvho after he had digested vs to march forvvard about the midnight ,
- 后 他 有 消化 对比 到 行进 - 关于 这 午夜 ,

who 消化完 vs 后，大约在午夜时分向前进，

[æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz] [fʊt] [mait] [fɔːl] ,
as easily as foote might fall ,
作为 容易地 作为 脚 可能 落下 ,

就像脚轻易落地一样，

- - [tuː; tə] [kiːp] [kləʊz] [baɪ][ðə; ði] [siː] - [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)]
expresselye commaunding to keepe close by the sea vvash of the shore for
- - 到 保持 关闭 经过 这 海 - 的 这 支撑 为了
['aʊə(r)] [best] [ænd; ənd]['ʃʊərɪst] [veɪ] ,
our best and surest vvay ,
我们的 最好的 和 最可靠的 vvay ,

明确命令我们靠近海边，以便我们能够获得最好和最可靠的服务。

[weə'baɪ] [wiː; wi] - [laɪk] [tuː; tə] [gəʊi] [θruː] , [ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] ['mɪs] ['ænjɛ] [mɔː(r)] [ɒv; əv]
whereby we vvere like to goe through , and not to misse anye more of
由此 我们 - 喜欢 到 去 通过 , 和 不是 到 错过 任何 更多的 的
[ðə; ði] [veɪ] ,
the vvay ,
这 vvay ,

我们非常乐意经历这一切，并且不想错过任何精彩瞬间。

- [wʌns][ˌviː'viː'iː][hæd; həd] [lɒst] [wɪ'ðɪn] [æn; ən] ['haʊər] ['ɑːftə(r)]['aʊə(r)][fɜːst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə]
vvhich once vve had lost within an hower after our first beginning to
- 一次 vve 有 丢失的 之内 一个 霍弗 后 我们的 第一的 开始 到
[mɑːtʃ] ,
march ,
行进 ,

which 曾经在我们第一次开始行军后不到一个小时就失去了，

[θruː] [ðə; ði]['slendə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][hɪm] [ðæt] [tʊk] [ˌviː'piːɒn][hɪm][tuː; tə][biː; bi]['aʊə(r)] [gaɪd] ,
through the slender knowledge of him that tooke vpon him to be our guide ,
通过 这 苗条 知识 的 他 那 拿走 vpon 他 到 是 我们的 指导 ,

凭借着对他那点微不足道的了解，我们让他成为了我们的向导。

[weə'baɪ] [ðə; ði] [naɪt] [spent] [ɒn] , [wɪtʃ] ['ʌðəwaɪz] [mʌst; məst] [haʊ] ['beni] [dʌn] [baɪ] ['restɪŋ] .
whereby the night spent on , which otherwise must haue bene done by resting .
由此 这 夜晚 花费 在 , 哪个 否则 必须 豪厄 好处 完毕 经过 休息 .

因此，原本必须通过休息才能度过的夜晚，现在却被浪费掉了。

[bʌt; bət] [æz; əz] [wiː; wi] [keɪm] - [sʌm; səm] - [maɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] , [ðeə(r)] ['hɔːsmən]
But as we came vvithin some tvvo miles of the towne , their horsemen
但 作为 我们 来了 - 一些 - 英里 的 这 城镇 , 他们的 骑兵

[wɪtʃ] - [sʌm; səm] ['hʌndrəd] ,
which vvere some hundred ,
哪个 - 一些 百 ,

但当我们离镇子大约两英里时，他们的骑兵，大约一百人，

[met] ['vɜːrsəs] , -
met vs , 22
遇见 对比 , -

遇见 vs,22

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ə'lærəm] ,
and taking the alarum ,
和 采取 这 警报器 ,

并听从警报，

[rɪ'taɪəd] [tuː; tə] [ðeə(r)] - [ə'gen] [ˌviː'piːɒn] [ðə; ði] [fɜːst] ['vɒli] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ʃɒt] [ðæt] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs]
retired to their townevvard again vpon the first volley of our shot that vvas
退休 到 他们的 - 再次 vpon 这 第一的 截击 的 我们的 射击 那 vvas

[ðem; ðəm] :
giuen them :
giuen 他们 :

在我们第一次击球后，他们又退回了他们的镇街：

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ˌviː'viː'iː] [ɪnkaʊntɚd] ['biːɪŋ] - [ænd; ənd] ['bʊʃaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði]
for the place where vve encountred being vvoody and bushie euen to the
为了 这 地方 在哪里 vve 遭遇 存在 - 和 布希 euen 到 这

['wɔːtə(r)] [saɪd] ,
water side ,
水 边 ,

在我们遇到水边灌木丛的地方，

[wɒz; wəz] - [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] .
was vnmeet for their seruice .
曾是 - 为了 他们的 雪莉 .

是 vnmeet 为他们提供的服务。

[æt; ət] [ðɪs] ['ɪnstənt] [ˌviː'viː'iː] [mait] [hɪr] [sʌm; səm] [piːsɪz] [ɒv; əv] [ˌɑːrtɪ'lɪri] [dɪs'tʃɑːdʒd] ,
At this instant vve might heare some peeces of artillerie discharged ,
在 这 立即的 vve 可能 听着 一些 皮斯 的 炮兵 出院 ,

此时此刻，我们可能会听到一些大炮开火的声音，

[wɪð] [smɔːl] [ʃɒt] - [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] , - [gaʊ] ['vɜːrsəs] [tuː; tə] - ,
with diuers small shot tovvardes the harbour , vvhich gaue vs to vnderstand ,
和 迪厄尔斯 小的 射击 - 这 港口 , - 高 对比 到 - ,

用 diuers 小镜头拍摄港口，which gaue vs 理解，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [set] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [juːnɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [baɪ] ['aʊə(r)] ['dʒɛnərəli] ,
according to the order set downe in the euening before by our Generall ,
根据 到 这 命令 放 唐恩 在 这 尤宁 前 经过 我们的 一般 ,

根据我方将军先前在会议中制定的命令，

[ðæt] [ðə; ði] [vaɪs] - [ædmɚəl] [ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [kæp'teɪn] ['venər] , [kæp'teɪn] [waɪt] , [ænd; ənd]
that the Vice - Admirall accompanied with Captaine Venner , Captaine White , and
那 这 副 - 海军上将 伴随 和 船长 维纳 , 船长 白色的 , 和

[kæp'teɪn] [krɒs] , [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ]['ʌðə(r)] [siː] ,
Captaine Crosse , vvith other sea captaines ,
船长 克罗斯 , vvith 其他 海 船长 ,

海军中将与文纳上校、怀特上校、克罗斯上校以及其他几位船长一同前往。

[ænd; ənd][ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] ['pɪnɪs] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [sʌm; səm] [ə'tempt] ['ʌntuː]
and vvith diuers Pinnaces and boates should giue some attempt vnto
和 vvith 迪厄尔斯 平底船 和 船 应该 giue 一些 试图 vnto

[ðə; ði] ['lɪtl] [fɔːt] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɛntri] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnə(r)] - ,
the litle fort standing on the entrie of the inner hauen ,
这 小 堡 常设 在 这 入口 的 这 内 - ,

各种小艇和船只应该尝试攻占内城入口处的小堡垒。

- - [tuː; tə][ðə; ði] [tɑːvn] , [ðəʊ] [tuː; tə] [smɔːl] ['pɜːpəs] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs]
neere adioining to the tovvne , though to small purpose , for that the place
- - 到 这 托夫内 , 尽管 到 小的 目的 , 为了 那 这 地方

[ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [strɔːŋ] ,
vvas stronge ,
vvas 强壮 ,

虽然目的不大，但靠近城镇，因为那里很坚固。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [vɪri] - [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [tʃeɪnd] [aʊɚ] :
and the entrye verie narrovve vvas chained ouer :
和 这 - 非常 - vvas 连锁 我们的 :

and the entrye verie narrovve vvas chained ouer:

[səʊ][æz; əz][ðeə(r)] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] ['gɒtn] [baɪ][ðə; ði] [ə'tempt] ,
so as there coulde be nothing gotten by the attempt ,
所以 作为 那里 可能 是 没有什么 获得 经过 这 试图 ,

所以这次尝试不可能获得任何成果。

[mɔː(r)] [ðen] [ðə; ði] - [ɒv; əv][ðem; ðəm][æn; ən][ə'lærəm][ɒn] [ðæt] ['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] -
more then the giuing of them an Alarum on that other side of the hauen
更多的 然后 这 - 的 他们 一个 警报器 在 那 其他 边 的 这 -

['biːɪŋ] [ə; eɪ][maɪl][ænd; ənd][ə; eɪ]['hælf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ˌviː'viː'iː] - - .
being a mile and a halfe from the place where vve novve vvere .
存在 一个 英里 和 一个 半 从 这 地方 在哪里 vve - - .

比在距离我们生活的地方一英里半的港口另一边给他们发出警报更重要。

[ɪn] [wɪtʃ] [ə'tempt] [ðə; ði] [vaɪs] - [ædmɚəl] [hæd; həd][ðə; ði] ['rʌdə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] - -
In which attempt the Vice - Admirall had the rudder of his Skiffe stroken
在 哪个 试图 这 副 - 海军上将 有 这 舵 的 他的 - -

[θruː] [wɪð] [ə; eɪ]['seɪkə(r)] [ʃɒt] ,
through with a Saker shot ,
通过 和 一个 萨克 射击 ,

在这次尝试中，海军中将的平底船舵被一枚萨克炮弹击穿。

[ænd; ənd] ['lɪtl] [ɔː(r)][nəʊ] - [els] [weə(r)] .
and litle or no harme receaued else where .
和 小 或者 不 伤害 - 别的 在哪里 .

其他地方几乎没有或根本没有造成损害。

[ðə; ði] [truːps] ['biːɪŋ] - [ɪn][ðeə(r)] [mɑːtʃ] , [hɑːf][ə; eɪ] [maɪl] [bɪ'hɪðər] [ðə; ði] [tɑːvn] [ɔː(r)] ['lɛsiː] ,
The troopes being novve in their march , half a myle behither the tovvne or lesse ,
这 部队 存在 - 在 他们的 行进 , 一半 一个 迈尔 背后 这 托夫内 或者 较少 ,

部队行军速度很快，落后镇子半英里或更少。

[ðə; ði] [graʊnd] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [gruː] [tuː; tə] [biː; bi] [streɪt] , [ænd; ənd] [nɒt] [fɪfti] ['peɪsɪz] [aʊɚ] ,
the ground we were on grew to be straight , and not aboue fiftie paces ouer ,
这 地面 我们 是 在 生长 到 是 直的 , 和 不是 以上 五十 步幅 我们的 ,

我们脚下的地面变得笔直，而且向前走了不到五十步，

[ðə; ði] [meɪn] [siː] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
hauing the maine sea on the side of it ,
豪因 这 缅因州 海 在 这 边 的 它 ,

一侧濒临缅因海，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] ['wɔːtə(r)] [ɔː(r)] ['ɪnə(r)] [siː] ([æz; əz] [juː; jʊ] [meɪ] [ˌaɪ 'tiː]) [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] ,
and the harbour water or inner sea (as you may tearme it) on the other side ,
和 这 港口 水 或者 内 海 (作为 你 可能 撕裂我 它) 在 这 其他 边 ,

另一边则是港口水域或内海（你也可以这么称呼它），

- [ɪn] [ðɪs] [plɒt] [ɪz] [ʃəʊ] .
vvhich in this plot is plainely shewed .
- 在 这 阴谋 是 显然 展示 .

这一点在本案中已明确显示。

[ðɪs] [streɪt] [wɒz; wəz] ['fɔːtɪfaɪd] [kliːn] [aʊɚ] [wɪð] [ə; eɪ] [stəʊn] - [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɪtʃ] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
This straight was fortified cleane ouer with a stone vvall and a ditch without it ,
这 直的 曾是 强化 清洁 我们的 和 一个 石头 - 和 一个 沟 没有 它 ,

这条直道被彻底加固，上面筑有石墙和一条没有石墙的壕沟。

[ðə; ði] ['seɪd] [wɔːl] ['biːɪŋ] [æz; əz] ['ɔːdəli] [bɪlt] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] ['flæŋkɪŋ] [ɪn] [pɑːt] , [æz; əz] [kæn; kən] [biː; bi] [set] - .
the saide wall being as orderly built vvith flanking in euery part , as can be set dovvne .
这 赛义德 墙 存在 作为 秩序 建造 vvith 侧翼 在 euery 部分 , 作为 能 是 放 - .

所述墙体建造得井然有序，每一部分都向两侧延伸，可以做到如此完美。

[ðeə(r)] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] ['oʊnli] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [streɪt] - ,
There vvas onely so much of this straight vnvvalled ,
那里 vvas 仅 所以 很多 的 这 直的 - ,

这样的直截了当的只有这么多，

[æz; əz] [mait] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɪʃuːɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔːsmən] ,
as might serue for the issuing of the horsemen ,
作为 可能 塞雷 为了 这 发行 的 这 骑兵 ,

或许可以用于派遣骑兵，

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv] ['kærɪdʒ] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] ['niːd] :
or the passing of carriage in time of neede :
或者 这 通过 的 运输 在 时间 的 需要 :

或在需要时运送货物：

[bʌt; bət] [ðɪs] - [pɑːt] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [nɒt] - [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [ˌbærɪ'keɪdəʊ] [ɒv; əv] - [bʌts]
but this vnvvalled part vvas not vvithout a very good Barricado of vvine buts
但 这 - 部分 vvas 不是 - 一个 非常 好的 路障 的 - 但是
[ɔː(r)] [paɪps] ,
or pipes ,
或者 管道 ,

但是，如果没有用藤蔓或管道搭建的坚固路障，这个被围困的部分就无法存在。

[fɪld] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [ɜːθ] , [fʊl; fl] [ænd; ənd] [θɪk] [æz; əz] [ðeɪ] [mait] [stænd] [ɒn] [end] [wʌn] [baɪ]
filled vvith earth , ful and thick as they might stand on end one by
已填 vvith 地球 , 满 和 厚的 作为 他们 可能 站立 在 结尾 一 经过
[ə'nʌðə(r)] ,
another ,
其他 ,

里面充满了泥土，又厚又密，仿佛它们可以一个接一个地竖起来似的。

[sʌm; səm] [pɑːt] [ɒv; əv]
some part of
一些 部分 的

部分

D423
D423
D423

D423

[ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['stændɪŋ] - [ðə; ði] [meɪn] [siː] .
of them standing euen vvithin the maine sea .
的 他们 常设 euen - 这 缅因州 海 .

它们矗立在缅因海中。

[ðɪs] [pleɪs] [ɒv; əv] [streŋθ] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] ['fɜːnɪʃt] [ɒv; əv] [saɪks] [greɪt] [piːsɪz] , ['demi] - - ,
This place of strength vvas furnished of sixe great peeces , demi - Culuerins ,
这 地方 的 力量 vvas 提供 的 六 伟大的 皮斯 , 半 - - ,
[ænd; ənd] ['seɪkə(r)] ,
and Sakers ,
和 清酒 ,

这个力量之地配备了六件巨大的部件、半库林和萨克尔，

- [ʃɒt] - [ɪn] [frʌnt] [ˌviː'piːɒn] ['vɜːrsəs] [æz; əz] [ˌviː'viː'iː] [əproʊʃt] .
vvhich shot directlie in front vpon vs as vve approched .
- 射击 - 在 正面 vpon 对比 作为 vve 接近 .

which 直接射向 vpon vs 前方，当我们接近时。

- - [ðɪs] - [ˌviː'piːɒn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [streɪt] , [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt]
Novve vvithout this vval vpon the inner side of the streight , they had brought
- - 这 - vpon 这 内 边 的 这 直的 , 他们 有 带来
- -
likevvise tvvo
- -

没有这个阀门，在直道的内侧，他们就把同样的东西带来了

[greɪt] ['gæli; 'gɔːli] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [ðeə(r)] - [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
great Gallies vvith their provvesse to the shore ,
伟大的 帆船 vvith 他们的 - 到 这 支撑 ,

巨大的帆船带着它们的航道驶向海岸，

['plɑːntɪd] [ɪn] [ðem; ðəm] - [piːsɪz] [ɒv; əv] ['ɔːdɪnəns] - [dɪd] ['biːt] [ɔːl] [krɒs] [ðə; ði]
hauing planted in them eleuen peeces of ordinance vvhich did beate all crosse the
豪因 已种植 在 他们 - 皮斯 的 条例 - 做过 击败 全部 十字架 这

[streɪt] ,
straight ,
直的 ,

hauing 在其中种植了 eleuen pieces of ordinance vvhich did beta all crosse the straight,

[ænd; ənd] [flæŋk] ['aʊə(r)] ['kɑːmɪŋ] [ɒn] .
and flanked our comming on .
和 侧翼 我们的 即将到来 在 .

并包抄了我们的到来。

[ɪn] [ðiːz] - ['gæli; 'gɔːli] - ['plɑːntɪd] [θriː] [ɔː(r)] [fɔːr] ['hʌndrəd] [smɔːl] [ʃɒt] ,
In these tvvo Gallies vvere planted three or foure hundred small shot ,
在 这些 - 帆船 - 已种植 三 或者 四 百 小的 射击 ,

在这些电视直播的加利人中，种植了三四百棵小炮弹，

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [lænd] [ɪn] [ðə; ði] [gaːd] ['oʊnli] [ɒv; əv] [θɪs] [pleɪs] , [θriː] ['hʌndrəd] [ʃɒt] [ænd; ənd]
and on the land in the garde onely of thys place , three hundred shot and
和 在 这 土地 在 这 护卫 仅 的 thys 地方 , 三 百 射击 和

[paɪks] .
pikes .
长矛 .

在这地方的围墙内，有三百名火枪手和长矛兵。

[ðeɪ] [ɪn] [ðɪs] [ðeə(r)] [fʊl] - [tuː; tə] ['vɜːrsəs] , [speəd] [nɒt] [ðeə(r)] [ʃɒt] [bəʊθ] [greɪt]
They in this their full readinesse to receiue vs , spared not their shot both great
他们 在 这 他们的 满的 - 到 接收 对比 , 幸存 不是 他们的 射击 两个都 伟大的

[ænd; ənd] [smɔːl] .
and small .
和 小的 .

他们做好了充分的准备迎接挑战，毫不犹豫地发动了大大小小的攻击。

[bʌt; bət] ['aʊə(r)] - ['dʒɛnərəli] ,
But our Lieftenant generall ,
但 我们的 - 一般 ,

但是我们的中将，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɑːrk] ([ðə; ði] [deɪ] [lait] [æz; əz] [jet] [nɒt] ['brəʊkən] [aʊt])
taking the aduantage of the darke (the day light as yet not broken out)
采取 这 优势 的 这 黑暗 (这 天 光 作为 然而 不是 破碎的 出去)

[əproʊʃt] [baɪ] [ðə; ði] - [graʊnd] ,
approched by the lovvest ground ,
接近 经过 这 - 地面 ,

趁着夜色（天还没亮）靠近大地，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪksprɛs] [də'rekʃ(ə)n] - [hɪmsɛlf] [hæd] - , [ðə; ði] [seɪm]
according to the expresse direction vvhich himselfe hadde formerlie giuen , the same
根据 到 这 快递 方向 - 他自己 哈德 - giuen , 这 相同的

['biːɪŋ] [ðə; ði] [siː] - [ʃɔː(r)] ,
being the sea vvash shore ,
存在 这 海 - 支撑 ,

根据他本人先前给出的明确指示，即大海和海岸，

- [ðə; ði] - [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] - ['fɔːlən] , [səʊ] [æz; əz] [məʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðeə(r)] [ʃɒt] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs]
vvhere the vvater vvas somevvhat fallen , so as most of all their shot vvas
- 这 - vvas - 倒下 , 所以 作为 最多 的 全部 他们的 射击 vvas

[ɪn] [veɪn] .
in vaine .
在 虚荣 .

vvhere the vvater vvas somevvhat fallen, so as most of their shot vvas in vaine.

['aʊə(r)] - ['dʒɛnərəli] - ['aʊə(r)] [ʃɒt] [tuː; tə] ['ʃuːtɪŋ] - [ˌviːˈviːˈiː] -
Our Lieftenant generall commaunded our shot to forbeare shooting vntill vve vvere
我们的 - 一般 - 我们的 射击 到 忍耐 射击 - vve -
[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] - [saɪd] ,
come to the vvall side ,
来 到 这 - 边 ,

我们的中将命令我们停止射击，直到我们到达谷底为止。

[ænd; ənd][səʊ][ˌdʌbljuːˌdʌbljuːˈɪθ] [paɪks] - [tə'geðə(r)] [ˌviːˈviːˈiː] [əproʊʃt] [ðə; ði] [pleɪs] ,
and so vvith pikes roundlie together vve approched the place ,
和 所以 vvith 长矛 - 一起 vve 接近 这 地方 ,

于是，我们围着长矛，朝那个地方走去。

- [ˌviːˈviːˈiː] [suːn] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [ˌbæri'keidəu] [ɒv; əv] [paɪps] [ɔː(r)] [bʌts] ,
vvhere vve soone found out the Barricadoes of pipes or buts ,
- vve 很快 成立 出去 这 路障 的 管道 或者 但是 ,

我们很快就发现了管道或障碍物的屏障，

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [miːt] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [ə'sɔːlt] , - - [ˌaɪ 'tiː][ˌviːˈviːˈeɪˈɛs]
to be the meetest place for our assault , vvhich notvvithstaning it vvas
到 是 这 见面 地方 为了 我们的 突击 , - - 它 vvas
- ['temptɪd] [baɪ]['vɜːrsəs] :
vvell tempted by vs :
- 受诱惑 经过 对比 :

成为我们发起进攻的最佳地点，尽管它受到了我们的强烈诱惑：

- - [ðə; ði] [bʌts] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [ænd; ənd] [pel] ['mel] [keɪm] ['aʊə(r)] - [ænd; ənd] [paɪks]
dovvne vvent the buts of earth , and pell mell came our svvordes and pikes
- - 这 但是 的 地球 , 和 佩尔 梅尔 来了 我们的 - 和 长矛
[tə'geðə(r)] ,
together ,
一起 ,

downe went the buts of earth, pell mell came our swordes and pikes together,

['ɑːftə(r)] [aʊt] [ʃɒt] [hæd; həd] [fɜːst] [ðeə(r)] ['vɒli] , [æt; ət][ðə; ði] ['enəmɪz] [nəʊz] .
after out shot had first giuen their volley , euen at the enemies nose .
后 出去 射击 有 第一的 giuen 他们的 截击 , euen 在 这 敌人 鼻子 .

在我们开火之后，他们率先向敌人的鼻子发射了一轮齐射。

['aʊə(r)] [paɪks] - - [lɒŋgə(r)] [ðen] [ðeəz] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['bɒdɪz] ['betə(r)] [ɑːmd] ,
Our pikes vvere somevvhat longer then theirs , and our bodies better armed ,
我们的 长矛 - - 更长 然后 他们的 , 和 我们的 身体 更好的 武装 ,

我们的长矛比他们的长一些，而且我们的武装也更精良。

[fɔː(r); fə(r)] ['veri] - [ɒv; əv][ðem; ðəm] - [ɑːmd] ,
for very fevve of them vvere armed ,
为了 非常 - 的 他们 - 武装 ,

因为他们当中很多人都武装起来了，

[ˌdʌbljuːˌdʌbljuːˈɪθ] - [aʊt] - [ænd; ənd] [paɪks] - [tuː; tə] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)]
vvith vvhich aduantage out svvordes and pikes grevv to hard for
vvith - 优势 出去 - 和 长矛 - 到 难的 为了
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

with which aduantage out swordes and pike grew 对他们来说太难了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tuː; tə] [pleɪs] .
and they driuen to giue place .
和 他们 德里恩 到 giue 地方 .

然后他们就到了地方。

[ɪn] [ðɪs] ['fjʊəriəs] ['ɛntri] , [ðə; ði] [lef'tenənt] ['dʒɛnərəli] [sluː] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [hɪz; ɪz] - [hændz] ,
In this furious entrie , the Lieutenant generall slue vvith his ovvne hands ,
在 这 狂怒 入口 , 这 中尉 一般 滑坡 vvith 他的 - 双手 ,

在这场激烈的冲锋中，中将用他自己的双手杀死了敌人。

[ðə; ði] [tʃiːf] - ['beərə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spænjədz] , - [fɔːt] [vɪri] - [tuː; tə] [hɪz; ɪz] - [end] . -
the chiefe Ensigne bearer of the Spaniards , vvho fought verie manfullie to his liues end . 24
这 酋长 - 持有人 的 这 西班牙人 , - 战斗 非常 - 到 他的 - 结尾 . -

西班牙人的首席旗手，战斗至生命的最后一刻，英勇无比。24

[wiː; wi] - ['ɪntuː] [ðə; ði] [taʊn] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] - [ðem; ðəm] [nəʊ] ['liːʒər] [tuː; tə] [breθ] ,
We follovved into the towne vvith them , and giuing them no leasure to breath ,
我们 - 进入 这 城镇 vvith 他们 , 和 - 他们 不 休闲 到 气息 ,

我们跟着他们进了城，不给他们喘息的机会。

[ˌviː'viː'iː] - [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [pleɪs] , [ˌɔːl'biːɪt] [ðeɪ] [meɪd] [hed] , [ænd; ənd] [fɔːt] [ə; eɪ] [waɪl] [bɪ'fɔː(r)] [ˌviː'viː'iː] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] ,
vve vvanne the Market place , albeit they made head , and fought a while before vve got it ,
vve - 这 市场 地方 , 尽管 他们 制成 头 , 和 战斗 一个 尽管 前 vve 得到 它 ,

我们去了市场，虽然他们争吵了一阵，但最终还是拿到了。

[ænd; ənd] [səʊ] [ˌviː'viː'iː] ['biːɪŋ] [wʌns] [ænd; ənd] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ɒv; əv] [ðæt] ,
and so vve being once seazed and assured of that ,
和 所以 vve 存在 一次 海洋 和 保证 的 那 ,

因此，一旦确信这一点，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒntent] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] ['vɜːrsəs] [tuː; tə] [lɒdʒ] - [ðeə(r)] [taʊn] ,
they were content to suffer vs to lodge vvithin their towne ,
他们 是 内容 到 遭受 对比 到 小屋 - 他们的 城镇 ,

他们宁愿忍受苦难，也不愿留在自己的城镇里。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [gəʊi] [tuː; tə] [ðeə(r)] - ,
and themselues to goe to their vviues ,
和 他们自己 到 去 到 他们的 - ,

他们自己去观看比赛，

- [ðeɪ] [hæd; həd] ['kerid] ['ɪntuː] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntriː] [bɪ'fɔː(r)] ['aʊə(r)] ['kɑːmɪŋ] ['ðɪðə(r)] .
vvhome they had caried into other places of the countrey before our comming thither .
- 他们 有 携带 进入 其他 地方 的 这 国家 前 我们的 即将到来 那里 .

在我们到达那里之前，他们已经去过该国的其他地方了。

[æt; ət] [striːts] [end] [ðeɪ] [hæd; həd] [reɪzd] [vɪri] [faɪn] [ˌbæri'keidəu] [ɒv; əv] [ɜːθ] [wɜːrks] ,
At euerie streetes end they had raised verie fine Barricadoes of earth workes ,
在 尤里 街道 结尾 他们 有 提高 非常 美好的 路障 的 地球 工人 ,

在每条街道的尽头，他们都筑起了非常坚固的土方路障。

[ˌdʌbljuːˌdʌbljuːˈɪθ] [ˈtrentʃɪz] [wɪˈðaʊt] [ðem; ðəm] , [æz; əz] [wel] [meɪd] [æz; əz] [ˈjuːər] [ˌviːˈviːˈiː] - [ˈeni] - [dʌn] :
vvith trenches without them , as well made as euer vve savve any vvorke done :
vvith 战壕 没有 他们 , 作为 出色地 制成 作为 欧尔 vve - 任何 - 完毕 :

没有战壕，也像 euer vve savve 任何工作一样出色：

[æt; ət] [ðə; ði] [ɛntɚɪŋ] [weərˈɒv] [ˌviːˈviːˈeɪˈɛs] [sʌm; səm] [ˈlɪtl] [rɪˈzɪstəns] , [bʌt; bət] [suːn] - ,
at the entring whereof vvas some litle resistance , but soone ouercome ,
在 这 进入 其中 vvas 一些 小 反抗 , 但 很快 - ,

入口处略有阻力，但很快就克服了。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˌviːˈviːˈeɪˈɛs] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuːˈɪθ] [sleɪn] [ɔː(r)] [hɜːt] .
it vvas vvith fewe slaine or hurt .
它 vvas vvith 少数 斯莱恩 或者 伤害 .

它很少造成人员伤亡或伤害。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuːˈɪθ] [ðem; ðəm] [ˈmeni] [ˈɪndiənz] , - [ðeɪ] [hæd; həd] [pleɪst] [ɪn] [ˈkɔːnəs] [ɒv; əv] ,
They had ioyned vvith them many Indians , vvhome they had placed in corners of aduantage ,
他们 有 碘化物 vvith 他们 许多 印度人 , - 他们 有 放置 在 角落 的 优势 ,

他们与他们一起雇佣了许多印第安人，并将他们安置在房屋的角落里。

[ɔːl] - [men] , [ˌdʌbljuːˌdʌbljuːˈɪθ] [ðeə(r)] - [məʊst] [ˈvɪləˌnəsli] [ɛmˈpɔɪzənd] ,
all bovve men , vvith their Arrovves most villanously empoisoned ,
全部 - 男人 , vvith 他们的 - 最多 邪恶地 中毒 ,

所有以上的人，他们的Arrovves都被极其邪恶地毒害了，

[səʊ] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [bʌt; bət] [bˈreɪk] [ðə; ði] , [ðə; ði] [ˈpɑːrtaɪ] [səʊ] [tʌtʃt] [daɪd] - [greɪt] - :
so as if they did but breake the skinne , the partie so touched died vvithout great marueill :
所以 作为 如果 他们 做过 但 打破 这 皮肤 , 这 派对 所以 感动 死亡 - 伟大的 - :

仿佛他们只是弄破了皮，被触碰的那一部分就死了，没有发出巨大的声响：

[sʌm; səm] [ðeɪ] - [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð] [ðeə(r)] ,
some they slevve of our people with their arrowes ,
一些 他们 - 的 我们的 人们 和 他们的 箭头 ,

他们用箭射杀了我们的一些人，

[sʌm; səm] [ðeɪ] - - [tuː; tə] [deθ] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuːˈɪθ] [sɜːrˈteɪn] - [ɒv; əv] [smɔːl] [stɪks] [ˈʃɑːpli] [ˈpɔɪntɪd] ,
some they likevvise mischieued to death vvith certaine prickes of small stickes sharply pointed ,
一些 他们 - - 到 死亡 vvith 某些 - 的 小的 棍子 尖锐地 尖 ,

有些动物喜欢被尖锐的小棍子扎死，

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈhælf] [lɒŋ] , [ðə; ði] [wʌn] [end] [pʊt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [graʊnd] ,
of a foot and a halfe long , the one end put into the ground ,
的 一个 脚 和 一个 半 长的 , 这 一 结尾 放 进入 这 地面 ,

长约一英尺半，一端插入土中。

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ɛmˈpɔɪzənd] , [ˈstɪkɪŋ] [fɑːst] [ˌviː ˈpiː] , [raɪt] [əˈgenst] [ˈaʊə(r)] [ˈkɑːmɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [veɪ] ,
the other empoisoned , sticking fast vp , right against our comming in the vvay ,
这 其他 中毒 , 粘性 快速地 副总裁 , 正确的 反对 我们的 即将到来 在 这 vvay ,

另一个中毒的，紧紧粘着，就在我们进入way的路上，

[æz; əz] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'proʊtʃ] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] ['lændɪŋ] - [ðə; ði] [taʊn] ,
as we should approch from our landing tovvardes the towne ,
作为 我们 应该 方法 从 我们的 降落 - 这 城镇 ,

我们应该从登陆点接近城镇，

- [ðeɪ] [hæd; həd] ['plɑːntɪd] [ə; eɪ] - ['nʌmbə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ɔrdənɛri] [wei] ,
vvhereof they had planted a vvonderfull number in the ordinarie way ,
- 他们 有 已种植 一个 - 数字 在 这 普通 方式 ,

其中他们以普通的方式种植了大量的种子，

[bʌt; bət] ['aʊə(r)] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [siː] - [ʃɔː(r)] , [mɪst] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [vɪri] - .
but our keeping the sea vvash shore , missed the greatest part of them verie happilie .
但 我们的 保持 这 海 - 支撑 , 错过 这 最 部分 的 他们 非常 - .

但我们留在海边，错过了他们最快乐的时刻。

[tuː; tə] - ['meni] [pə'tɪkjələ(r)] ['mætəz] ,
To ouerpasse many particular matters ,
到 - 许多 特别的 事情 ,

为了超越许多具体事项，

[æz; əz] [ðə; ði] ['hɜːtɪŋ] [ɒv; əv] [kæp'teɪn] ['sæmpsən] [æt; ət] - - [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [ɛntɝɪŋ] ,
as the hurting of Captaine Sampson at svvord blovves in the first entring ,
作为 这 受伤 的 船长 桑普森 在 - - 在 这 第一的 进入 ,

就像桑普森船长在第一次进入时在 sword blowes 受伤一样，

['ʌntuː] [viːvːhɑːm] [wɒz; wəz] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [paɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [baɪ] [hɪz; ɪz] [lɒt] [ænd; ənd] [tɜːrn] ,
vnto vvhom was committed the charge of the pikes of the Vantgard by his lot and turne ,
vnto vvhom 曾是 坚定的 这 收费 的 这 长矛 的 这 - 经过 他的 很多 和 转弯 ,

vnto whom 因他的命运和轮次而被委以重任，负责指挥先锋队的长矛。

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ə'lɒnsoʊ] - [ðə; ði] [tʃiːf] - [ɒv; əv] [ðæt] [pleɪs] [baɪ] [kæp'teɪn] ['gɔːrɪŋ] ,
as also of the taking of Alonso Brauo the chiefe commaunder of that place by Captaine Goring ,
作为 还 的 这 采取 的 阿隆索 - 这 酋长 - 的 那 地方 经过 船长 戈林 ,

还有戈林上尉俘虏了该地最高指挥官阿隆索·布劳奥的事件，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [sed] [kæp'teɪn] [hæd; həd] [fɜːst] [hɜːt] [hɪm] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] ,
after the said Captaine had first hurt him vvith his sword ,
后 这 说 船长 有 第一的 伤害 他 vvith 他的 剑 ,

在那位队长先用剑伤了他之后，

['ʌntuː] - [kæp'teɪn] [ˌviːˈviːˈeɪɛs] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɒt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sed] - .
vnto vvhich Captaine vvas committed the charge of the shot of the said Vantgard .
vnto - 船长 vvas 坚定的 这 收费 的 这 射击 的 这 说 - .

vnto which Captaine vvas 犯下了 Vantgard 的射击指控。

E25
E25
E25

E25

['kæptɪn] ['wɪntə(r)][ˌviː'viː'eɪ'ɛs] ['laɪkwaɪz] [baɪ][hɪz; ɪz] [tɜːrn] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪn] [ðɪs] [ə'tempt] ,
Captain Winter vvas likewise by his turne of the Vantgard in this attempt ,
队长 冬天 vvas 同样地 经过 他的 转弯 的 这 - 在 这 试图 ,

温特船长也同样通过他在这次尝试中担任先锋队队长一职而获胜。

- ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] - ['dʒɛnərəli] ['mɑːtʃt] [hɪmsɛlf] ,
vvhere also the Liefetenant generall marched himselfe ,
- 还 这 - 一般 行军 他自己 ,

中将也亲自率军前往那里。

[ðə; ði] ['seɪd] [kæp'teɪn] ['wɪntə(r)] [θruː] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [baɪ][lænd] ,
the saide Captaine Winter through a great desire to serue by land ,
这 赛义德 船长 冬天 通过 一个 伟大的 欲望 到 塞雷 经过 土地 ,

温特船长出于强烈的愿望，希望通过陆路服务。

['naʊ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [tʃɑːdʒ] [baɪ] [siː] [wɪð] [kæp'teɪn] - [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][bænd][ɒv; əv] - .
hauing nowe exchanged his charge by sea with Captaine Cecill for his band of footemen .
豪因 现在 交换 他的 收费 经过 海 和 船长 - 为了 他的 乐队 的 - .

豪因·诺维通过海路与塞西尔船长交换了他的步兵部队。

[kæp'teɪn] - [ðə; ði] ['sɑːdʒənt] ['maɪˌɔːr] [hæd] [baɪ] [hɪs] [tɜːrn] ,
Captaine Povvell the Sergeant maior hadde by hys turne ,
船长 - 这 军士 市长 哈德 经过 hys 转弯 ,

Captaine Powell the Sergeant maior hadde by hys turne,

[ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['kʌmpəniz] - [meɪd] [ðə; ði] [bəteɪl] .
the charge of the foure companies vvhich made the battaile .
这 收费 的 这 四 公司 - 制成 这 战斗 .

发动这场战斗的四家公司的指控。

[kæp'teɪn] ['mɔːgən] , [huː] [æt; ət][es] . [də'mɪŋgəʊ][wɒz; wəz][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
Captaine Morgan , who at S . Domingo was of the Vantgard ,
船长 摩根 , WHO 在 S . 多明戈 曾是 的 这 - ,

摩根船长，在圣多明各时是先锋队的一员，

[hæd; həd] [naʊ] [baɪ] [tɜːrn] [hɪz; ɪz] [tʃɑːdʒ] [ˌviː'piːɒn][ðə; ði] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
had now by turne his charge vpon the companies of the Riergard .
有 现在 经过 转弯 他的 收费 vpon 这 公司 的 这 - .

现在他轮流负责里尔加德各公司。

[mæn] - [ɒv; əv][wʌn] [pɑːt] [æz; əz][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] , [keɪm] [səʊ] - [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] ,
Euerie man asvvell of one part as of another , came so vvillinglie on to the seruice ,
尤里 男人 - 的 一 部分 作为 的 其他 , 来了 所以 - 在 到 这 雪莉 ,

Euerie man aswell of a part as of another, came so willinglie on the seruice,

[æz; əz][ðə; ði] ['ɛnɪmiː] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs][nɒt]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] ['fjʊri] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [hoʊt] [ə'sɔːlt] .
as the enemie vvas not able to endure the furie of such hote assault .
作为 这 敌人 vvas 不是 有能力的 到 忍受 这 愤怒 的 这样的 酒店 突击 .

因为敌人无法承受如此猛烈的攻击。

[wiː; wi] - [hɪə(r)][saɪks] [wiːks] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪð] [bɪ'fɔː(r)]['spəʊkən] [ɒf] ,
We staied here sixe weekes , and the sicknesse with mortalitie before spoken off ,
我们 - 这里 六 威克斯 , 和 这 疾病 和 死亡率 前 说 离开 ,

我们在这里待了六个星期，之前提到的那种致命疾病已经消失了。

[stɪl] [kən'tɪnjʊɪŋ] [ə'mʌŋ] ['vɜːrsəs] , [ðəʊ] [nɒt] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [ðə; ði] [seɪm] ['fjʊəri] [æz; əz] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] ,
still continuing among vs , though not vvith the same fury as at the first ,
仍然 继续 之中 对比 , 尽管 不是 vvith 这 相同的 愤怒 作为 在 这 第一的 ,

虽然不像最初那样激烈，但冲突仍在继续。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz] [wɜː(r); wə(r)] [tʌtʃt] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [ðə; ði] [sed] , [ɪ'skeɪpɪŋ] [deθ] , ['veri] -
and such as were touched vvith the said sicknesse , escaping death , very fevv
和 这样的 作为 是 感动 vvith 这 说 疾病 , 逃脱 死亡 , 非常 -

凡是接触过这种疾病的人，虽然侥幸逃过一劫，但病情非常严重。

[ɔː(r)] ['ɔːlməʊst] [nʌn] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [streŋθ] , [jeɪ] ['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] - [mʌtʃ] [dɪ'keɪd] [ɪn] [ðeə(r)] ['mɛməˌri] :
or almost none could recouer their strength , yea many of them vvere much decayed in their memorie :
或者 几乎 没有任何 可以 回收 他们的 力量 , 是的 许多 的 他们 - 很多 腐烂的 在 他们的 记忆 :

或者几乎没有人能够恢复体力，是的，他们中的许多人的记忆都已严重衰退：

[ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [ænd; ənd] [ɔrdənɛri] , [wen] [wʌn] [wɒz; wəz] [hɜːd] [tuː; tə] [spiːk] - ,
insomuch that it vvas growen and ordinarie iudgement , when one was heard to speake foolishlie ,
就此而言 那 它 vvas 生长 和 普通 判决 , 什么时候 一 曾是 听到 到 说话 - ,

以至于当有人被听到说蠢话时，就会产生一种日益增长的、普通的判断力。

[tuː; tə] [seɪ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['beni] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ,
to say he had bene sicke of the Calentour ,
到 说 他 有 好处 病 的 这 - ,

他说他已经厌倦了卡伦图尔河，

- [ɪz] [ðə; ði] ['spæniʃ] [neɪm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['bɜːnɪŋ] ['eɪgjuː] : [fɔː(r); fə(r)] [æz; əz] [aɪ] [juː; jʊ] [bɪ'fɔː(r)] ,
vvhich is the Spanish name of their burning Ague : for as I tolde you before ,
- 是 这 西班牙语 姓名 的 他们的 燃烧 疟疾 : 为了 作为 我 告诉 你 前 ,

which 是他们所患灼热性疟疾的西班牙语名称：正如我之前告诉过你的，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['bɜːnɪŋ] [ænd; ənd] ['pestɪlənt] ['eɪgjuː] .
it is a very burning and pestilent ague .
它 是 一个 非常 燃烧 和 瘟疫 疟疾 .

这是一种非常剧烈且传染性极强的疟疾。

[ðə; ði] [ə'rɪdʒɪnəli] [kɔːz] [ˌðeər'ɒv] , [ɪz] [ɪm'pjuːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [juːnɪŋ] [ɔː(r)] [fɜːst] [naɪt] ['ɛə] ,
The originall cause thereof , is imputed to the euening or first night aire ,
这 原 原因 其中 , 是 估算 到 这 尤宁 或者 第一的 夜晚 空气 ,

其根本原因归结于初夜或第一夜的空气。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [lɑː] [sə'reinə] , - [ðeɪ] [seɪ] [ænd; ənd] [hoʊld] ['veri] [fɜːrm] [ə'pɪnjən] ,
which they tearme La serena , vvherein they say and holde very firme opinion ,
哪个 他们 撕裂我 拉 塞雷娜 , - 他们 说 和 霍尔德 非常 坚固 观点 ,

他们撕毁了拉塞雷纳，他们说并持有非常坚定的观点，

[ðæt] [huː] [səʊ][ɪz] [ðen] - [ɪn][ðə; ði]['əʊpən] ['ɛə] , [ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [ɪn'fektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ,
that who so is then obroad in the open aire , shall certainly be infected to the death ,
那 WHO 所以 是 然后 - 在 这 打开 空气 , 将 当然 是 已感染 到 这 死亡 ,

凡在露天躺卧者，必定会被感染致死。

[nɒt] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən][ɔː(r)]['nætʃərəl] [reɪs] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['kʌntriː] ['piːp(ə)l] : [baɪ]['həʊldɪŋ] [ðeə(r)] [wɒtʃ] ,
not being of the Indian or naturall race of those countrey people : by holding their watch ,
不是 存在 的 这 印度 或者 天然的 种族 的 那些 国家 人们 : 经过 保持 他们的 手表 ,

并非印第安人或当地土著居民：通过守望他们，

- [ðʌs] - [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'fekʃəs] [eə] ,
vvere thus subiected to the infectious ayre ,
- 因此 - 到 这 传染性 艾尔 ,

因此，vvere 受到传染性空气的影响，

- [æt; ət] [seɪŋkt] [i'ɑːgəu][ˌviː'viː'eɪ'ɛs][məʊst] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] ['dedli] [ɒv; əv][əl]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] .
vvhich at Sainct Iago vvas most dangerous and deadly of al other places .
- 在 圣徒 伊阿古 vvas 最多 危险的 和 致命 的 al 其他 地方 .

圣伊阿古是所有地方中最危险、最致命的。

[wɪð] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [kəntɪnjuːəl] , vve26
With the inconuenience of continuall mortalitie , vve26
和 这 - 的 持续地 死亡率 , vve26

由于持续死亡带来的不便，vve26

- [fɔːst] [tuː; tə] [aʊɝ] ['aʊə(r)] ['entəpraɪz] , [tuː; tə][gəʊi] [wɪð] ['nɑːmbrə][diː]['daɪɑːs] ,
vvere forced to giue ouer our entended enterprise , to goe with Nombre De Dios ,
- 强制 到 giue 我们的 我们的 意指 企业 , 到 去 和 名称 德 神 ,

vvere forced to giue ouer our entended enterprise, to goe with Nombre De Dios,

---

[ænd; ənd][səʊ] - [tuː; tə] - , - [ˌviː'viː'iː] [ʃʊd] [haʊ] - [ðə; ði] [strəʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['treʒə(r)] ,
and so ouerland to Pannama , vvhere vve shoulde haue stroken the stroke for the treasure ,
和 所以 - 到 - , - vve 肩膀 豪厄 - 这 中风 为了 这 宝藏 ,

于是我们远赴巴拿马，在那里我们应该找到了宝藏。

[ænd; ənd] [fʊl] ['rɛkəmˌpɛns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['tiːdiəs] - .
and full recompence of our tedious trauailes .
和 满的 补偿 的 我们的 乏味 - .

并对我们繁琐的劳作给予充分补偿。

[ænd; ənd] [ðʌs] [æt; ət][ˌkɑːtə'dʒiːnə; kɑːtɑ'heinɑː][ˌviː'viː'iː] [tʊk] ['aʊə(r)][fɜːst][ˌrezə'luːʃ(ə)n][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ['həʊmwədz] .
And thus at Cartagena vve tooke our first resolution to returne homewards .
和 因此 在 卡塔赫纳 vve 拿走 我们的 第一的 解决 到 返回 回家 .

因此，我们在卡塔赫纳下定决心，要返回家乡。

[bʌt; bət] - [ˌviːˈviːˈiː] - [jet] [ðeə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] [wʌn] [deɪ] , [ðæt] [ˈaʊə(r)] - [kɔːld]
But vvhile vve vvere yet there , it happened one day , that our vvatch called
但 - vve - 然而 那里 , 它 发生 一 天 , 那 我们的 - 称为
[ðə; ði] - ,
the Sentinell ,
这 - ,

但是，当我们还在那里的时候，有一天，我们的守护者，也就是哨兵，

[ˌviːˈpiːɒn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ˈstiːpl] , [hæd; həd] [ɪn][ðə; ði] [siː] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [smɔːl] [-]
vpon the Church steeple , had discouered in the sea a couple of small barkes
vpon 这 教会 尖顶 , 有 发现 在 这 海 一个 夫妻 的 小的 巴克斯
[ɔː(r)] ,
or boates ,
或者 船 ,

在教堂尖顶上，人们发现海里有几艘小船或驳船。

[ˈmeɪkɪŋ] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhɑːbə(r)] [ɒv; əv][ˌkɑːtəˈdʒiːnə; kɑːtɑˈheinɑː] , [ˌweərəˈpɒn] [kæpˈteɪn] [muːn]
making in with the harbour of CARTAGENA , whereupon Captaine Moone
制作 在 和 这 港口 的 卡塔赫纳 , 于是 船长 月亮
[ænd; ənd] [kæpˈteɪn] [ˈvɑːrni] ,
and Captaine Varney ,
和 船长 瓦尼 ,

与卡塔赫纳港接轨，于是穆恩船长和瓦尼船长，

[ˌdʌbljuːˌdʌbljuːˈɪθ] [jɒn] [ɡrɑːnt][ðə; ði] [ˈmeɪstər] [ɒv; əv][ðə; ði] [tig] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ˈʌðə(r)] [siː] [men] ,
vvith Iohn Grant the Maister of the Tyger , and some other sea men ,
vvith 约翰 授予 这 大师 的 这 泰格 , 和 一些 其他 海 男人 ,

与“老虎号”船长约翰·格兰特和其他一些水手一起，

- [ɪn][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [smɔːl] [ˈpɪnɪs] ,
embarqued themselues in a couple of small Pinnaces ,
- 他们自己 在 一个 夫妻 的 小的 平底船 ,

他们乘坐两艘小型平底船出发了。

[tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [naɪ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] , [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv]
to take them before they should come nigh the shore , at the mouth of
到 拿 他们 前 他们 应该 来 夜 这 支撑 , 在 这 嘴 的
[ðə; ði] [ˈhɑːbə(r)] ,
the harbour ,
这 港口 ,

在它们靠近岸边、到达港口入口之前将它们捕获。

[liːst] [baɪ][sʌm; səm] - - [frɒm; frəm][ðə; ði][lænd] , [ðeɪ] [mait] [biː; bi] - [baɪ]
least by some stragling Spaniardes from the land , they might be vvarned by
至少 经过 一些 - - 从 这 土地 , 他们 可能 是 - 经过
[siːn] [frɒm; frəm] [ˈkɑːmɪŋ] [ɪn] ,
signes from comming in ,
符号 从 即将到来 在 ,

至少一些零星散落在外的西班牙人可能会被信号阻止进入。

[wɪtʃ] [fel] [aʊt] [əˈkɔːdɪŋli] , - [ɔːl] [ðə; ði] [ˈdɪlɪdʒəns] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [men] [ˌviːˌɛsˈiː] :
which fel out accordingly , notvvithstanding all the diligence that our men coulde vse :
哪个 费尔 出去 因此 , - 全部 这 勤勉 那 我们的 男人 可能 比斯 :

尽管我们的人竭尽全力，但结果却并非如此：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈspæniʃ] , [ˌviːˈpiːɒn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈpɪnɪs] [ˈkɑːmɪŋ] -
for the Spanish boates , vpon the sight of our Pinnaces comming tovvardes
为了 这 西班牙语 船 , vpon 这 视线 的 我们的 平底船 即将到来 -
[ðem; ðəm] , [ræn] [ə; eɪ] [ʃɔː(r)] ,
them , ran themselues a shore ,
他们 , 跑 他们自己 一个 支撑 ,

西班牙船只一看到我们的平底小艇驶来，就纷纷逃往岸边。

[ænd; ənd][səʊ][ðeə(r)] [men] ['prez(ə)ntli] [hɪd] [ðem; ðəm] - [ɪn] [bʊʃɪz] [hɑːd] [baɪ] [ðə; ði] [siː] [saɪd] ,
and so their men presently hid them selues in bushes hard by the sea side ,
和 所以 他们的 男人 目前 隐藏 他们 - 在 灌木丛 难的 经过 这 海 边 ,

于是，他们的人立刻把这些小偷藏在了海边的灌木丛里。

[ə'mʌŋst] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [hæd; həd] [kɔːld] [ðem; ðəm] [baɪ] [siːn] - .
amongst some others that had called them by signes thyther .
在 一些 其他的 那 有 称为 他们 经过 符号 - .

还有一些人曾用符号称呼他们。

['aʊə(r)] [men] ['prez(ə)ntli] - ['eni] [djuː] [rɪ'gɑːd] [hæd; həd] [tuː; tə] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] ,
Our men presently vvithout any due regard had to the qualitie of the place ,
我们的 男人 目前 - 任何 到期的 看待 有 到 这 - 的 这 地方 ,

我们的人员现在完全不顾此地的状况，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [nəʊ] [mæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [tuː; tə] [ʃəʊ] , - [ðə; ði]
and seeing no man of the Spaniardes to shew themselues , aboorded the
和 看到 不 男人 的 这 - 到 展示 他们自己 , - 这
['spæniʃ] [-] [ɔː(r)] ,
Spanish barkes or boates ,
西班牙语 巴克斯 或者 船 ,

见没有西班牙人出来迎接他们，他们便登上了西班牙的帆船或小船。

[ænd; ənd] [səʊ] ['stændɪŋ] [ɔːl] ['əʊpən] [ɪn] [ðem; ðəm] ,
and so standing all open in them ,
和 所以 常设 全部 打开 在 他们 ,

于是，他们敞开心扉地站在那里，

[wɜː(r); wə(r)] ['sʌd(ə)nli] [ʃɒt] [æt; ət] [baɪ] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] ['spænjədz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊʃɪz] ,
were suddenly shot at by a troope of Spaniards out of the bushes ,
是 突然 射击 在 经过 一个 部队 的 西班牙人 出去 的 这 灌木丛 ,

突然，一群西班牙士兵从灌木丛中窜出，向他们开火。

[baɪ] - ['vɒli] [ɒv; əv] [ʃɒt] [ðeə(r)] - [sleɪn] [kæp'teɪn] ['vɑːrni] , - [daɪd] ['prez(ə)ntli] ,
by vvhich volley of shot there vvere slaine Captaine Varney , vvhich died presently ,
经过 - 截击 的 射击 那里 - 斯莱恩 船长 瓦尼 , - 死亡 目前 ,

在这一轮齐射中，瓦尼上尉不幸身亡。

[ænd; ənd] [kæp'teɪn] [muːn] , - [daɪd] [sʌm; səm] - [deɪz] ['ɑːftə(r)] , [bɪ'saɪdz] [sʌm; səm] [fɔːr]
and Captaine Moone , vvho died some fevve dayes after , besides some foure
和 船长 月亮 , - 死亡 一些 - 天 后 , 除了 一些 四
- ['ʌðə(r)z] [ðæt] - [hɜːt] :
fiue others that vvere hurt :
- 其他的 那 - 伤害 :

还有穆恩船长，他在几天后去世，此外还有四五个人受伤：

[ænd; ənd] [səʊ] ['aʊə(r)] [foʊks] [rɪ'tɜːnd] [wɪ'ðaʊt] [ðeə(r)] ['pɜːpəs] , [nɒt] ['eni] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbə(r)]
and so our folkes returned without their purpose , not hauing any sufficient number
和 所以 我们的 各位 返回 没有 他们的 目的 , 不是 豪因 任何 充足的 数字
[ɒv; əv] ['soʊldʒərz] ,
of souldiers ,
的 士兵 ,

于是，我们的人民空手而归，因为没有足够的士兵。

[ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [faɪt] [ɒn] [ʃɔː(r)] .
vvith them to fight on shore .
vvith 他们 到 斗争 在 支撑 .

和他们一起在岸上作战。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [men] [ðeɪ] ['kærid] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [tuː; tə] [rəʊ] , - [ɒv; əv][ðem; ðəm]
For those men they carried were all marriners to rowe , fevve of them
为了 那些 男人 他们 携带 是 全部 水手 到 罗威 , - 的 他们
[ɑːmd] ,
armed ,
武装 ,

他们运送的那些人都是划船的水手，其中十几人还携带了武器。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [meɪd] [ə'kaʊnt] [wɪð] [ðeə(r)] ['ɔːdɪnəns] [tuː; tə] [haʊ]
because they made account with their ordinance to haue
因为 他们 制成 帐户 和 他们的 条例 到 豪厄

因为他们根据法令向政府交代了账目。

E227
E227
E227

E227

['teɪkən][ðə; ði] [-] - [ɪ'nʌf] [æt; ət] [siː] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [mait] [fʊl; fl] ['iːzəli] [haʊ] [dʌn] ,
taken the barkes vvell enough at sea , which they might ful easily haue done ,
已采取 这 巴克斯 - 足够的 在 海 , 哪个 他们 可能 满 容易地 豪厄 完毕 ,

把小船在海上航行了足够长的时间，他们完全可以轻而易举地做到这一点。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [lɔːs] [æt; ət][ɔːl] , [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [maʊθ] ,
without any losse at all , if they had come in time to the harbour mouth ,
没有 任何 洛斯 在 全部 , 如果 他们 有 来 在 时间 到 这 港口 嘴 ,

如果他们及时赶到港口，就不会有任何损失。

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['spænjədz] [bəʊts] [hæd; həd] ['gɒtn] [səʊ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
before the Spaniards boats had gotten so neare the shore .
前 这 西班牙人 船 有 获得 所以 附近 这 支撑 .

在西班牙人的船只靠近海岸之前。

['djʊərɪŋ]['aʊə(r)][ə'bəʊd][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][æt; ət][es] . [də'mɪŋgəʊ] ,
During our abode in this place , as also at S . Domingo ,
期间 我们的 住所 在 这 地方 , 作为 还 在 S . 多明戈 ,

在我们居住于此地期间，以及在圣多明各期间，

[ðeə(r)] [pɑːst] ['kɜːtəsi] - ['vɜːrsəs][ænd; ənd][ðə; ði] - , [æz; əz] ['fiːstɪŋ] ,
there passed diuerse curtesies betvveene vs and the Spaniardes , as feasting ,
那里 通过了 迪厄斯 屈膝礼 - 对比 和 这 - , 作为 盛宴 ,
[ænd; ənd] - [ðem; ðəm] [wɪð] [ɔːl] - ,
and vsing them with all kindnes ,
和 - 他们 和 全部 - ,

我们与西班牙人之间互致了各种礼节，例如宴请宾客，并以各种友善的方式款待他们。

[ænd; ənd] : [səʊ][æz; əz] [ə'mʌŋst] ['ʌðə(r)z][ðeə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['dʒɛnərəli] , [ðə; ði]
and fauour : so as amongst others there came to see the Generall , the
和 福尔 : 所以 作为 在 其他的 那里 来了 到 看 这 一般 , 这
- [ɒv; əv][ˌkɑːtə'dʒiːnə; kɑːtɑ'heinɑː] ,
Gouernor of Cartagena ,
- 的 卡塔赫纳 ,

以及其他一些人前来觐见将军，即卡塔赫纳总督，

[ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ][ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['dʒentlmən] [ɒv; əv]
vvith the Bishop of the same , and diuerse of other Gentlemen of
vvith 这 主教 的 这 相同的 , 和 迪厄斯 的 其他 先生们 的
[ðə; ði]['betə(r)] [sɔːt] .
the better sort .
这 更好的 种类 .

与该地主教以及其他一些品行上等的绅士们一起。

[ðɪs] [taʊn] [ɒv; əv][ˌkɑːtə'dʒiːnə; kɑːtɑ'heinɑː] [wiː] [tʌtʃt] [ɪn][ðə; ði] [aʊt] [pɑːts] , [ænd; ənd] [kən'sjuːmd]
This towne of Cartagena wee touched in the out parts , and consumed
这 城镇 的 卡塔赫纳 哇 感动 在 这 出去 部分 , 和 消耗

[mʌtʃ] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ]['faɪə(r)] ,
much vvith fire ,
很多 vvith 火 ,

卡塔赫纳城位于偏远地区，被大火吞噬了很多地方。

[æz; əz][wiː; wi][hæd; həd] [dʌn] [seɪŋkt] [də'mɪŋgəʊ][ˌviː'piːɒn] - ,
as we had done Sainct Domingo vpon discontentmentes ,
作为 我们 有 完毕 圣徒 多明戈 vpon - ,

正如我们之前对圣多明戈所做的那样，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [ə'griːɪŋ] [wɪð] ['vɜːrsəs][ɪn][ðeə(r)][fɜːst] [triːtiz] ['tʌtʃɪŋ] [ðeə(r)]
and for want of agreeing with vs in their first treaties touching their
和 为了 想 的 同意 和 对比 在 他们的 第一的 条约 接触 他们的

['rænsəm] ,
ransome ,
赎金 ,

由于双方在最初有关赎金的条约中未能达成一致，

[wɪtʃ] [æt; ət][ðə; ði][lɑːst][ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [kən'kluːdɪd] - ['vɜːrsəs] ,
which at the last vvas concluded betvvene vs ,
哪个 在 这 最后的 vvas 结束 - 对比 ,

最后 vvas 结束了 betvvene vs,

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] - [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [jet]
should be a hundred and ten thousand Duckettes for that which vvas yet
应该 是 一个 百 和 十 千 - 为了 那 哪个 vvas 然而

['stændɪŋ] ,
standing ,
常设 ,

对于仍然存在的事物，应该有十万一千个小鸭子。

[ðə; ði] ['væljuːd][æt; ət] - ['ʃɪlɪŋ] [saɪks] [pens] ['stɜːlɪŋ] .
the Ducket valued at fiue shillings sixe pence sterling .
这 鸭子 有价值的 在 - 先令 六 便士 英镑 .

这只鸭子价值五先令六便士英镑。

[ðɪs] [taʊn] [ðəʊ] [nɒt] ['hælf] [səʊ][bɪg][æz; əz][es] . [də'mɪŋgəʊ] , - [æz; əz][juː; jʊ] [siː] ,
This towne though not halfe so big as S . Domingo , giues as you see ,
这 城镇 尽管 不是 半 所以 大的 作为 S . 多明戈 , - 作为 你 看 ,

虽然这个小镇没有圣多明各的一半大，但正如你所看到的，

[ə; eɪ] [fɑːr] ['greɪtə(r)] ['rænsəm] , ['biːɪŋ] [ɪn] [vɛri] [diːd] [ɒv; əv] [fɑːr] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,
a farre greater ransome , being in verye deede of farre more importance ,
一个 法尔 更大的 赎金 , 存在 在 非常 契约 的 法尔 更多的 重要性 ,

更大的赎金，在非常重要的契约中，

[baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːbə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ˌðeər'ɒv] ,
by reason of the excellencie of the harbour , and the situation thereof ,
经过 原因 的 这 - 的 这 港口 , 和 这 情况 其中 ,

由于港口条件优越，且地理位置优越，

[tuː; tə] [ðə; ði] [treɪd] [ɒv; əv]['nɑːmbrə] [diː] ['daɪɑːs][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] ,
to serue the trade of Nombre De Dios and other places ,
到 塞雷 这 贸易 的 名称 德 神 和 其他 地方 ,

为 Nombre De Dios 和其他地方的贸易服务，

[ænd; ənd][ɪz] [ɪn'hæbɪtɪd] [wɪð] [fɑːr] [mɔː(r)] [rɪtʃə] - .
and is inhabited with farre more richer merchantes .
和 是 有人居住的 和 法尔 更多的 更富有 - .

并且居住着许多更富有的商人。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz] ['tʃiːfli] [ɪn'hæbɪtɪd] [wɪð] ['lɔɪərz] & - ['dʒentlmən] ,
The other is chiefly inhabited with Lawyers & braue Gentlemen ,
这 其他 是 主要 有人居住的 和 律师 & - 先生们 ,

另一处主要居住着律师和文武的绅士，

['biːɪŋ] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɔː(r)] [haɪɪst] [ɒv; əv][ðeə(r)] [swiːts] [ɪn] [lɔː] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] -
being the chiefe or highest appeale of their suites in lawe of all the Islandes
存在 这 酋长 或者 最高 上诉 的 他们的 套房 在 法律 的 全部 这 -

[ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
about it ,
关于 它 ,

作为其周围所有岛屿上最高级别的法律诉讼，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [lænd] [kəʊst] [nekst]['ʌntuː][ˌaɪ 'tiː] .
and of the maine lande coast next vnto it .
和 的 这 缅因州 兰德 海岸 下一个 vnto 它 .

以及紧邻它的缅因州海岸。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][nəʊ] [sʌtʃ] [ə'kɒmpt] [æz; əz][ˌkɑːtə'dʒiːnə; kɑːtɑ'heinɑː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz]
And it is of no such accompt as Cartagena , for these
和 它 是 的 不 这样的 住宿 作为 卡塔赫纳 , 为了 这些

[ænd; ənd][sʌm; səm]['ʌðə(r)][laɪk] ['riːz(ə)nz] ,
and some other like reasons ,
和 一些 其他 喜欢 原因 ,

而且，由于这些以及其他类似的原因，它与卡塔赫纳完全不同。

[wɪtʃ] [ai][kʊd; kəd] [juː; jʊ] , [aʊɚ] [lɒŋ] [tuː; tə][biː; bi] - - .
which I could giue you , ouer long to be novv vvritten .
哪个 我 可以 giue 你 , 我们的 长的 到 是 - - .

我可以给你，很久以前就写好了。

[ðə; ði] - [wɪtʃ] [ðɪs] [tɑːvn] - [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌmɪŋ] - [ðem; ðəm] , [frɒm; frəm]
The vvarning which this tovvne receaued of our coming tovvardes them , from
这 - 哪个 这 托夫内 - 的 我们的 未来 - 他们 , 从

[es] . [də'mɪŋgəʊ] ,
S . Domingo ,
S . 多明戈 ,

来自圣多明各的这支队伍对我们前来拜访他们表示了感谢。

[baɪ][ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv] [twɛnti] [bɪ'fɔː(r)]['aʊə(r)] ['hɪðə(r)] ,
by the space of twentie daies before our arriuall hither ,
经过 这 空间 的 二十 天 前 我们的 到达 这里 ,

在我们抵达这里之前的二十天里，

[wɒz; wəz] [kɔːz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][bəuθ] ['fɔːtɪfaɪd] [ænd; ənd] [veɪ] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)]
was cause that they had both fortified and euery vvay prepared for
曾是 原因 那 他们 有 两个都 强化 和 euery vvay 准备 为了

their28
their28
their28

原因在于他们都为他们的28岁生日做好了充分的准备。

[best] [dɪ'fens] .
best defence .
最好的 防御 .

最佳防御。

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kɛrid] [ænd; ənd] - [ə'weɪ] [ɔːl] [ðeə(r)] ['treʒə(r)] [ænd; ənd]
As also that they had caried and conuayed away all their treasure and
作为 还 那 他们 有 携带 和 - 离开 全部 他们的 宝藏 和
[prɪnsəpəl] ['sʌbstəns] .
principall substance .
主要 物质 .

而且他们还带走了所有的财宝和主要财产。

[ðə; ði] ['rænsəm] [ɒv; əv] [æn; ən] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['teneɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dʌkit] [ðʌs] [kən'kluːdɪd] [ɒn] ,
The ransome of an hundred and tenne thousand Duckets thus concluded on ,
这 赎金 的 一个 百 和 十 千 鸭子 因此 结束 在 ,
[æz; əz] [ɪz] [ə'fɔːsed] ,
as is aforesaid ,
作为 是 上述 ,

如前所述，赎金最终确定为十万达克特。

[ðə; ði] [seɪm] ['biːɪŋ] ['rɪt(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪk'spresɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðen] [ðə; ði] [tɑːvn]
the same being written , and expressing for nothing more then the tovvne
这 相同的 存在 书面 , 和 表达 为了 没有什么 更多的 然后 这 托夫内
[ɒv; əv] [ˌkɑːtə'dʒiːnə; kɑːtɑ'heinɑː] ,
of Cartagena ,
的 卡塔赫纳 ,

同样的内容被写下来，仅仅表达了卡塔赫纳的托夫尼（Tovvne）的意思。

[ˌviː'piːɒn] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sed] ['rænsəm] , [wiː; wi] [left] [ðə; ði] [sed] [tɑːvn] ,
vpon the payment of the said ransome , we left the said tovvne ,
vpon 这 支付 的 这 说 赎金 , 我们 左边 这 说 托夫内 ,

支付上述赎金后，我们离开了该村庄。

[ænd; ənd] - [sʌm; səm] [pɑːt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['soʊldʒərz] ['ɪntuː] [ðə; ði] - [ɔː(r)] ['æbi] ,
and drevv some part of our souldiers into the Priorie or Abbey ,
和 - 一些 部分 的 我们的 士兵 进入 这 - 或者 修道院 ,

并将我们部分士兵送入修道院或隐修院，

['stændɪŋ] [ə; eɪ] ['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [maɪl] - [ðə; ði] [tɑːvn] [ˌviː'piːɒn] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)]
standing a quarter of an English mile belovv the tovvne vpon the harbour
常设 一个 四分之一 的 一个 英语 英里 - 这 托夫内 vpon 这 港口
['wɔːtə(r)] [saɪd] ,
water side ,
水 边 ,

位于港口水边，距离城镇四分之一英里处，

[ðə; ði] [seɪm] ['biːɪŋ] - [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [ə; eɪ] [wɔːl] [ɒv; əv] [stəʊn] , - [ˌviː'viː'iː] [təʊld] [ðə; ði]
the same being vvalled vvith a wall of stone , vvhich vve told the
这 相同的 存在 - vvith 一个 墙 的 石头 , - vve 讲述 这
['spænjədz] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [jet] ['aʊəz] ,
Spaniards vvas yet ours ,
西班牙人 vvas 然而 我们的 ,

同样的建筑被一堵石墙围了起来，我们告诉西班牙人，这堵墙仍然是我们的。

[ænd; ənd] [nɒt] [rɪ'diːmd] [baɪ] [ðeə(r)] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] : - [ðeɪ] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['diːfekt] [ɒv; əv]
and not redeemed by their composition : vvhereupon they finding the defect of
和 不是 已赎回 经过 他们的 作品 : - 他们 寻找 这 缺点 的
[ðeə(r)] ['kɒntrækt; kən'trækt] ,
their contract ,
他们的 合同 ,

并且没有通过他们的和解来赎回：当他们发现他们的合同存在缺陷时，

- [kən'tentɪd] [tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː][ə'nʌðə(r)] ['rænsəm] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl]['pleɪsɪz] , [bʌt; bət] ['speʃəli]
vvere contented to enter into another ransome for all places , but specially
- 满足 到 进入 进入 其他 赎金 为了 全部 地方 , 但 特别
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sed] [haʊs] ,
for the said house ,
为了 这 说 房子 ,

vvere 非常乐意为所有地方，特别是上述房屋，再次签订赎金协议。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [haʊs] [ɔː(r)]['kɑːs(ə)l] , - [ɪz][ˌviː'piːɒn][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnə(r)]
as also the blocke house or Castle , vvhich is vpon the mouth of the inner
作为 还 这 阻止 房子 或者 城堡 , - 是 vpon 这 嘴 的 这 内
['hɑːbə(r)] .
harbour .
港口 .

还有堡垒或城堡，它位于内港的入口处。

[ænd; ənd] - [ˌviː'viː'iː] [ɑːskt] [æz; əz] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wʌn][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
And vvhen vve asked as much for the one as for the other ,
和 - vve 问 作为 很多 为了 这 一 作为 为了 这 其他 ,

当我们对两者的要求一样高时，

[ðeɪ] - [tuː; tə] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['æbi] ,
they yelded to giue a thousand Crownes for the Abbey ,
他们 - 到 giue 一个 千 皇冠 为了 这 修道院 ,

他们高呼要为修道院捐赠一千克朗，

- ['vɜːrsəs][tuː; tə] [teɪk] ['aʊə(r)] ['pleʒə(r)] [ˌviː'piːɒn][ðə; ði] [haʊs] ,
leauing vs to take our pleasure vpon the blocke house ,
- 对比 到 拿 我们的 乐趣 vpon 这 阻止 房子 ,

离开 vs 在街区房子上享受我们的快乐，

- [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] - [nɒt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['rænsəm] ,
vvhich they said they vvere not able to ransome ,
- 他们 说 他们 - 不是 有能力的 到 赎金 ,

他们说他们无力赎回，

[stretʃt] [ðem; ðəm] - [tuː; tə][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðeə(r)] [p'aʊəz] :
hauing stretched them selues to the vttermost of their powers :
豪因 拉伸 他们 - 到 这 - 的 他们的 权力 :

hauing 使他们竭尽全力：

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [sed] [haʊs] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs][baɪ]['vɜːrsəs] - ,
and therefore the said blocke house vvas by vs vndermined ,
和 所以 这 说 阻止 房子 vvas 经过 对比 - ,

因此，上述封锁房屋被认定无效。

[ænd; ənd][səʊ][ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [gʌn] ['paʊdə(r)] ['bloʊən] [ˌviː 'piː][ɪn] [piːsɪz] .
and so vvith gunne powder blowen vp in peeces .
和 所以 vvith 枪 粉末 吹 副总裁 在 皮斯 .

就这样，with Gunne 粉末被吹进了衣服里。

[waɪl] [ðɪs] ['lætə(r)]['kɒntrækt; kən'trækt][ˌviː'viː'eɪ'ɛs][ɪn] ['meɪkɪŋ] ,
While this latter contract vvas in making ,
尽管 这 后者 合同 vvas 在 制作 ,

在后一份合同正在制定期间，

['aʊə(r)] [həʊl] [ɒv; əv] [ʃɪps] [fel] - - [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [maʊθ] , - [ðeɪ]
our whole Fleete of ships fell dovvne towardes the harbour mouth , vvhere they
我们的 所有的 舰队 的 船舶 跌倒 - - 这 港口 嘴 , - 他们
- [ðə; ði] [θɜːd] [taɪm] ,
ankered the third time ,
- 这 第三 时间 ,

我们的整个舰队向港口入口俯冲而下，第三次在那里停泊。

[ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] [ðeə(r)] [men] [ɪn] ['fetʃɪŋ] [ɒv; əv] [freʃ] - [ðə; ði] [ʃɪps] [fɔː(r); fə(r)]
and employed their men in fetching of fresh vvater aboord the ships for
和 受雇 他们的 男人 在 获取 的 新鲜的 - 登船 这 船舶 为了
['aʊə(r)] - - ,
our voiage homevvardes ,
我们的 - - ,

他们雇佣手下的人从船上取来新鲜的水，供我们返航使用。

[wɪtʃ] - [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [hæd; həd] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] - , [ðæt] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [baɪ] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)]
which vvater vvas had in a great vvell , that is in the Island by the harbour
哪个 - vvas 有 在 一个 伟大的 - , 那 是 在 这 岛 经过 这 港口
[maʊθ] ,
mouth ,
嘴 ,

其中 water was 位于一个大 well 中，也就是港口入口处的岛上，

[wɪtʃ] ['aɪlənd] [ɪz] [ə; eɪ] [vɪri] ['plez(ə)nt] [pleɪs] [æz; əz] [hæθ] ['beni] [siːn] ,
which Island is a verie pleasant place as hath bene seene ,
哪个 岛 是 一个 非常 令人愉快的 地方 作为 有 好处 已见 ,

哪个岛屿正如人们所见，是一个非常宜人的地方？

[ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['meni] ['sɔːtiːz] [ɒv; əv] ['gʊdli] [ænd; ənd] [vɪri] ['plez(ə)nt] - , [æz; əz] [ðə; ði] -
hauing in it many sortes of goodly and verie pleasant fruicts , as the orenge
豪因 在 它 许多 种类 的 很好 和 非常 令人愉快的 - , 作为 这 -
[triːz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
trees and others ,
树木 和 其他的 ,

里面结满了各种美味可口的果实，例如橘子树和其他一些水果。

['biːɪŋ] [set] ['ɔːdəli] [ɪn] [wɑːks] [ɒv; əv] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ] [tə'geðə(r)] .
being set orderly in walkes of great length together .
存在 放 秩序 在 沃克斯 的 伟大的 长度 一起 .

整齐地排列在长长的步道上。

[ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] - ['aɪlənd] ['biːɪŋ] [sʌm; səm] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [maɪlz] [ə'baʊt] ,
Insomuch as the vvhole Island being some two or three miles about ,
就此而言 作为 这 - 岛 存在 一些 二 或者 三 英里 关于 ,

由于 whole 岛距离大约两三英里，

[ɪz] [kɑːst] ['ɪntuː] [ɒv; əv] ['gɑːdnɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtʃədz] .
is cast into groundes of gardening and orchards .
是 投掷 进入 格伦德斯 的 园艺 和 果园 .

被安置在花园和果园中。

E329
E329
E329

E329

['ɑːftə(r)] [saɪks] - [ə'bəʊd] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] , [ˌviː'viː'iː] [pʊt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [lɑːst] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] ,
After sixe vveeks abode in this place , vve put to sea the last of March ,
后 六 - 住所 在 这 地方 , vve 放 到 海 这 最后的 的 行进 ,

在此地居住六周后，我们于三月底出海。

[weə(r)] ['ɑːftə(r)] - [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [ʃɪp] - [ˌviː'viː'iː] [hæd; həd] ['teɪkən] [æt; ət] [es] .
where after tvvo or three dayes a great ship vvhich vve had taken at S .
在哪里 后 - 或者 三 天 一个 伟大的 船 - vve 有 已采取 在 S .
[də'mɪŋgəʊ] ,
Domingo ,
多明戈 ,

三天后，一艘我们在圣多明各捕获的大船……

[ænd; ənd] [ˌðeərə'pɒn] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [kɔːld] [ðə; ði] [njuː] [jɪrz] [gɪft] , [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] [greɪt] [liːk] ,
and thereupon vvas called the New yeares gift , fell into a great leake ,
和 于是 vvas 称为 这 新的 年 礼物 , 跌倒 进入 一个 伟大的 漏水 ,

于是，被称为新年礼物的vvas掉进了一个大洞里。

['biːɪŋ] ['leɪdn] [wɪð] ['ɔːdɪnəns] , [haɪdz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] - ,
being laden with ordinance , hides , and other spoiles ,
存在 满载 和 条例 , 隐藏 , 和 其他 - ,

满载军火、兽皮和其他战利品，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ʃiː] [lɒst] [ðə; ði] ['kɑːmpəni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ,
and in the night shee lost the companie of our Fleete ,
和 在 这 夜晚 她 丢失的 这 公司 的 我们的 舰队 ,

夜里，她与我们的舰队失去了联系。

- ['biːɪŋ] [mɪst] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['dʒɛnərəli] , [hiː; hi][kɑːst] [ə'baʊt] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ]
vvhich being missed the next morning by the Generall , he cast about vvith
- 存在 错过 这 下一个 早晨 经过 这 一般 , 他 投掷 关于 vvith
[ðə; ði] [həʊl] ,
the whole Fleete ,
这 所有的 舰队 ,

第二天早上将军错过了这件事，于是他带着整个舰队四处搜寻。

['fɪrɪŋ] [sʌm; səm] [greɪt] [ˌmɪs'tʃɑːns] [tuː; tə][biː; bi] ['hæpənd] ['ʌntuː][hɜː(r); hə(r)] , [æz; əz][ɪn] [vɪri] [diːd]
fearing some great mischance to be happened vnto her , as in verie deede
害怕 一些 伟大的 灾难 到 是 发生 vnto 她 , 作为 在 非常 契约
[ˌaɪ 'tiː][səʊ] [fel] [aʊt] ,
it so fell out ,
它 所以 跌倒 出去 ,

担心她会遭遇什么不幸，而事实也的确如此。

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [liːk] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs][səʊ] [greɪt] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][men][wɜː(r); wə(r)][ɔːl]['taɪərd]
for her leake vvas so great , and her men were all tyred
为了 她 漏水 vvas 所以 伟大的 , 和 她 男人 是 全部 疲惫的
[ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [pɒmp] .
vvith pomping .
vvith 抽水 .

因为她的泄露如此巨大，她的男人们都厌倦了浮夸。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði][lɑːst] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [bɑrk] ['tɔːlbət; 'tɒl-][ɪn][hɜː(r); hə(r)]
But at the last hauing found her and the Barke Talbot in her
但 在 这 最后的 豪因 成立 她 和 这 巴克 塔尔博特 在 她
['kɑːmpəni] ,
companie ,
公司 ,

但最后发现她和巴克·塔尔博特号都在她身边。

- - [baɪ] [greɪt] [hæp][ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ][hɜː(r); hə(r)] , [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)][men]
vvhich staied by great hap vvith her , vvas readie to take their men
- - 经过 伟大的 哈普 vvith 她 , vvas 准备 到 拿 他们的 男人
[aʊt][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ,
out of her ,
出去 的 她 ,

他们与她在一起非常幸福，随时准备把他们的人从她身上带走。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
for the sauing of them .
为了 这 - 的 他们 .

为了给它们调味。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði]['dʒɛnərəli] ['biːɪŋ] ['fʊli] - [ɒv; əv][ðeə(r)] [greɪt] - ,
And so the Generall being fully aduertised of their great extremitie ,
和 所以 这 一般 存在 完全 - 的 他们的 伟大的 - ,

因此，将军们完全了解了他们的极端情况，

[meɪd] ['seɪl] - [bæk] [ə'gɛn] [tuː; tə][ˌkɑːtə'dʒiːnə; kɑːtɑ'heinɑː] [wɪð] [ðə; ði] - ,
made saile directlie back againe to Cartagena with the vvhole Fleete ,
制成 赛尔 - 后退 再次 到 卡塔赫纳 和 这 - 舰队 ,

随整个舰队直接返回卡塔赫纳。

[weə(r)] - [eɪt] [ɔː(r)] ['teneɪ] [mɔː(r)] , [ə'baʊt] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [ðɪs] [ʃɪp] ,
where hauing staied eight or tenne daies more , about the vnlading of this ship ,
在哪里 豪因 - 八 或者 十 天 更多的 , 关于 这 - 的 这 船 ,

在那里，他们又待了八到十天，讨论这艘船的装载情况。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [ˌðeər'ɒv] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][men] , ['ɪntuː]['ʌðə(r)] [ʃɪps] , [ˌviː'viː'iː] [dɪ'pɑːtɪd]
and the bestovving thereof and her men , into other ships , vve departed
和 这 - 其中 和 她 男人 , 进入 其他 船舶 , vve 已离开
[wʌns] [ə'gɛn] [tuː; tə] [siː] ,
once againe to sea ,
一次 再次 到 海 ,

于是，她和她的船员们转移到其他船只上，再次出海了。

[daɪ'rektɪŋ] ['aʊə(r)] [kɔːs] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [keɪp] [es] . ['ænθəni] , ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['iːstərˌmoʊst] [pɑːt] [ɒv; əv]
directing our course towards the Cape S . Anthonie , being the Eastermost part of
导演 我们的 课程 向 这 岬 S . 安东尼 , 存在 这 最东边 部分 的
[siːvbə] ,
Cvba ,
CVBA ,

我们将航向圣安东尼角，它是科维亚半岛最东端的一部分。

- [ˌviː'viː'iː] - [ðə; ði] [ænd; ənd] ['twentiəθ] [ɒv; əv]['eɪprɪl] .
vvhether vve arriued the seuen and twentieth of Aprill .
- vve - 这 塞恩 和 第二十 的 四月 .

我们已经到了四月七日二十号了。

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [freʃ] - [kʊd; kəd][nɒt] ['prez(ə)ntli][biː; bi] [faʊnd] , [wiː; wi] [weɪd] ['æŋkə(r)]
But because fresh vvater could not presently be found , we weyed anker
但 因为 新鲜的 - 可以 不是 目前 是 成立 , 我们 韦德 安克
[ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] ,
and departed ,
和 已离开 ,

但由于暂时找不到新鲜的water，我们便停泊下来离开了。

['θɪŋkɪŋ] [ɪn] [fjuː] [tuː; tə] [ðə; ði] - , [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstwəd] [ɒv; əv]
thinking in few daies to recouer the Mattances , a place to the Eastward of
思维 在 很少 天 到 回收 这 - , 一个 地方 到 这 向东 的
[hə'vænə] .
Havana .
哈瓦那 .

打算几天后返回马坦塞斯，那是哈瓦那东部的一个地方。

['ɑːftə(r)][wiː; wi][hæd; həd] [seɪld] [sʌm; səm] - [deɪz] , [wiː; wi] - [brɔːt] [tuː; tə] [keɪp] [es] .
After we had sailed some fourteene dayes , we vvere brought to Cape S .
后 我们 有 航行 一些 - 天 , 我们 - 带来 到 岬 S .
['ænθəni] [ə'gɛn] ,
Anthonie againe ,
安东尼 再次 ,

航行了大约十四天后，我们再次到达了圣安东尼角。

['θʌrə] [læk] [ɒv; əv] - [wɪnd] : [bʌt; bət] [ðen] ['aʊə(r)] ['skeəsəti] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [sʌtʃ] ,
thorough lacke of fauorable winde : but then our scarcity vvas growen such ,
彻底 缺乏 的 - 温德 : 但 然后 我们的 缺乏 vvas 生长 这样的 ,

完全缺乏可靠的风：但后来我们的短缺变得如此严重，

[æz; əz] ['niːd] [meɪd] ['vɜːrsəs] [luk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['betə(r)] [fɔː(r); fə(r)] - , - [ˌviː'viː] [faʊnd] [ɪn]
as neede made vs looke a little better for vvater , vvhich vve found in
作为 需要 制成 对比 看 一个 小的 更好的 为了 - , - vve 成立 在

[sə'fɪʃ(ə)nt] [kwɑːntəti] ,
sufficient quantitie ,
充足的 数量 ,

根据需要，我们让 water 看起来更好一些，whit we 的数量足够多。

['biːɪŋ] [ɪn] [diːd] [æz; əz] [ai] , [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðen] [reɪn] - - ['fɔːlən] ,
being in deede as I iudge , none other then raine vvater nevvly fallen ,
存在 在 契约 作为 我 法官 , 没有任何 其他 然后 雷恩 - - 倒下 ,

诚然，依我之见，除了雨水之外，别无其他，从未堕落。

[ænd; ənd] ['gæðəd] [ˌviː 'piː] [baɪ] ['meɪkɪŋ] - [ɪn] [ə; eɪ] [plɒt] [ɒv; əv] [graʊnd] ,
and gathered vp by making pittes in a plot of marrish ground ,
和 聚集 副总裁 经过 制作 - 在 一个 阴谋 的 婚姻 地面 ,

并在婚宴用地上挖坑收集 vp，

[sʌm; səm] [θriː] ['hʌndrəd] [pɑː; pɑːz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [siː] [saɪd] .
some three hundred pases from the sea side .
一些 三 百 帕斯 从 这 海 边 .

离海边大约三百步远。

[ai] [duː; də] - [ɪf] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [fə'get] [ðə; ði] [gʊd] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɛnərəli] [æt; ət] [ðɪs]
I do vvrong if I should forget the good example of the Generall at this
我 做 - 如果 我 应该 忘记 这 好的 例子 的 这 一般 在 这

[pleɪs] ,
place ,
地方 ,

如果我忘记了将军在这里树立的榜样，那我真是大错特错了。

- [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] ['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd] to30
vvho to encourage others , and to30
- 到 鼓励 其他的 , 和 to30

who 鼓励他人，以及 to30

['heɪs(ə)n] [ðə; ði] ['getɪŋ] [ɒv; əv] [freʃ] - [ðə; ði] [ʃɪps] ,
hasten the getting of fresh vvater aboord the ships ,
趋 这 获得 的 新鲜的 - 登船 这 船舶 ,

加快新鲜血液上船的速度，

[tʊk] [nəʊ] ['lɛsiː] [peɪn] [hɪm] ['self] [ðen] [ðə; ði] ['miːnɪst] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [æt; ət] [es] . [də'mɪŋgəʊ] ,
tooke no lesse paine him selfe then the meanest , as also at S . Domingo ,
拿走 不 较少 疼痛 他 自 然后 这 最卑鄙的 , 作为 还 在 S . 多明戈 ,

他所承受的痛苦丝毫不亚于最卑微的人，正如在圣多明各教堂一样。

[ˌkɑːtə'dʒiːnə; kɑːtɑ'heinɑː] , [ænd; ənd] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] ,
Cartagena , and all other places ,
卡塔赫纳 , 和 全部 其他 地方 ,

卡塔赫纳以及其他所有地方

- [səʊ] ['vɪdʒɪlənt] [ə; eɪ] [keə(r)] [ænd; ənd] ['fɔːsaɪt] [ɪn] [ðə; ði] [gʊd] ['ɔːdərɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
hauing alvvaies so vigilant a care and foresight in the good ordering of his
豪因 - 所以 警惕的 一个 关心 和 远见 在 这 好的 订购 的 他的

,
Fleete ,
舰队 ,

hauing alwaies 对他的舰队的良好秩序有着如此警惕的关怀和远见卓识，

[ə'kʌmpəniɪŋ] [ðem; ðəm] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [wɪð] [sʌtʃ] - - [ɒv; əv]['boʊdi] ,
accompanying them , as it is said , with such vvonderfull trauell of bodie ,
随同 他们 , 作为 它 是 说 , 和 这样的 - - 的 博迪 ,

据说，他们伴随着如此美妙的身影，

[æz; əz] [hæd; həd][hiː; hi] ['beni] [ðə; ði] ['miːnɪst] ['pɜːs(ə)n] , [æz; əz][hiː; hi][ˌviː'viː'eɪ'ɛs][ðə; ði] [tʃ'iːfəst] ,
as doubtlesse had he bene the meanest person , as he vvas the chiefest ,
作为 毫无疑问 有 他 好处 这 最卑鄙的 人 , 作为 他 vvas 这 酋长 ,

毫无疑问，他可能是最卑微的人，因为他也是最首领的。

[hiː; hi][hæd; həd] [jet] - [ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] : [ænd; ənd][nəʊ] ['lɛsiː] ['hæpi] [duː; də] [wiː; wi] [ə'kɒmpt] [hɪm] ,
he had yet deserued the first place of honour : and no lesse happie do we accompt him ,
他 有 然而 - 这 第一的 地方 的 荣誉 : 和 不 较少 快乐 做 我们 住宿 他 ,

他理应获得最高的荣誉：我们与他一同感到无比幸福。

[fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] ['meɪstər] - [hɪz; ɪz] [lef'tenənt] ['dʒɛnərəli] , [baɪ] [huːz] [ɪk'spɪriənsɪz] , ['pruːd(ə)nt] [ˊkaunsəl] ,
for being associated with Maister Carleill his Lieutenant generall , by whose experiences , prudent counsell ,
为了 存在 联系 和 大师 - 他的 中尉 一般 , 经过 谁 经历 , 谨慎 咨询 ,

因为他与他的副将卡莱尔先生交往，而卡莱尔先生的经验和谨慎的建议，

[ænd; ənd]['gælənt] [pə'fɔːməns] , [hiː; hi] - [səʊ] ['meni] [ænd; ənd] ['hæpi] ['entəpraɪzɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɑːr] ,
and gallant performance , he atchiued so many and happie enterprises of the warre ,
和 英勇 表现 , 他 - 所以 许多 和 快乐 企业 的 这 战争 ,

凭借英勇的表现，他在战争中取得了许多令人欣喜的成就。

[baɪ][viːvːhɑːm]['ɔːlsəʊ][hiː; hi][wɒz; wəz] [vɪri] ['greɪtli] [ə'sɪstɪd] , [ɪn] ['setɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] - ['ɔːdərs] ,
by vvhom also he was verie greatly assisted , in setting downe the needefull orders ,
经过 vvhom 还 他 曾是 非常 非常 协助 , 在 环境 唐恩 这 - 订单 ,

whom 也给予了他极大的帮助，协助他制定了必要的命令。

[lɔːz] , [ænd; ənd] [kɔːs] [ɒv; əv] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [djuː] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˌviː'piːɒn][ɔːl] [ə'keɪʒnz] .
lawes , and course of iustice , and for the due administration of the same vpon all occasions .
法律 , 和 课程 的 正义 , 和 为了 这 到期的 行政 的 这 相同的 vpon 全部 场合 .

法律、司法程序以及在任何情况下对其进行妥善管理。

['ɑːftə(r)] [θriː] [spent] [ɪn] ['wɔːtərɪŋ] ['aʊə(r)] [ʃɪps] ,
After three daies spent in watering our ships ,
后 三 天 花费 在 浇水 我们的 船舶 ,

在花了三天时间给船只加水之后，

[ˌviːˈviːˈiː] [dɪˈpɑːtɪd] [naʊ] [ðə; ði] [ˈsekənd] [taɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [keɪp] [ɒv; əv] [es] . [ˈænθəni] [ðə; ði] [ˌθɜːˈtiːnθ] [ɒv; əv] [meɪ] ,
vve departed now the second time from the Cape of S . Anthonie the thirteenth of May ,
vve 已离开 现在 这 第二 时间 从 这 岬 的 S . 安东尼 这 第十三 的 可能 ,

我们于5月13日第二次从圣安东尼角出发。

[ænd; ənd] [prəˈsiːdɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [keɪp] [ɒv; əv] [ˈflɒrɪdə] , [wiː; wi] [ˈnɔɪər] [tʌtʃt] [ˈɑːniː] [weə(r)] , [bʌt; bət] [ˈkəʊstɪŋ] [əˈlɔːŋst] [ˈflɒrɪdə] ,
and proceeding about the Cape of Florida , we neuer touched anie where , but coasting alongst Florida ,
和 进行中 关于 这 岬 的 佛罗里达 , 我们 诺伊尔 感动 安妮 在哪里 , 但 滑行 沿着 佛罗里达 ,

绕过佛罗里达角后，我们从未触及任何地方，只是沿着佛罗里达海岸线航行。

[ænd; ənd] [ˈkiːpɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [stɪl] [ɪn] [saɪt] , [ðə; ði] [eɪt] [ænd; ənd] [ˈtwentiəθ] [ɒv; əv] [meɪ] [ˈɜːli] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] ,
and keeping the shore still in sight , the eight and twentieth of May early in the morning ,
和 保持 这 支撑 仍然 在 视线 , 这 八 和 第二十 的 可能 早期的 在 这 早晨 ,

五月二十八日清晨，海岸线依然清晰可见。

[ˌviːˈviːˈiː] [dɪˈskraɪd] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ə; eɪ] [pleɪs] [bɪlt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈbiːkən] ,
vve descried on the shore a place built like a Beacon ,
vve 描述 在 这 支撑 一个 地方 建造 喜欢 一个 灯塔 ,

vve 在岸边描述了一个像灯塔一样建造的地方，

\- [ˌviːˈviːˈeɪˈɛs] [ɪn] [diːd] [ə; eɪ] [ˈskæfəʊld] [ˌviːˈpiːɒn] - [lɒŋ] - ,
vvhich vvas in deede a scaffold vpon fowre long mastes ,
\- vvas 在 契约 一个 脚手架 vpon - 长的 - ,

which vvas in deede a scaffold vpon fowre long mastes,

[reɪzd] [ɒn] [ɛnˈdiː] [fɔː(r); fə(r)] [men] [tuː; tə] - [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsiːwəd] , [ˈbiːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈlætɪtjuːd] [ɒv; əv] [dɪˈgriːz] ,
raised on ende for men to discouer to the seaward , being in the latitude of thirtie degrees ,
提高 在 结束 为了 男人 到 - 到 这 向海 , 存在 在 这 纬度 的 三十 学位 ,

建于北纬三十度，供人们向海方向探索。

[ɔː(r)] [vɪri] [ðeərˈʌntʊ] .
or verie neare thereunto .
或者 非常 附近 至于 .

或非常接近。

[ˈaʊə(r)] [ˈpɪnɪs] [mænd] , [ænd; ənd] [ˈkɑːmɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] , [wiː; wi] [ˈmɑːtʃt] [ˌviː ˈpiː] [əˈlɔːŋst] [ðə; ði] [saɪd] ,
Our Pinnaces manned , and comming to the shore , we marched vp alongst the riuer side ,
我们的 平底船 有人值守 , 和 即将到来 到 这 支撑 , 我们 行军 副总裁 沿着 这 里厄尔 边 ,

我们的平底小艇已配备人员，我们驶向岸边，沿着河岸行进。

[tuː; tə] [siː] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuːˈeɪtʃˈeɪt] [pleɪs] [ðə; ði] [ˈɛnɪmiː] [held] [ðeə(r)] :
to see vvhat place the enemie held there :
到 看 vvhat 地方 这 敌人 握住 那里 :

看看敌人在那里占据了什么位置：

[fɔː(r); fə(r)] [nʌn] [ə'mʌŋst] ['vɜːrsəs][hæd; həd] ['eni] ['nɒlɪdʒ] [ˌðeər'ɒv] [æt; ət] [ɔːl] .
for none amongst vs had any knowledge thereof at all .
为了 没有任何 在 对比 有 任何 知识 其中 在 全部 .

因为我们当中没有人对此一无所知。

[hɪə(r)][ðə; ði]['dʒɛnərəli] [tʊk] [ə'keɪʒ(ə)n][tuː; tə] [mɑːtʃ] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ][ðə; ði] ['kʌmpəniz] [hɪm] ['self] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] ,
Here the Generall tooke occasion to march vvith the companies him selfe in person ,
这里 这 一般 拿走 场合 到 行进 vvith 这 公司 他 自 在 人 ,

在这里，将军亲自率领各连队行进。

[ðə; ði] [lef'tenənt] ['dʒɛnərəli] [ðə; ði] - ,
the Lieutenant generall hauing the Vantgard ,
这 中尉 一般 豪因 这 - ,

拥有先锋队的陆军中将

[ænd; ənd]['gəʊɪŋ][ə; eɪ][maɪl][ˌviː 'piː][ɔː(r)] ['sʌmwɒt] [mɔː(r)][baɪ][ðə; ði] [saɪd] ,
and going a mile vp or somewhat more by the riuer side ,
和 去 一个 英里 副总裁 或者 有些 更多的 经过 这 里厄尔 边 ,

并且向河边走一英里或更远一些，

[ˌviː'viː'iː] [mait] [dɪsɝːn] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [aʊɝ] [ə'genst] ['vɜːrsəs] ,
vve might discerne on the other side of the riuer ouer against vs ,
vve 可能 辨别 在 这 其他 边 的 这 里厄尔 我们的 反对 对比 ,

vve 可能会在河流的另一边辨别出与 vs 的相反情况，

[ə; eɪ] [fɔːt] , [wɪtʃ] ['njuːli] [hæd; həd] ['beni] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði] ['spænjədz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][maɪl][ɔː(r)] [ðeə(r)][ə'baʊt]
a fort , which newly had bene built by the Spaniards , and some mile or there about
一个 堡 , 哪个 新 有 好处 建造 经过 这 西班牙人 , 和 一些 英里 或者 那里 关于

一座西班牙人新建的堡垒，大约在一英里左右的地方

E431
E431
E431

E431

[ðə; ði] [fɔːt] , [ˌviː'viː'eɪ'ɛs][ə; eɪ] ['lɪtl] [taʊn] [ɔː(r)] ['vɪlɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] [wɔːlz] , [bɪlt] [ɒv; əv] - ['haʊzɪz] ,
aboue the fort , vvas a litle towne or village without walls , built of vvoodden houses ,
以上 这 堡 , vvas 一个 小 城镇 或者 村庄 没有 墙壁 , 建造 的 - 房屋 ,

在堡垒上方，有一个没有城墙的小镇或村庄，由简易房屋建造而成。

[æz; əz] [ðɪs] [plɒt][hɪə(r)] [dʌθ] - - : [wiː; wi][ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [haʊ] ['ɔːdɪnəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bætəri] ,
as this Plot here doth plainlie shevv : we forthwith prepared to haue ordinance for the batterie ,
作为 这 阴谋 这里 确实 - - : 我们 立即 准备 到 豪厄 条例 为了 这 电池 ,

正如这幅图所示，我们立即准备了炮兵连的指挥权。

[ænd; ənd][wʌn] [piːs] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs][ə; eɪ] ['lɪtl] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [juːnɪŋ] ['plɑːntɪd] ,
and one peece vvas a litle before the euening planted ,
和 一 和平 vvas 一个 小 前 这 尤宁 已种植 ,

一小块 was 在种植之前不久，

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [ʃɒt] ['biːɪŋ] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [lef'tenənt] ['dʒɛnərəli][hɪm] ['self] [æt; ət][ðeə(r)] - ,
and the first shot being made by the Lieutenant generall him selfe at their Ensigne ,
和 这 第一的 射击 存在 制成 经过 这 中尉 一般 他 自 在 他们的 - ,

第一枪是由中将亲自向他们的少尉开的。

[streɪk] [θruː] [ðə; ði] - , [æz; əz][ˌviː'viː'iː] - - [baɪ][ə; eɪ] [frentʃ] [mæn] ,
strake through the Ensigne , as vve afterwardes vnderstood by a French man ,
板条 通过 这 - , 作为 vve - - 经过 一个 法语 男人 ,

穿过旗帜，正如后来一位法国人所理解的那样，

- [keɪm] ['ʌntuː]['vɜːrsəs][frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
vvhich came vnto vs from them .
- 来了 vnto 对比 从 他们 .

which 来自他们。

[wʌn] [ʃɒt] [mɔː(r)][ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [ðen] [meɪd] , [wɪtʃ] [streɪk] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːt] - ,
One shot more vvas then made , which strake the foote of the fort vvall ,
一 射击 更多的 vvas 然后 制成 , 哪个 板条 这 脚 的 这 堡 - ,

又发射了一枚炮弹，炮弹击中了堡垒的底部。

[wɪtʃ] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs][ɔːl] - ['tɪmbə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [triːz] [laɪk] - .
which vvas all massiue timber of great trees like Mastes .
哪个 vvas 全部 - 木材 的 伟大的 树木 喜欢 - .

其中 was 是所有大树（如马斯特斯树）的大量木材。

[ðə; ði] [lef'tenənt] ['dʒɛnərəli][ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə]['pæseɪ][ðə; ði] [ðɪs] [naɪt] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] - ['kʌmpəniz] ,
The Lieutenant generall vvas determined to passe the riuer this night vvith fovvre companies ,
这 中尉 一般 vvas 决定 到 过去 这 里厄尔 这 夜晚 vvith - 公司 ,

中将决心今晚率领四个连队渡过这条河。

[ænd; ənd][ðeə(r)][tuː; tə] [lɒdʒ] [hɪm] ['self] [in'trentʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [fɔːt] ,
and there to lodge him selfe intrenched as neare the fort ,
和 那里 到 小屋 他 自 战壕 作为 附近 这 堡 ,

于是他便在那里构筑工事，尽可能靠近堡垒。

[æz; əz] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [pleɪ] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌskɪt] [ænd; ənd] [smɔːlɪst] [ʃɒt] [ˌviː'piːɒn] ['eni] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪr] :
as that he might play vvith his muskets and smallest shot vpon any that should appeare :
作为 那 他 可能 玩 vvith 他的 滑膛枪 和 最小 射击 vpon 任何 那 应该 出现 :

这样他就可以带着他的火枪，用最小的子弹射杀任何出现的敌人：

[ænd; ənd][səʊ] ['ɑːftəwədz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ænd; ənd][plɑːnt][ðə; ði] ['bætəri] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ][hɪm] ,
and so afterwards to bring and plant the batterie vvith him ,
和 所以 然后 到 带来 和 植物 这 电池 vvith 他 ,

因此之后便要和他一起把炮台运过来并安装好。

[bʌt; bət][ðə; ði] [hɛlp] [ɒv; əv] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['sʌd(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] ['trentʃɪz] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi][hæd; həd] ,
but the helpe of marriners for that sudden to make trenches could not be had ,
但 这 帮助 的 水手 为了 那 突然 到 制作 战壕 可以 不是 是 有 ,

但是，当时无法获得水手的帮助来紧急挖掘战壕。

- [ˌviːˈviːˈeɪɛs][ðə; ði] [kɔːz] [ðæt] [ðɪs] [dɪˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] [ˌviːˈviːˈeɪˈɛs] [rɪˈmɪtɪd] - [ðə; ði][nekst] [naɪt] .
vvhich vvas the cause that this determination vvas remitted vntill the next night .
- vvas 这 原因 那 这 决心 vvas 已汇出 - 这 下一个 夜晚 .

正是因为如此，这一决定才被推迟到第二天晚上。

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] [lefˈtenənt] [ˈdʒɛnərəli] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈlɪtl] [ˈrəʊɪŋ] - , [ænd; ənd] [ˈhælf] [ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n] - [ɑːmd] ,
In the night the Lieutenant generall tooke a litle rowing Skiffe , and halfe a dozen vvell armed ,
在 这 夜晚 这 中尉 一般 拿走 一个 小 划船 - , 和 半 一个 打 - 武装 ,

夜里，中将乘坐一艘小划艇，带着六名全副武装的士兵，

[æz; əz] [kæpˈteɪn] [ˈmɔːgən] , [ænd; ənd] [kæpˈteɪn] [ˈsæmpsən] , [ˌdʌbljuːˌdʌbljuːˈɪθ][sʌm; səm][ˈʌðə(r)z] [bɪˈsaɪdz] [ðə; ði] [rəuə] ,
as Captaine Morgan , and Captaine Sampson , vvith some others besides the rowers ,
作为 船长 摩根 , 和 船长 桑普森 , vvith 一些 其他的 除了 这 划船者 ,

摩根船长和桑普森船长，以及划船队员之外的其他人，

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [vjuː] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuːˈeɪtʃˈeɪt][gɑːrd][ðə; ði] [ˈɛnɪmiː] [kept] , [æz; əz][ˈɔːlsəʊ][tuː; tə] [teɪk] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .
and went to view vvhat gard the enemie kept , as also to take knowledge of the ground .
和 去 到 看法 vvhat 加德 这 敌人 保留 , 作为 还 到 拿 知识 的 这 地面 .

并去查看敌人的防御工事，以及地形情况。

[ænd; ənd][ɔːlˈbiːɪt][hiː; hi] [went] [æz; əz] - [æz; əz] [mait] [biː; bi] , [jet] [ðə; ði] [ˈɛnɪmiː] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [əˈlærəm] ,
And albeit he went as couertly as might be , yet the enemie taking the Alarum ,
和 尽管 他 去 作为 - 作为 可能 是 , 然而 这 敌人 采取 这 警报器 ,

尽管他尽可能谨慎行事，但敌人还是夺取了警报器。

- [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [fɔːs] [wɒz; wəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈsɔːlt] ,
grevv fearefull that the whole Force was approching to the assault ,
- 可怕的 那 这 所有的 力量 曾是 接近 到 这 突击 ,

格雷夫担心整个部队都正向进攻方向逼近。

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuːˈɪθ][ɔːl] - [əˈbændənd] [ðə; ði] [pleɪs] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈʃuːtɪŋ] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] [piːsɪz] .
and therefore vvith all speede abandoned the place after the shooting of some of their peeces .
和 所以 vvith 全部 - 弃 这 地方 后 这 射击 的 一些 的 他们的 皮斯 .

因此，在一些人被枪杀后，所有人都迅速离开了那里。

[ðeɪ] [ðʌs] [gɒn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈtɜːnd] [ˈʌntuː][ˈvɜːrsəs] [əˈgɛn] , [bʌt; bət]
They thus gone , and he being returned vnto vs againe , but
他们 因此 已消失 , 和 他 存在 返回 vnto 对比 再次 , 但

于是他们走了，他又回到了我们身边，但是

[ˈnʌθɪŋ] [ˈnəʊɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [flaɪt] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [fɔːt] ,
nothing knowing of their flight from their fort ,
没有什么 会心 的 他们的 航班 从 他们的 堡 ,

他们逃离堡垒的过程对他们一无所知。

[ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [keɪm] [ə; eɪ] [frentʃ] [mæn] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] - ([huː] [hæd; həd] ['beni] ['prɪz(ə)nə(r)]
forthwith came a French man being a Phipher (who had bene prisoner
立即 来了 一个 法语 男人 存在 一个 - (WHO 有 好处 囚犯
[ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ][ðem; ðəm]) [ɪn][ə; eɪ] ['lɪtl] ['boʊt] ,
vvith them) in a litle boate ,
vvith 他们) 在 一个 小 船 ,

随即，一个法国人，一个被他们俘虏的囚犯，乘着一艘小船来了。

['pleɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] - [ðə; ði] [tjuːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - [hɪz; ɪz] [sɒŋ] ,
playing on his phiph the tune of the Prince of Orenge his song ,
玩耍 在 他的 - 这 调 的 这 王子 的 - 他的 歌曲 ,

在他的菲夫琴上弹奏着奥伦格王子的曲调，他的歌声，

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [kɔːld] ['ʌntuː][baɪ][ðə; ði][gɑːrd] ,
and beeing called vnto by the gard ,
和 是 称为 vnto 经过 这 加德 ,

被守卫呼唤，

[hiː; hi] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [pʊt] [fʊt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['boʊt] , [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'eɪtʃ'eɪt][hiː; hi]
he tolde them before he put foote out of the boate , vvhat he
他 告诉 他们 前 他 放 脚 出去 的 这 船 , vvhat 他
[ˌviː'viː'eɪ'ɛs] him32
vvas him32
vvas him32

他还没下船就告诉他们，他就是他32

['self] , [ænd; ənd] [hɑːv] [ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔːt] , ['ɒfərɪŋ] ['aɪðə(r)]
selfe , and hovv the Spaniardes were gone from the fort , offering either
自 , 和 hovv 这 - 是 已消失 从 这 堡 , 提供 任何一个
[tuː; tə] [rɪmeɪn] [ɪn] [hændz] [ðeə(r)] ,
to remaine in handes there ,
到 剩余 在 手 那里 ,

自己，而且西班牙人已经离开了堡垒，提出要么留在那里，要么就待在那里。

[ɔː(r)][elz][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðæt] - [gəʊi] .
or els to returne to the place with them that vvould goe .
或者 els 到 返回 到 这 地方 和 他们 那 - 去 .

或者和他们一起返回那个地方。

[ˌviː'piːɒn] [ðɪs] [ɪn'telɪdʒəns] [ðə; ði]['dʒɛnərəli] , [ðə; ði] - ['dʒɛnərəli] , [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ][sʌm; səm]
Vpon this intelligence the Generall , the Lieftenant generall , vvith some
vpon 这 智力 这 一般 , 这 - 一般 , vvith 一些
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn][wʌn] - ,
of the Captaines in one Skiffe ,
的 这 船长 在 一 - ,

根据这一情报，将军、中将和几位上尉乘坐一艘小艇，

[ænd; ənd][ðə; ði] [vaɪs] - [ædmɚəl] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ][sʌm; səm]['ʌðə(r)z][ɪn][hɪz; ɪz] - ,
and the Vice - Admirall vvith some others in his Skiffe ,
和 这 副 - 海军上将 vvith 一些 其他的 在 他的 - ,

海军中将和他的几个同伴一起乘坐他的小艇，

[ænd; ənd] - [ɔː(r)] [θriː] ['pɪnɪs] ['fɜːnɪʃt] [ɒv; əv] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ][ðem; ðəm] , [pʊt]
and tvvo or three Pinnaces furnished of souldiours vvith them , put
和 - 或者 三 平底船 提供 的 灵魂伴侣 vvith 他们 , 放
['prez(ə)ntli] [aʊɚ] - [ðə; ði] [fɔːt] ,
presently ouer tovvardes the fort ,
目前 我们的 - 这 堡 ,

以及三艘配备士兵的平底船，立即驶过堡垒。

- ['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪnɪs] [tuː; tə] - .
giuing order for the rest of the Pinnaces to followe .
- 命令 为了 这 休息 的 这 平底船 到 - .

向其余小艇下达指令，使其跟随。

[ænd; ənd][ɪn]['aʊə(r)] [ə'proʊtʃ] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnɪmiː] ['bəʊldə(r)] [ðen] [ðə; ði] [rest] ,
And in our approch , some of the enemie bolder then the rest , hauing
和 在 我们的 方法 , 一些 的 这 敌人 更大胆 然后 这 休息 , 豪因
[steɪd] [bɪhɪnd] [ðeə(r)] ['kɑːmpəni] ,
stayed behinde their companie ,
入住 背后 他们的 公司 ,

在我们的进攻过程中，一些敌人比其他人更大胆，他们留在了自己连队后面。

[ʃɒt] [ɒf] - [piːsɪz] [ɒv; əv] ['ɔːdɪnəns] [æt; ət]['vɜːrsəs] : [bʌt; bət][ɒn] [ʃɔː(r)] [wiː; wi] - ,
shot off tvvo peeces of ordinance at vs : but on shore we vvent ,
射击 离开 - 皮斯 的 条例 在 对比 : 但 在 支撑 我们 - ,

向vs发射two炮弹：但在岸上我们went，

[ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [pleɪs] [wɪ'ðaʊt] ['faɪndɪŋ] ['eni] [mæn][ðeə(r)] .
and entered the place without finding any man there .
和 进入 这 地方 没有 寻找 任何 男人 那里 .

他进入了那里，却没发现那里有一个人。

[wen] [ðə; ði] [deɪ] [ə'pɪəd] , [wiː; wi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪlt] [ɔːl] [ɒv; əv]['tɪmbə(r)] ,
When the day appeared , we found it built all of timber ,
什么时候 这 天 出现 , 我们 成立 它 建造 全部 的 木材 ,

到了那天，我们发现它完全是用木头建造的。

[ðə; ði] [-] ['biːɪŋ] [nʌn] ['ʌðə(r)][bʌt; bət] [həʊl] - [ɔː(r)] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [triːz] [set] - [raɪt]
the walles being none other but whole mastes or bodies of trees set vppe right
这 沃勒斯 存在 没有任何 其他 但 所有的 - 或者 身体 的 树木 放 - 正确的
[ænd; ənd] [kləʊz] [tə'geðə(r)] [ɪn]['mænə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [peɪl] ,
and close together in manner of a pale ,
和 关闭 一起 在 方式 的 一个 苍白 ,

这些墙壁其实就是整根树干或树干，它们像栅栏一样紧密排列在一起。

- ['eni] [dɪtʃ] [æz; əz] [jet] [meɪd] , [bʌt; bət] [huː] [ɪn'tendɪd] [wɪð] [sʌm; səm][mɔː(r)] [taɪm] ,
vvithout any ditch as yet made , but who intended with some more time ,
- 任何 沟 作为 然而 制成 , 但 WHO 故意的 和 一些 更多的 时间 ,

虽然还没有挖任何沟渠，但打算再花些时间，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [æz; əz] [jet] ['fɪnɪʃt] [ɔːl] [ðeə(r)] [wɜːrk] ,
for they had not as yet finished all their worke ,
为了 他们 有 不是 作为 然而 完成的 全部 他们的 工作 ,

因为他们还没有完成所有的工作，

[bɪ'gʌn] [ðə; ði] [seɪm] [sʌm; səm] [θriː] [ɔː(r)] [fɔːr] - [bɪ'fɔː(r)] : [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [seɪ]
hauing begun the same some three or foure monethes before : so as to say
豪因 开始 这 相同的 一些 三 或者 四 - 前 : 所以 作为 到 说
[ðə; ði] [truːθ] ,
the trueth ,
这 真理 ,

hauing 大约在三四个月前就开始这样做了：所以说，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ]['riːz(ə)n][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] , ['biːɪŋ] [sə'biːkt] [bəʊθ][tuː; tə]['faɪə(r)][ænd; ənd] ['iːzi]
they had no reason to keepe it , being subiect both to fire and easie
他们 有 不 原因 到 保持 它 , 存在 主题 两个都 到 火 和 更容易
[ə'sɔːlt] .
assault .
突击 .

他们没有理由保留它，因为它既容易受到炮火攻击，又容易遭到突袭。

[ðə; ði] - - [ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] [leɪ] , [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [həʊl] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [lɒŋ] [paɪn] [triːz] ,
The platforme vvhereon the ordinance lay , vvas whole bodies of long Pine trees ,
这 - - 这 条例 躺 , vvas 所有的 身体 的 长的 松树 树木 ,

法令所依据的平台，是由整棵高大的松树构成。

[weər'ɒv] [ðeə(r)] [ɪz] [greɪt] - , [leɪd] [ə; eɪ] [krɒs] [wʌn] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['lɪtl]
whereof there is great plentie , layed a crosse one on another , and some litle
其中 那里 是 伟大的 - , 铺设 一个 十字架 一 在 其他 , 和 一些 小
[ɜːθ] [ə'mʌŋst] .
earth amongst .
地球 在 .

其中有很多，用这些材料搭成十字架，一个叠着一个，中间夹杂着一些泥土。

[ðeə(r)] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] - [ɔː(r)] - [greɪt] [piːsɪz] [ɒv; əv] [bræs] ['ɔːdɪnəns] ,
There vvas in it thirteene or fourteene greate peeces of brasse ordinance ,
那里 vvas 在 它 - 或者 - 很棒 皮斯 的 黄铜 条例 ,
[ænd; ənd] [ə; eɪ] [tʃest] - [ˌviː 'piː] ,
and a chest vnbroken vp ,
和 一个 胸部 - 副总裁 ,

里面有十三四件大型黄铜军械，还有一个破损的箱子。

[ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [tuː] - - ['stɜːlɪŋ] , [baɪ] [ˌestɪ'meɪʃn]
hauing in it the value of some two thousande poundes sterling , by estimation
豪因 在 它 这 价值 的 一些 二 - - 英镑 , 经过 估算
[ɒv; əv] [ðə; ði] - ['treʒə(r)] ,
of the kinges treasure ,
的 这 国王 宝藏 ,

据估计，这笔钱价值约两千英镑，是国王宝库的一部分。

[tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ɒv; əv] [ðæt] [pleɪs] - - [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [fɪfti] [men] .
to pay the souldiers of that place vvho vvere a hundred and fiftie men .
到 支付 这 士兵 的 那 地方 - - 一个 百 和 五十 男人 .

支付给那里的一百五十名士兵。

[ðə; ði] [fɔːt] [ðʌs] - , - [ðeɪ] [kɔːld] [es] . [jɒn] [fɔːt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [deɪ] ['əʊpənd] ,
The fort thus vvonne , vvhich they called S . Iohn fort , and the day opened ,
这 堡 因此 - , - 他们 称为 S . 约翰 堡 , 和 这 天 打开 ,

于是，这座堡垒，也就是他们所说的圣约翰堡，迎来了黎明。

[ˌviː'viː'iː] [ə'sei] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːvn] ,
vve assayed to go to the tovvne ,
vve 检测 到 去 到 这 托夫内 ,

vve 尝试去 tovvne，

[bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɒt] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [sʌm; səm] - [ænd; ənd] ['brəʊkən] [graʊnd] - [wɒz; wəz]
but could not by reason of some ryuers and broken ground vvhich was
但 可以 不是 经过 原因 的 一些 - 和 破碎的 地面 - 曾是
[ðə; ði] - ['pleɪsɪz] :
betweene the tvvo places :
之间 这 - 地方 :

但由于两地之间有一些障碍物和破损的地面，所以无法通行：

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ɪn'fɔːst] [tuː; tə] - [ə'gen] ['ɪntuː] ['aʊə(r)] ['pɪnɪs] , [ˌviː'viː'iː] -
and therefore enforced to imbarke againe into our Pinnaces , vve vvent
和 所以 强制执行 到 - 再次 进入 我们的 平底船 , vve -

因此被迫再次登上我们的平底船，vve vvent

F33
F33
F33

F33

['ðɪðə(r)] [ˌviːˈpiːɒn][ðə; ði] [greɪt] [meɪn] ,
thither vpon the great maine riuer ,
那里 vpon 这 伟大的 缅因州 里厄尔 ,

在伟大的缅因河畔，

[wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [tɑːvn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][es] . - .
which is called as also the Tovvne by the name of S . Avgvstine .
哪个 是 称为 作为 还 这 托夫内 经过 这 姓名 的 S . - .

它也被称为 Tovvne，名为 S. Avgvstine。

[æt; ət]['aʊə(r)] [ə'proʊtʃɪŋ] [tuː; tə][lænd] , [ðeə(r)][ˌviːˈviːˈeɪˈɛs][sʌm; səm] [ðæt] [bɪ'gæn][tuː; tə] - ,
At our approching to land , there vvas some that began to shevve themselues ,
在 我们的 接近 到 土地 , 那里 vvas 一些 那 开始 到 - 他们自己 ,

当我们接近陆地时，有些人开始自救。

[ænd; ənd][tuː; tə] - [sʌm; səm] - [ʃɒt] [ˌviːˈpiːɒn]['vɜːrsəs] , [bʌt; bət]['prez(ə)ntli] - .
and to bestovve some fevv shot vpon vs , but presently vvithdrevv themselues .
和 到 - 一些 - 射击 vpon 对比 , 但 目前 - 他们自己 .

并且为了更好地进行一些射击，但目前他们自己却……

[ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)] ['rʌnɪŋ] [ðʌs] - ,
And in their running thus avvay ,
和 在 他们的 跑步 因此 - ,

就这样，他们一路狂奔，

[ðə; ði] ['sɑːdʒənt] ['maɪˌɔːr] ['faɪndɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] - [ænd; ənd]['braɪd(ə)ld] ,
the Sergeant Maior finding one of their horses readie sadled and bridled ,
这 军士 市长 寻找 一 的 他们的 马匹 准备 - 和 勒住 ,

中士马约尔发现他们的一匹马已经备好了鞍辔。

[tʊk] [ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə] - [ðə; ði] [tʃeɪs] , [ænd; ənd][səʊ] - [ɔːl][hɪz; ɪz] ['kɑːmpəni] ,
tooke the same to follovv the chase , and so ouergoing all his companie ,
拿走 这 相同的 到 - 这 追赶 , 和 所以 - 全部 他的 公司 ,

他带着同样的装备去追赶，就这样带着他的所有同伴。

[ˌviːˈviːˈeɪˈɛs] ([baɪ][wʌn] [leɪd] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [bʊʃ]) [ʃɒt] [θruː] [ðə; ði] [hed] , [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] - - ,
vvas (by one laied behind a bush) shot through the head , and falling dovvne therevvith ,
vvas (经过 一 已铺设 在后面 一个 衬套) 射击 通过 这 头 , 和 坠落 - - ,

vvas（被埋在灌木丛后面的人）射穿了头部，然后倒在了那里，

[ˌviːˈviːˈeɪˈɛs][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ænd; ənd] - [ɔː(r)] [θriː] [mɔː(r)] ,
vvas by the same and tvvo or three more ,
vvas 经过 这 相同的 和 - 或者 三 更多的 ,

vvas 由相同的 tvvo 或另外三个，

[stæbd] [ɪn] [θriː] [ɔː(r)] [fɔːr] ['pleɪsɪz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['boʊdi] [wɪð] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['dægəz] ,
stabbed in three or foure places of his bodie with swords and daggers ,
刺伤 在 三 或者 四 地方 的 他的 博迪 和 剑 和 匕首 ,

他身上有三四处刀剑匕首刺伤，

[bɪ'fɔː(r)] ['eni] [kʊd; kəd] [kʌm] [nɪr] [tuː; tə][hɪz; ɪz] .
before any could come neer to his reskue .
前 任何 可以 来 近 到 他的 救援 .

还没等任何人赶来营救他。

[hɪz; ɪz] [deθ] [ˌviːˈviːˈeɪˈɛs] [mʌtʃ] [ləˈmentɪd] ,
His death vvas much lamented ,
他的 死亡 vvas 很多 哀叹 ,

他的去世令人深感惋惜。

[ˈbiːɪŋ] [ɪn] [ˈveri] [diːd] [æn; ən] [ˈɒnɪst] - [ˈdʒentlmən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ɒv; əv] [ɡʊd]
being in very deed an honest vvise Gentleman and a souldier of good
存在 在 非常 契据 一个 诚实的 - 绅士 和 一个 士兵 的 好的
[ɪkˈspɪəriəns] ,
experience ,
经验 ,

他确实是一位诚实正直的绅士，也是一位经验丰富的士兵。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [æz; əz] [ɡreɪt] [ˈkʌrɪdʒ] [æz; əz] [ˈeni] [mæn] [mait] [biː; bi] .
and of as great courage as any man might be .
和 的 作为 伟大的 勇气 作为 任何 男人 可能 是 .

他拥有着男子汉所能拥有的最伟大的勇气。

[ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [kɔːld] [es] . - , [ˌviːˈviːˈiː] - [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [kiːp] [æz; əz] [ɪz] [bɪˈfɔː(r)]
In this place called S . Avgvstine , vve vnderstoode the King did keepe as is before
在 这 地方 称为 S . - , vve - 这 国王 做过 保持 作为 是 前
[ˈseɪd] ,
saide ,
赛义德 ,

在这个名为圣奥古斯丁的地方，我们明白国王确实像之前所说的那样遵守了规定。

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] [ˈsoʊldʒərz] , [ænd; ənd] [æt; ət] [əˈnʌðə(r)] [pleɪs] [sʌm; səm] [ˈdʌz(ə)n] [liːɡz]
one hundred and fifty souldiers , and at another place some dozen leagues
一 百 和 五十 士兵 , 和 在 其他 地方 一些 打 联赛
[bɪˈjɒnd] [tuː; tə] [ðə; ði] - ,
beyond to the Northvvards ,
超过 到 这 - ,

一百五十名士兵，以及在北瓦尔德山脉以北十几里格的另一处地方，

[kɔːld] [es] . [ˈhelənə; həˈliːnə] , [hiː; hi] [dɪd] [ðeə(r)] - [kiːp] [æn; ən] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] [mɔː(r)] ,
called S . Helena , he did there likevvise keepe an hundred and fifty more ,
称为 S . 海伦娜 , 他 做过 那里 - 保持 一个 百 和 五十 更多的 ,

他名叫圣赫勒拿，在那里他也像其他人一样，又养活了一百五十人。

- [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ˈpɜːpəs] ,
seruing there for no other purpose ,
- 那里 为了 不 其他 目的 ,

在那里服役没有其他目的，

[ðen] [tuː; tə] [kiːp] [ɔːl] [ˈʌðə(r)] [ˈneɪʃnz] [frɒm; frəm] [ɪnˈhæbit] [ˈeni] [pɑːt] [ɒv; əv] [əl] [ðæt] [kəʊst] ,
then to keepe all other nations from inhabiting any part of al that coast ,
然后 到 保持 全部 其他 国家 从 居住 任何 部分 的 al 那 海岸 ,

然后阻止其他所有国家在该海岸的任何部分定居，

[ðə; ði] - [ˌviːˈviːˈeɪˈɛs] [kəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [wʌn] [ˈpiːdrəʊ] [məˈlɛndɛz] - ,
the gouernement vvherof vvas committed to one Pedro Melendez Marquesse ,
这 政府 - vvas 坚定的 到 一 佩德罗 梅伦德斯 - ,
- [tuː; tə] [ðæt] [məˈlɛndɛz] [ðə; ði] [ædmɝəl] ,
Nephevv to that Melendez the Admirall ,
- 到 那 梅伦德斯 这 海军上将 ,

政府 vvherof vvas 致力于一个 Pedro Melendez Marquesse，Nephevv 是 Melendez 海军上将的侄子，

- [hæd; həd] - ['meɪstər] [jɒn] - [ɪn][ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ][sʌm; səm]
vvho had ouerthrovven Maister Iohn Havvkins in the Bay of Mexico some
- 有 - 大师 约翰 - 在 这 湾 的 墨西哥 一些

- [ɔː(r)] - [jɪrz] .
fifteene or sixteene yeares agoe .
- 或者 - 年 古 .

vvho 在大约十五六年前在墨西哥湾击败了 Maister Iohn Havvkins。

[ðɪs] [hæd; həd] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][bəuθ]['pleɪsɪz] , [bʌt; bət][ˌviː'viː'eɪ'ɛs][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɪn] [ðɪs]
This Gouernour had charge of both places , but vvas at this time in this
这 州长 有 收费 的 两个都 地方 , 但 vvas 在 这 时间 在 这

[pleɪs] ,
place ,
地方 ,

这位总督同时掌管这两个地方，但此时此刻，他却身处此地。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [ðæt] [left] [ðə; ði] [seɪm] .
and one of the first that left the same .
和 一 的 这 第一的 那 左边 这 相同的 .

也是最早离开的人之一。

[hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ˌviː'viː'eɪ'ɛs] - [ɪn] [fʊl] [ə'sembli] [ɒv; əv] , [tuː; tə] - [ðə; ði]
Here it vvas resolued in full assembly of Captaines , to vndertake the
这里 它 vvas - 在 满的 集会 的 船长 , 到 - 这

['entəpraɪz] [ɒv; əv][es]['helənə; hə'liːnə] ,
enterprise of S Helena ,
企业 的 S 海伦娜 ,

在此，全体船长一致决定承担圣赫勒拿岛的建设事业。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðens] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [ðə; ði] [ɪnˌhæbɪ'teɪʃən] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] -
and from thence to seeke out the inhabitation of our English countreymen
和 从 因此 到 寻找 出去 这 居住 的 我们的 英语 -

[ɪn][və'dʒɪniə] ,
in Virginia ,
在 弗吉尼亚州 ,

然后从那里寻找我们在弗吉尼亚的英国同胞的居住地。

['dɪstənt] [frɒm; frəm] [ðens] [sʌm; səm][saɪks] [dɪ'griːz] - .
distant from thence some sixe degrees Northvvard .
遥远 从 因此 一些 六 学位 - .

从那里向北约六度。

[wen] [wiː; wi] [keɪm] - [ɒv; əv] [seɪŋkt] ['helənə; hə'liːnə][ðə; ði] - [ə'piəriŋ] ['deɪndʒərəs] ,
When we came thvvart of Saienct Helena the shols appearing dangerous ,
什么时候 我们 来了 - 的 圣徒 海伦娜 这 - 出现 危险的 ,

当我们来到圣海伦娜岛时，山坡看起来很危险。

[ænd; ənd][wiː; wi] [nəʊ]['paɪlət][tuː; tə] vndertake34
and we hauing no Pilot to vndertake34
和 我们 豪因 不 飞行员 到 vndertake34

我们没有飞行员到 vndertake34

[ðə; ði] ['ɛntri] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [miːt] [tuː; tə][gəʊi] [hens] [ə'lɔːŋst] .
the entrie , it was thought meetest to goe hence alongst .
这 入口 , 它 曾是 想法 见面 到 去 因此 沿着 .

入口处，人们认为最好从这里开始走。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ædmərəl] [hæd; həd] ['beni] [ðə; ði] [seɪm] [naɪt] [ɪn] [fɔːr] - [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hælf]
For the Admiral had bene the same night in foure fadome and a halfe
为了 这 上将 有 好处 这 相同的 夜晚 在 四 - 和 一个 半
[θriː] [liːgz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] :
three leagues from the shore :
三 联赛 从 这 支撑 :

因为当晚，海军上将已在距离海岸四法多姆又三里格的地方：

[ænd; ənd] [jet] [wiː; wi] - [baɪ] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [noʊn] ['paɪlət] ,
and yet we vnderstood by the help of a knowne Pilot ,
和 然而 我们 - 经过 这 帮助 的 一个 已知的 飞行员 ,

然而，在一位知名飞行员的帮助下，我们理解了这一点。

[ðeə(r)] [meɪ] [ænd; ənd] ['duːɪθ] [gəʊi] [ɪn] [ʃɪps] [ɒv; əv] ['greɪtə(r)] ['bɜːðən] [ænd; ənd] [drɑːft] [ðen] ['eni] [wiː]
there may and doeth goe in ships of greater burthen and draught then any wee
那里 可能 和 做 去 在 船舶 的 更大的 负担 和 草稿 然后 任何 哇
[hæd; həd] [ɪn] ['aʊə(r)] .
had in our Fleete .
有 在 我们的 舰队 .

确实有人乘坐比我们舰队中任何船只载重和吃水都更大的船只前往。

[wiː] [pɑːst] [ðʌs] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] ['hɑːrdiː] - [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
Wee passed thus alongest the coast harde aboorde the shore ,
威 通过了 因此 沿 这 海岸 哈德 - 这 支撑 ,

我们就这样沿着海岸线一路走到岸边，

[wɪtʃ] [ɪz] - [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [liːg] [ɔː(r)] - [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
which is shallowe for a league or tvvo from the shore ,
哪个 是 - 为了 一个 联盟 或者 - 从 这 支撑 ,

从岸边算起，水深大约一英里或一小时。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [lʌv] [ænd; ənd] ['brəʊkən] [lænd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] .
and the same is lovve and broken land for the most part .
和 这 相同的 是 lovve 和 破碎的 土地 为了 这 最多 部分 .

而且大部分地区都是爱与破碎的土地。

[ðə; ði] [naɪnθ] [ɒv; əv] - [ˌviː'piːɒn] [saɪt] [ɒv; əv] [wʌn] ['speʃəl] [greɪt] ['faɪə(r)] ([wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri]
The ninth of Iune vpon sight of one speciall great fire (which are very
这 第九 的 - vpon 视线 的 一 特别的 伟大的 火 (哪个 是 非常
[ɔrdənɛri] [ɔːl] [ə'lɔːŋst] [ðɪs] [kəʊst] ,
ordinarie all alongst this coast ,
普通 全部 沿着 这 海岸 ,

1月9日，看到一场特别的大火（这种火在沿海地区非常常见），

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [keɪp] ['flɒrɪdə] ['hɪðə(r)])
euen from the Cape Florida hither)
euen 从 这 岬 佛罗里达 这里)

来自佛罗里达角的 euen）

[ðə; ði] ['dʒɛnərəli] [sent] [hɪz; ɪz] - [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
the Generall sent his Skiffe to the shore ,
这 一般 发送 他的 - 到 这 支撑 ,

将军派他的小艇到岸边去，

[weə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['kʌntriː] [men] ([ðæt] [hæd; həd] ['beni] [sent]
where they found some of our English countrey men (that had bene sent
在哪里 他们 成立 一些 的 我们的 英语 国家 男人 (那 有 好处 发送
['ðɪðə(r)] [ðə; ði] [jɪr] [bɪ'fɔː(r)] [baɪ] [sɜː(r)] ['wɔːltə] ['rɑːli]) [ænd; ənd] [brɔːt] [ɒn] ,
thither the yeare before by Sir Walter Raleigh) and brought on aboord ,
那里 这 年份 前 经过 先生 沃尔特 罗利) 和 带来 在 登船 ,

他们在那里找到了一些英国乡亲（这些人是沃尔特·雷利爵士前一年派到那里的），并把他们带了上来。

[baɪ] - [də'rekʃ(ə)n] [wiː] [prə'siːdid] [ə'lɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] , - [ðeɪ] [meɪk] [ðeə(r)] [pɔːt] .
by vvhose direction wee proceeded along to the place , vvhich they make their Port .
经过 - 方向 哇 继续 沿着 到 这 地方 , - 他们 制作 他们的 港口 .

按照他们的指示，我们前往了他们设港的地方。

[bʌt; bət] [sʌm; səm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['biːɪŋ] [ɒv; əv] [greɪt] [drɑːft] - [tuː; tə] ['entə(r)] ,
But some of our shippes beeing of great draught vnable to enter ,
但 一些 的 我们的 船舶 是 的 伟大的 草稿 - 到 进入 ,

但我们有些船只吃水很深，无法进入，

[wiː; wi] - [ɔːl] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] - [rəʊd] [æt; ət] [siː] , [ə'baʊt] [tuː] [maɪlz]
we anckered all without the harbour in a vvilde road at sea , about two miles
我们 - 全部 没有 这 港口 在 一个 - 路 在 海 , 关于 二 英里
[frɒm; frəm] [ʃɔː(r)] .
from shore .
从 支撑 .

我们在离岸约两英里的海上一条狭窄道路上，远离港口，疲惫不堪。

[frɒm; frəm] [wens] [ðə; ði] ['dʒɛnərəli] [rəʊt] ['lɛtəz] [tuː; tə] ['meɪstər] [rælf] [leɪn] , ['biːɪŋ]
From whence the Generall wrote letters to Maister Ralfe Lane , being Gouernour
从 何处 这 一般 写道 信件 到 大师 拉尔夫 车道 , 存在 州长
[ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn] [və'dʒɪniə] ,
of those English in Virginia ,
的 那些 英语 在 弗吉尼亚州 ,

将军由此给弗吉尼亚英国统治者拉尔夫·莱恩先生写信。

[ænd; ənd] [ðen] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fɔːt] [ə'baʊt] [sɪks] [liːgz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rəʊd] [ɪn] [æn; ən] ['aɪlənd] ,
and then at his fort about six leagues from the rode in an Island ,
和 然后 在 他的 堡 关于 六 联赛 从 这 骑 在 一个 岛 ,

然后，在他的堡垒里，距离海岸大约六里格，在一个岛上，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔːl] - ,
which they call Roanoac ,
哪个 他们 称呼 - ,

他们称之为罗阿诺阿克，

[weər'ɪn] [ɪz] ['speʃəli] [hiː; hi] [ʃəʊ] [haʊ] ['redi] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [hɪz; ɪz] [nə'sesəti]
wherein is specially he shewed how ready he was to supply his necessities
其中 是 特别 他 展示 如何 准备好 他 曾是 到 供应 他的 必需品
[ænd; ənd] ['wɒnts] ,
and wants ,
和 想要 ,

其中他尤其展现了他如何随时准备满足他的需求和愿望。

[wɪtʃ] [hiː; hi] - [ɒv; əv] , [baɪ] [ðəʊz] [hiː; hi] [hæd; həd] [fɜːst] [tɔːkt] [wɪ'θɔːl] .
which he vnderstood of , by those he had first talked withall .
哪个 他 - 的 , 经过 那些 他 有 第一的 谈话 以及所有 .

他从最初与他交谈过的人那里了解到了这一点。

[ðə; ði] - ['ɑːftə(r)] ['meɪstər] [leɪn] [hɪmsɛlf] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɑːmpəni] ['kɑːmɪŋ]
The morrowe after Maister Lane himselfe and some of his companie comming
这 - 后 大师 车道 他自己 和 一些 的 他的 公司 即将到来
['ʌntuː] [hɪm] ,
vnto him ,
vnto 他 ,

第二天，莱恩先生本人和他的几个同伴来到他那里。

[wɪð] [ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hiː; hi] [gaʊ] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] - ['ɒfəz] ,
with the consent of his Captaines he gaue them the choice of tvvo offers ,
和 这 同意 的 他的 船长 他 高 他们 这 选择 的 - 优惠 ,

经队长们同意，他让他们自行选择电视广告套餐。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] : ['aɪðə(r)][hiː; hi] [woʊd] [loʊ] [ə; eɪ] [ʃɪp] , [ə; eɪ] ['pɪnɪs] ,
that is to say : Either he woulde leaue a ship , a pinnace ,
那 是 到 说 : 任何一个 他 会 联盟 一个 船 , 一个 小艇 ,

也就是说：他要么会留下一艘船，要么会留下一艘小艇，

[ænd; ənd] [sɜː'teɪn] [wɪð] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] ['mærɪnəz] ,
and certaine boates with sufficient Maisters and Mariners ,
和 某些 船 和 充足的 大师们 和 水手队 ,

以及一些配备足够船长和水手的船只，

[tə'geðə(r)] ['fɜːnɪʃt] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ][ə; eɪ] - [tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [meɪk] ['fɑːðə(r)]
together furnished vvith a monethes victuall to stay and make farther
一起 提供 vvith 一个 - 维图尔 到 停留 和 制作 更远

- [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntriː] [ænd; ənd] [koʊsts] ,
discouerie of the countrey and coastes ,
- 的 这 国家 和 海岸 ,

他们一起配备了一个月的食物，以便继续停留并进一步探索该国和沿海地区。

[ænd; ənd][səʊ] [mʌtʃ] - [ðæt] [mait] [biː] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['brɪŋɪŋ] [ɒv; əv]
and so much victuall likevvise that might bee sufficient for the bringing of
和 所以 很多 维图尔 - 那 可能 蜜蜂 充足的 为了 这 带来 的

以及如此之多的食物，足以满足……

F235
F235
F235

F235

[ðem; ðəm][ɔːl] (['biːɪŋ] [æn; ən] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [θriː] [p'ɜːsənz])
them all (being an hundred and three persons)
他们 全部 (存在 一个 百 和 三 人)

他们所有人（共一百零三人）

['ɪntuː] ['ɪŋglənd] [ɪf] [ðeɪ] [θɔːt] [gʊd] ['ɑːftə(r)] [sʌtʃ] [taɪm] , [wɪð] ['eni] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] [ðeɪ] -
into England if they thought good after such time , with any other thing they vvould
进入 英格兰 如果 他们 想法 好的 后 这样的 时间 , 和 任何 其他 事物 他们 -

[dɪ'zaɪə(r)] ,
desire ,
欲望 ,

如果他们觉得时机成熟，可以前往英格兰，并带上他们想要的任何其他东西。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][speə(r)] .
and that he might be able to spare .
和 那 他 可能 是 有能力的 到 空闲的 .

而且他或许还能抽出点钱。

[ɔː(r)] [els] [ɪf] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [sə'fɪʃ(ə)nt] - ,
Or else if they thought they had made sufficient discouerie alreadie ,
或者 别的 如果 他们 想法 他们 有 制成 充足的 - 已经 ,

或者，如果他们认为自己已经获得了足够的发现，

[ænd; ənd][dɪd][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ['ɪntuː] ['ɪŋglənd] , [hiː; hi] [wʊd] [ðem; ðəm] ['pæsɪdʒ] .
and did desire to returne into England , he would giue them passage .
和 做过 欲望 到 返回 进入 英格兰 , 他 会 giue 他们 通道 .

如果他们想返回英国，他就会给他们船票。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] , ['biːɪŋ] [dɪ'zaɪərəs][tuː; tə] [steɪ] , [ək'septɪd] [vɪri] ['θæŋkfəli] ,
But they as it seemed , being desirous to stay , accepted verie thankfully ,
但 他们 作为 它 似乎 , 存在 渴望 到 停留 , 公认 非常 谢天谢地 ,

但他们似乎很想留下，欣然接受了。

[ænd; ənd] [wɪð] [greɪt] - [ðæt] [wɪtʃ] [ˌviːˈviːˈeɪˈɛs] [ˈɔːfrɛd] [fɜːst] .
and with great gladnesse that which vvas offred first .
和 和 伟大的 - 那 哪个 vvas 奥弗雷德 第一的 .

并欣然接受了 vvas 首先提供的。

[ˌweərəˈpɒn] [ðə; ði] [ʃɪp] [ˈbiːɪŋ] [əˈpɔɪntɪd] [ænd; ənd] - [ˈɪntuː] [tʃɑːdʒ] ,
Whereupon the ship being appointed and receaued into charge ,
于是 这 船 存在 任命 和 - 进入 收费 ,

于是，该船被指定并接管了指挥权。

[baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] - [ˈkɑːmpəni] [sent] [ˈɪntuː][hɜː(r); hə(r)][baɪ] [ˈmeɪstər] [leɪn] ,
by some of their ovvne companie sent into her by Maister Lane ,
经过 一些 的 他们的 - 公司 发送 进入 她 经过 大师 车道 ,

由他们公司的一些成员，由莱恩先生派到她那里，

[bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] - [frɒm; frəm][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] , [ðə; ði]
before they had receaued from the rest of the Fleete , the prouision
前 他们 有 - 从 这 休息 的 这 舰队 , 这 普罗伊森
[əˈpɔɪntɪd] [ðem; ðəm] ,
appointed them ,
任命 他们 ,

在他们脱离舰队其他部队之前，总督任命了他们。

[ðeə(r)][əˈraʊz][ə; eɪ] [greɪt] [stɔːrm] (- [ðeɪ] [sed] [ˌviːˈviːˈeɪˈɛs] - [ænd; ənd] [vɪri]
there arose a great storme (vvhich they said vvas extraordinarie and verie
那里 出现 一个 伟大的 风暴 (- 他们 说 vvas - 和 非常
[streɪndʒ]) [ðæt] [ˈlɑːstɪd] [θriː] [təˈgeðə(r)] ,
strange) that lasted three daies together ,
奇怪的) 那 持续 三 天 一起 ,

那里刮起了一场大风暴（据说这是非同寻常、非常奇怪的风暴），持续了三天之久。

[ænd; ənd] [pʊt] [ɔːl] [ˈaʊə(r)] [ɪn] [greɪt] [ˈdeɪndʒə(r)] , [tuː; tə] [biː; bi] [frɒm; frəm][ðeə(r)] -
and put all our Fleete in great danger , to be driuen from their ankering
和 放 全部 我们的 舰队 在 伟大的 危险 , 到 是 德里恩 从 他们的 -
[ˌviːˈpiːɒn][ðə; ði] [kəʊst] .
vpon the coast .
vpon 这 海岸 .

并使我方舰队陷入极大的危险之中，有可能被从海岸锚地拖走。

[fɔː(r); fə(r)][ˌviːˈviːˈiː] [breɪk] [ˈmeni] [ˈkeɪblz] , [ænd; ənd] [lɒst] [ˈmeɪni] [ˈæŋkə(r)] .
For vve brake many Cables , and lost manie Ankers .
为了 vve 制动 许多 电缆 , 和 丢失的 马尼 安克斯 .

对于 vve 刹车来说，很多电缆都断了，而且丢失了很多锚。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] [lɒst] [ɔːl] ([ɒv; əv] - [ˈnʌmbə(r)][wɒz; wəz]
And some of our Fleete which had lost all (of vvhich number was
和 一些 的 我们的 舰队 哪个 有 丢失的全部 (的 - 数字 曾是
[ðə; ði] [ʃɪp] [əˈpɔɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeɪstər] [leɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈkɑːmpəni]) [ˌviːˈviːˈeɪˈɛs] [tuː; tə]
the ship appointed for Maister Lane and his companie) vvas driuen to
这 船 任命 为了 大师 车道 和 他的 公司) vvas 德里恩 到
[pʊt][tuː; tə] [siː] [ɪn] [greɪt] [ˈdeɪndʒə(r)] ,
put to sea in great danger ,
放 到 海 在 伟大的 危险 ,

我们舰队中一些船只全部损失殆尽（其中一艘是分配给莱恩先生及其同伴的），被迫冒着极大的危险出海。

[ɪn] - [ðə; ði] [kəʊst] , [ænd; ənd][kʊd; kəd] [ˈnɔɪər] [siː] [ˈvɜːrsəs] [əˈgɛn] - [wiː; wi] [met] [ɪn]
in auoyding the coast , and could neuer see vs againe vntill we met in
在 - 这 海岸 , 和 可以 诺伊尔 看 对比 再次 - 我们 遇见 在
[ˈɪŋglənd] .
England .
英格兰 .

在沿海地区，我们再也没能见面，直到我们在英国相遇。

['meɪni] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [smɔːl] ['pɪnɪs] [ænd; ənd] - [lɒst] [ɪn] [ðɪs] [stɔːrm] .
Manie also of our small Pinnaces and boates vvere lost in this storme .
马尼 还 的 我们的 小的 平底船 和 船 - 丢失的 在 这 风暴 .

我们的许多小型平底船和船只也在这场风暴中失踪了。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] [ðɪs] ,
Notwithstanding after all this ,
虽然 后 全部 这 ,

尽管如此，

[ðə; ði] ['dʒɛnərəli] ['ɒfəd] [ðem; ðəm] ([wɪð] [kən'sent] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]) [ə'nʌðə(r)] [ʃɪp] [wɪð] [sʌm; səm] ,
the Generall offered them (with consent of his Captaines) another ship with some prouision ,
这 一般 提供 他们 (和 同意 的 他的 船长) 其他 船 和 一些 普罗伊森 ,

将军（在各位船长的同意下）向他们提供了一艘性能更优的船。

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['tɜːrnz] , [æz; əz] [mait] [haʊ] ['beni] [speəd] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] ,
although not such a one for their turnes , as might haue bene spared them before ,
虽然 不是 这样的 一个 一 为了 他们的 转弯 , 作为 可能 豪厄 好处 幸存 他们 前 ,

虽然这并非他们轮流遭遇的命运，但他们本可以像以前那样幸免于难。

[ðɪs] ['biːɪŋ] - [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðeə(r)] ['hɑːbə(r)] .
this being vnable to be brought into their harbour .
这 存在 - 到 是 带来 进入 他们的 港口 .

这艘船可以驶入他们的港口。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

弗朗西斯·德雷克爵士的印度(A Svmmarie and Trve Discovrse of Sir) 第3/3页

[ɔː(r)] [els] [ɪf] [ðeɪ] - , [tuː; tə] [ðem; ðəm] ['pæsɪdʒ] ['ɪntuː] ['ɪŋglənd] ,
Or else if they vvould , to giue them passage into England ,
或者 别的 如果 他们 - , 到 giue 他们 通道 进入 英格兰 ,

或者，如果他们愿意，就允许他们进入英格兰。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] - [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [pər'fɔːrm] [ˌaɪ 'tiː][ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ]['greɪtə(r)] [dɪfəkəlti] [ðen] [hiː; hi]
although he knevv he should performe it vvith greater difficultie then he
虽然 他 - 他 应该 表演 它 vvith 更大的 困难 然后 他
[mait] [haʊ] [dʌn] [bɪ'fɔː(r)] .
might haue done before .
可能 豪厄 完毕 前 .

尽管他知道这次他要比以往更加努力地完成这件事。

[bʌt; bət]['meɪstər] [leɪn] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'ɪθ] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃ'iːfəst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɑːmpəni] [hiː; hi]
But Maister Lane vvith those of the chiefest of his companie he
但 大师 车道 vvith 那些 的 这 酋长 的 他的 公司 他
[hæd; həd] [ðen] [wɪð] [hɪm] ,
had then with him ,
有 然后 和 他 ,

但莱恩先生和他当时在场的那些最杰出的伙伴们，

[kən'sɪdərɪŋ] [ˌdʌbljuːˌdʌbljuː'eɪtʃ'eɪt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [best] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][dəʊ] , [meɪd] [rɪ'kwest]
considering vvhat should be best for them to doe , made request
考虑 vvhat 应该 是 最好的 为了 他们 到 雌鹿 , 制成 要求
['ʌntuː][ðə; ði]['dʒɛnərəli] [ðeə(r)] [hændz] ,
vnto the Generall vnder their handes ,
vnto 这 一般 下 他们的 手 ,

考虑到对他们来说最好的做法，他们向将军递交了请求。

[ðæt] [ðeɪ] [mait] [haʊ] ['pæsɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋglənd] : -
that they might haue passage for England : 36
那 他们 可能 豪厄 通道 为了 英格兰 : -

以便他们能够前往英格兰：36

[ðə; ði] - ['biːɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntriː]
the vvhich being graunted , and the rest sent for out of the countrey
这 - 存在 被诅咒的 , 和 这 休息 发送 为了 出去 的 这 国家
[ænd; ənd] [ʃɪpt] ,
and shipped ,
和 已发货 ,

其中一部分被授予了特许权，其余部分则被送出国运走。

[wiː; wi] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm] [ðæt] [kəʊst] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [ɒv; əv] - .
we departed from that coast the eighteenth of Iune .
我们 已离开 从 那 海岸 这 第十八 的 - .

我们于6月18日离开那片海岸。

[ænd; ənd][səʊ][gɒd][biː; bi] [θæŋkt] ,
And so God be thanked ,
和 所以 上帝 是 谢谢 ,

因此，感谢上帝。

[bəuθ] [ðeɪ] [ænd; ənd][wiː; wi][ɪn] [ɡʊd] - [æt; ət] - [ðə; ði] [eɪt] [ænd; ənd]
both they and we in good safetie arriued at Portesmouth the eight and
两个都 他们 和 我们 在 好的 安全带 - 在 - 这 八 和
['twentiəθ] [ɒv; əv] - - ,
twentieth of Iuly 1586 ,
第二十 的 - - ,

他们和我们都安全抵达了朴茨茅斯，时间是1586年7月28日。

[tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] ['ɡlɔːri] [ɒv; əv][ɡɒd] , [ænd; ənd][tuː; tə][nəʊ] [smɔːl] ['ɒnə(r)] [tuː; tə]['aʊə(r)] [prɪns] ,
to the great glorie of God , and to no small honour to our Prince ,
到 这 伟大的 荣耀 的 上帝 , 和 到 不 小的 荣誉 到 我们的 王子 ,

为了上帝的伟大荣耀，也为了我们王子的莫大荣耀，

['aʊə(r)] ['kʌntriː] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] - .
our Countrey , and our selues .
我们的 国家 , 和 我们的 - .

我们的国家，以及我们的灵魂。

[ðə; ði]['toʊtəl]['væljuː][ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɡɒtn] [ɪn] [ðɪs] ['vɔɪɪdʒ] ,
The totall value of that which was gotten in this voyage ,
这 总计 价值 的 那 哪个 曾是 获得 在 这 航程 ,

这次航行所获得的总价值，

[ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət] [θriː] [skɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] ,
is estimated at three score thousand pounds ,
是 估计的 在 三 分数 千 磅 ,

估计价值六万英镑。

- [ðə; ði] ['kʌmpəniz] - [haʊ] - [ɪn][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [haʊ]
vvhereof the companies vvhich haue trauelled in the voyage were to haue
- 这 公司 - 豪厄 - 在 这 航程 是 到 豪厄
[twɛnti] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] ,
twentie thousand pounds ,
二十 千 磅 ,

其中参与此次航行的公司应获得两万英镑。

[ðə; ði] - [ðə; ði]['ʌðə(r)] - .
the aduenturers the other fortie .
这 - 这 其他 - .

冒险家们还有另外四十人。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [twɛnti] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] ([æz; əz][ai][kæn; kən]) [wɪl] [rɪ'daʊnd] [sʌm; səm][saɪks]
Of which twentie thousand pounds (as I can iudge) will redound some sixe
的 哪个 二十 千 磅 (作为 我 能 法官) 将要 雷多恩 一些 六
[paʊnd] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪŋɡ(ə)l] [ʃeə(r)] .
pound to the single share .
磅 到 这 单身的 分享 .

其中两万英镑（据我估计）将使每股收益达到六英镑左右。

[wiː; wi] [lɒst] [sʌm; səm] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [fɪfti] [men] [ɪn][ðə; ði] - .
We lost some seuen hundred and fiftie men in the voiage .
我们 丢失的 一些 塞恩 百 和 五十 男人 在 这 - .

我们在航行中失去了大约750名士兵。

[ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [neɪm] [ðæt] [daɪd] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [ɪn] [ðɪs] - [æz; əz][ai][kæn; kən]
The men of name that died and were slaine in this voiage as I can
这 男人 的 姓名 那 死亡 和 是 斯莱恩 在 这 - 作为 我 能
['prez(ə)ntli] [kɔːl] [tuː; tə] [maɪ] [rɪ'membrəns] ,
presently call to my remembrance ,
目前 称呼 到 我的 纪念 ,

我能立即想起的，在这次航行中阵亡的那些人，有名字的：

[ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] .
are **these** **.**
是 这些 .

是这些吗?

[kæp'teɪn] ['paʊəl] .
Captaine **Powell** **.**
船长 鲍威尔 .

鲍威尔上尉。

[kæp'teɪn] ['vɑːrni] .
Captaine **Varney** **.**
船长 瓦尼 .

瓦尼上尉。

[kæp'teɪn] [muːn] .
Captaine **Moone** **.**
船长 月亮 .

穆恩船长。

[kæp'teɪn] - .
Captaine **Fortescute** **.**
船长 - .

福特斯库特船长。

[kæp'teɪn] - .
Captaine **Bigges** **.**
船长 - .

比格斯船长。

[kæp'teɪn] - .
Captaine **Cecill** **.**
船长 - .

塞西尔船长。

[kæp'teɪn] ['hænəm] .
Captaine **Hannam** **.**
船长 汉南 .

汉南上尉。

[kæp'teɪn] - .
Captaine **Greenefield** **.**
船长 - .

格林菲尔德上尉。

['tɒməs] ['tʌkə(r)] [ə; eɪ] [lef'tenənt] .
Thomas **Tucker** **a** **Lieutenant** **.**
托马斯 塔克 一个 中尉 .

托马斯·塔克，中尉。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['stɑːrki] [ə; eɪ] [lef'tenənt] .
Alexander **Starkey** **a** **Lieutenant** **.**
亚历山大 斯塔基 一个 中尉 .

亚历山大·斯塔基，一名中尉。

['meɪstər] [ɪs'kɒt] [ə; eɪ] [lef'tenənt] .
Maister **Escot** **a** **Lieutenant** **.**
大师 护送 一个 中尉 .

埃斯科特少尉。

['meɪstər] ['wɔːtərˌhaʊs] [ə; eɪ] [lef'tenənt] .
Maister **Waterhouse** **a** **Lieutenant** **.**
大师 沃特豪斯 一个 中尉 .

沃特豪斯少尉。

['meɪstər] ['nɪkələs] ['wɪntə(r)] .
Maister Nicholas Winter .
大师 尼古拉斯 冬天 .

尼古拉斯·温特大师。

['meɪstər] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] - .
Maister Alexander Carleill .
大师 亚历山大 - .

亚历山大·卡莱尔大师。

['meɪstər] ['rɒbət] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] .
Maister Robert Alexander .
大师 罗伯特 亚历山大 .

罗伯特·亚历山大先生。

['meɪstər] - .
Maister Scroope .
大师 - .

斯克鲁普先生。

['meɪstər] [aɪɑːms] [dɪər] .
Maister Iames Dier .
大师 艾姆斯 迪尔 .

Maister Iames Dier。

['meɪstər] ['piːtə(r)] [djuːk] . -
Maister Peter Duke . 37
大师 彼得 公爵 . -

彼得·杜克先生.37

[wɪð] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] , - [fɔː(r); fə(r)] [hæst] [ai] [kæn; kən] [nɒt] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] [θɪŋk] [ɒn] .
With some other , vvho for hast I can not so suddenly thinke on .
和 一些 其他 , - 为了 哈斯特 我 能 不是 所以 突然 思考 在 .

至于其他一些事情，who 因为匆忙，我无法如此突然地思考。

[ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] ['gɒtn] [ɒv; əv] [ɔːl] ['sɔːtiːz] [bræs] [ænd; ənd] ['aɪən] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] - ,
The ordinance gotten of all sortes brasse and Iron were about two hundred and fortie ,
这 条例 获得 的 全部 种类 黄铜 和 铁 是 关于 二 百 和 - ,

各种黄铜和铁制的军械大约有二百四十件。

[weər'ɒv] [ðə; ði] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [mɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [bræs] , [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [faʊnd] [ænd; ənd] ['gɒtn] .
whereof the two hundred and some more were brasse , and were thus founde and gotten .
其中 这 二 百 和 一些 更多的 是 黄铜 , 和 是 因此 创立 和 获得 .

其中两百多件是黄铜制品，就这样被发现和获得了。

[ɪn] [es] . [i'ɑːgəu] [sʌm; səm] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ænd; ənd] [fɪfti] [piːsɪz] .
In S . Iago some two or three and fiftie peeces .
在 S . 伊阿古 一些 二 或者 三 和 五十 皮斯 .

在 S. Iago 有两三个和五十个。

[ɪn] [es] . [də'mɪŋgəʊ] [ə'baʊt] [fɔːr] [skɔː(r)] , [weər'ɒv] [wɒz; wəz] [vɪri] [mʌtʃ] [greɪt] ['ɔːdɪnəns] , [æz; əz] - ['kænən] ,
In S . Domingo about foure score , whereof was verie much great ordinance , as vvhole Cannon ,
在 S . 多明戈 关于 四 分数 , 其中 曾是 非常 很多 伟大的 条例 , 作为 - 大炮 ,

在圣多明各大约有80座军械库，其中有很多大型军械，例如大炮。

['diːmi] - ['kænən] , - , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] .
Dimi - Cannon , Culuerins , and such like .
迪米 - 大炮 , - , 和 这样的 喜欢 .

Dimi-Cannon、Culuerins 等。

[ɪn][ˌkɑːtə'dʒiːnə; kɑːtɑ'heinɑː][sʌm; səm] - [ænd; ənd] [θriː] [piːsɪz] , [ænd; ənd] [gʊd] - ['laɪkwaɪz]
In Cartagena some sixtie and three peeces , and good stoore likewise
在 卡塔赫纳 一些 - 和 三 皮斯 , 和 好的 - 同样地
[ɒv; əv][ðə; ði]['greɪtə(r)] [sɔːt] .
of the greater sort .
的 这 更大的 种类 .

在卡塔赫纳，有大约六十零三件商品，还有一家规模更大的优质商店。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːt] [ɒv; əv][es] . - - - [piːsɪz] .
In the fort of S . Avgvstine vvere fourteene peeces .
在 这 堡 的 S . - - - 皮斯 .

在圣奥古斯丁堡垒中，有十四件物品。

[ðə; ði] [rest] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs]['aɪən] ['ɔːdɪnəns] , [ɒv; əv] - [ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [ˌviː'viː'eɪ'ɛs] ['gɒtn] [æt; ət][es] .
The rest vvas Iron ordinance , of vvhich the most part vvas gotten at S .
这 休息 vvas 铁 条例 , 的 - 这 最多 部分 vvas 获得 在 S .
[də'mɪŋgəʊ] ,
Domingo ,
多明戈 ,

其余的都是铁制军械，其中大部分是在圣多明各获得的。

[ðə; ði] [rest] [æt; ət][ˌkɑːtə'dʒiːnə; kɑːtɑ'heinɑː] .
the rest at Cartagena .
这 休息 在 卡塔赫纳 .

其余人员在卡塔赫纳。

[ˌpiːˌeɪ'dʒiː] . - .
Pag . 17 .
页 . - .

第17页。

[lɪn] .
Lin .
林 .

林。

[θriː] . [ˌriː'tʃɑːrdʒɪŋ] .
3 . recharging .
3 . 充电 .

3. 充电。

- . - . [ɒv; əv] ['ɔːdɪnəns] . - . [θriː] .
21 . 21 . of ordinance . 26 . 3 .
- . - . 的 条例 . - . 3 .

21. 条例 26.3。

- .
Pannama .
- .

巴拿马。

[-] [nəʊts]
Transcriber's notes
转录员的 笔记

转录者笔记

[ðə; ði] [kə'rekʃnz] ['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [θriː] [e'rɑːtə] [nəʊts] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] :
The corrections indicated by the three errata notes have been made :
这 更正 表明的 经过 这 三 勘误表 笔记 有 到过 制成 :

三份勘误表中所指出的更正已完成：

- [kiːp] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] ['riːtʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] - [kə'rektɪd] [tuː; tə] - [kiːp]
' keepe them from the reaching of the ordinance ' corrected to ' keepe
- 保持 他们 从 这 到达 的 这 条例 - 已更正 到 - 保持

[ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌriː'tʃɑːrdʒɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] - [ɒn][peɪdʒ] - .
them from the recharging of the ordinance ' on page 17 .
他们 从 这 充电 的 这 条例 - 在 页 - .

第 17 页将“keepe them from the reach of the ordinance”更正为“keepe them from the rechargering of the ordinance”。

- - ['eni] [rɪ'zɪstəns] , [ɔː(r)] , - [kə'rektɪd] [tuː; tə] - - ['eni] [rɪ'zɪstəns] , [ɒv; əv]
' vvithout any resistance , or ordinaunce , ' corrected to ' vvithout any resistance , of
- - 任何 反抗 , 或者 秩序 , - 已更正 到 - - 任何 反抗 , 的

['ɔːdɪnəns] , - [ɒn][peɪdʒ] - .
ordinance , ' on page 21 .
条例 , - 在 页 - .

第 21 页上，“without any resistance, or ordinaunce”更正为“without any resistance, of ordinance”。

- [ænd; ənd][səʊ] - [tuː; tə] - - [kə'rektɪd] [tuː; tə] - [ænd; ənd][səʊ] - [tuː; tə]
' and so ouerland to Pannania ' corrected to ' and so ouerland to
- 和 所以 - 到 - - 已更正 到 - 和 所以 - 到

- - [ɒn][peɪdʒ] - .
Pannama ' on page 26 .
- - 在 页 - .

第 26 页将“and so ouerland to Pannania”更正为“and so ouerland to Pannama”。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [kə'rekʃnz] [tuː; tə] ['ɒbviəs] [ˌtaɪpə'ɡræfɪk(ə)l]['erə(r)z][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [biːn] [meɪd] :
The following corrections to obvious typographical errors have also been made :
这 下列的 更正 到 明显的 印刷 错误 有 还 到过 制成 :

以下明显的印刷错误也已更正：

- [ɛn'ɛn 'diː] ['ðeəfɔː(r)] [dəʊ] ['oʊnli] [kə'mend] [ðə; ði] [truːθ] - [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [dəʊ]
' nnd therefore doe onely commend the trueth ' changed to ' and therefore doe
- nnd 所以 雌鹿 仅 表彰 这 真理 - 已更改 到 - 和 所以 雌鹿

['oʊnli] [kə'mend] [ðə; ði] [truːθ] - [ɪn][ðə; ði][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] .
onely commend the trueth ' in the Dedication .
仅 表彰 这 真理 - 在 这 奉献 .

在献词中，“nnd therefore doe only commedn the truthth”改为“and therefore doe only commedn the truthth”。

- [slæk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv][sʌm; səm]['betə(r)] ['liːʒər] ,
' slacked for a time of some better leasure ,
- 松懈 为了 一个 时间 的 一些 更好的 休闲 ,

“因为有更好的休闲时间而放松了一段时间。”

- [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - [slæk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv][sʌm; səm]['betə(r)] ['liːʒər] .
' changed to ' slacked for a time of some better leasure .
- 已更改 到 - 松懈 为了 一个 时间 的 一些 更好的 休闲 .

' 改为 ' 有一段时间比较空闲。

- ['ɑːftə(r)][ðə; ði][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] .
' after the Dedication .
- 后 这 奉献 .

奉献仪式之后。

- [kæp'teɪn] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'lɪzəbəθ] - - [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - [kæp'teɪn] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'lɪzəbəθ]
' Captaine in the Elizabeth Bonaduentnre ' changed to ' Captaine in the Elizabeth
- 船长 在 这 伊丽莎白 - - 已更改 到 - 船长 在 这 伊丽莎白

- - [ɒn][peɪdʒ][ˌtuː'tuː] .
Bonaduenture ' on page 2 .
- - 在 页 2 .

第 2 页上，“伊丽莎白·博纳杜恩特尔号上的船长”改为“伊丽莎白·博纳杜恩特尔号上的船长”。

- ['wɪld] [hɪm][tuː; tə][gəʊi][tuː; tə][tuː; tə][ðə; ði] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] - [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - ['wɪld]
' willed him to goe to to the Gouernour of the Citie ' changed to ' willed
- 意志 他 到 去 到 到 这 州长 的 这 城市 - 已更改 到 - 意志

[hɪm][tuː; tə][gəʊi][tuː; tə][ðə; ði] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] - [ɒn][peɪdʒ][fɔːr] .
him to goe to the Gouernour of the Citie ' on page 4 .
他 到 去 到 这 州长 的 这 城市 - 在 页 4 .

4 页上的“willed him to goe to the Gouernour of the Citie”改为“willed him to goe to the Gouernour of the Citie”。

- ['meɪstər] - ['aʊə(r)] - ['dʒɛnərəli] - [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - ['meɪstər] - ['aʊə(r)] [lef'tenənt]
' Maister Carleill our Lieuteuant generall ' changed to ' Maister Carleill our Lieutenant
- 大师 - 我们的 - 一般 - 已更改 到 - 大师 - 我们的 中尉

['dʒɛnərəli] - [ɒn][peɪdʒ][sɪks] .
generall ' on page 6 .
一般 - 在 页 6 .

第 6 页上的“Maister Carleill our Lieuteuant generall”改为“Maister Carleill our Lieuteant generall”。

[peɪdʒ]['sɪgnətʃə(r)] C2 [wɒz; wəz] [ɪ'rəʊniəsli] ['prɪntɪd] [æz; əz] B2 [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɒn][peɪdʒ] - .
Page signature C2 was erroneously printed as B2 in the original on page 11 .
页 签名 C2 曾是 错误地 打印 作为 B2 在 这 原来的 在 页 - .

原件第 11 页上的 C2 页签名错误地打印成了 B2。

- [ɒn] - [ðə; ði][sɪks][ænd; ənd] ['twentiəθ] [ɒv; əv] - - [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - [ɒn]
' On Mnnday the six and twentieth of Nouember ' changed to ' On
- 在 - 这 六 和 第二十 的 - - 已更改 到 - 在

['mʌndeɪ; 'mʌndi][ðə; ði][sɪks][ænd; ənd] ['twentiəθ] [ɒv; əv] - - [ɒn][peɪdʒ] - .
Monday the six and twentieth of Nouember ' on page 12 .
周一 这 六 和 第二十 的 - - 在 页 - .

第 12 页上的“On Mnnday the six and twentieth of Nouember”改为“On Monday the six and twentieth of Nouember”。

- ['biːɪŋ] [sʌm; səm] [hʌn] [drɛd] [ænd; ənd] [fɪfti] - ['hɔːsɪz] - [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - ['biːɪŋ] [sʌm; səm]
' being some hun dred and fiftie braue horses ' changed to ' being some
- 存在 一些 亨 德雷德 和 五十 - 马匹 - 已更改 到 - 存在 一些

['hʌndrəd] [ænd; ənd] [fɪfti] - ['hɔːsɪz] - [ɒn][peɪdʒ] - .
hundred and fiftie braue horses ' on page 16 .
百 和 五十 - 马匹 - 在 页 - .

16 页上，“being some hun dred and fifty braue horses”改为“being some hundred and fifty braue horses”。

[ðə; ði] [wɜːd] - ['hʌndrəd] - [wɒz; wəz][splɪt]['əʊvə(r)][ə; eɪ][laɪn] [breɪk] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['haɪfn] .
The word ' hundred ' was split over a line break without a hyphen .
这 单词 - 百 - 曾是 分裂 超过 一个 线 休息 没有 一个 连字符 .

“hundred”这个词被换行符隔开了，中间没有连字符。

- - [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] [haʊs] - [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - - [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]
' vwich was found in the kings house ' changed to ' vvich was found in the
- - 曾是 成立 在 这 国王 房子 - 已更改 到 - - 曾是 成立 在 这

[kɪŋz] [haʊs] - [ɒn][peɪdʒ] - .
kings house ' on page 19 .
国王 房子 - 在 页 - .

第 19 页，“vwich was found in the kings house”改为“vvich was found in the kings house”。

- [ðə; ði] - [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɒn] [gruː] [tuː; tə][biː; bi] [streɪt] - [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - [ðə; ði] [graʊnd]
' the gronnd we were on grew to be straight ' changed to ' the ground
- 这 - 我们 是 在 生长 到 是 直的 - 已更改 到 - 这 地面

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɒn] [gruː] [tuː; tə][biː; bi] [streɪt] - [ɒn][peɪdʒ] - .
we were on grew to be straight ' on page 22 .
我们 是 在 生长 到 是 直的 - 在 页 - .

第 22 页，“the gronnd we were on grow to be straight” 改为“the ground we were on grow to be straight”。

- ['aʊə(r)] - ['dʒɛnərəli][kɒm] [mɔːnd] ['aʊə(r)] [ʃɒt] - [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - ['aʊə(r)] -
' Our Lieftenant generall com maunded our shot ' changed to ' Our Lieftenant
- 我们的 - 一般 com 堆积 我们的 射击 - 已更改 到 - 我们的 -

['dʒɛnərəli] - ['aʊə(r)] [ʃɒt] - [ɒn][peɪdʒ] - .
generall commaunded our shot ' on page 22 .
一般 - 我们的 射击 - 在 页 - .

第 22 页上的“Our Lieftenant generall com maunded our shot”改为“Our Lieftenant generall commaunded our shot”。

[ðə; ði] [wɜːd] - - - [wɒz; wəz][splɪt]['əʊvə(r)][ə; eɪ][laɪn] [breɪk] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['haɪfn] .
The word ' commaunded ' was split over a line break without a hyphen .
这 单词 - - - 曾是 分裂 超过 一个 线 休息 没有 一个 连字符 .

“commaunded”一词被换行符隔开，没有连字符。

- [fɔːt] [ə; eɪ] [waɪl] - ['iːgɑːt][ˌaɪ 'tiː] - [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - [fɔːt] [ə; eɪ] [waɪl] [bɪ'fɔː(r)][ˌviː'viː'iː][gɒt]
' fought a while beforevv egot it ' changed to ' fought a while before vve got
- 战斗 一个 尽管 - 自我 它 - 已更改 到 - 战斗 一个 尽管 前 vve 得到

[ˌaɪ 'tiː] - [ɒn][peɪdʒ] - .
it ' on page 24 .
它 - 在 页 - .

'fought a while before vv egot it' 在第 24 页改为 'fought a while before vve got it'。

- [wen] [wnuːəz] [hɜːd] [tuː; tə] [spiːk] - - [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - [wen] [wʌn][wɒz; wəz] [hɜːd]
' when onewas heard to speake foolishlie ' changed to ' when one was heard
- 什么时候 其中一个是 听到 到 说话 - - 已更改 到 - 什么时候 一 曾是 听到

[tuː; tə] [spiːk] - - [ɒn][peɪdʒ] - .
to speake foolishlie ' on page 25 .
到 说话 - - 在 页 - .

'when onewas heard to speake foolishlie' 在第 25 页改为 'when one was heard to speake foolishlie'。

- [fʊl] ['rɛkəmˌpɛns] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['tiːdiəs] - - [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - [fʊl] ['rɛkəmˌpɛns] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
' full recompence of our tedious tranailes ' changed to ' full recompence of our
- 满的 补偿 的 我们的 乏味 - - 已更改 到 - 满的 补偿 的 我们的

['tiːdiəs] - - [ɒn][peɪdʒ] - .
tedious trauailes ' on page 26 .
乏味 - - 在 页 - .

第 26 页，“full recompence of our tedious tranailes”改为“full recompence of our tedious trauailes”。

- [reɪkən][ðə; ði] [-] - [ɪ'nʌf] [æt; ət] [siː] - [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - ['teɪkən][ðə; ði] [-] -
' raken the barkes vvell enough at sea ' changed to ' taken the barkes vvell
- 拉肯 这 巴克斯 - 足够的 在 海 - 已更改 到 - 已采取 这 巴克斯 -

[ɪ'nʌf] [æt; ət] [siː] - [ɒn][peɪdʒ] - ,
enough at sea ' on page 27 ,
足够的 在 海 - 在 页 - ,

第 27 页，“raken the barkes vvell enough at sea”改为“taken the barkes vvell enough at sea”。

[baɪ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['kætʃwɜːd] [ɒn][ðə; ði] ['priːviəs] [peɪdʒ] .
by reference to the catchword on the previous page .
经过 参考 到 这 口号 在 这 以前的 页 .

参照上一页的关键词。

- [bɪlt] [ɒv; əv] - ['haʊzɪz] , , - [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - [bɪlt] [ɒv; əv] - ['haʊzɪz] , - [ɒn][peɪdʒ] - .
' built of vvoodden houses , , ' changed to ' built of vvoodden houses , ' on page 31 .
- 建造 的 - 房屋 , , - 已更改 到 - 建造 的 - 房屋 , - 在 页 - .

'built of vvoodden houses,' 在第 31 页改为 'built of woodden houses,'。

- [ðen] ['eni] [wiː] [hæd; həd][ɪn]['aʊə(r)] , - [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - [ðen] ['eni] [wiː] [hæd; həd][ɪn]['aʊə(r)] .
' then any wee had in our Fleete , ' changed to ' then any wee had in our Fleete .
- 然后 任何 哇 有 在 我们的 舰队 , - 已更改 到 - 然后 任何 哇 有 在 我们的 舰队 .

'then any wee had in our Fleet' 改为 'then any wee had in our Fleet.

- [ɒn][peɪdʒ] - .
' on page 34 .
- 在 页 - .

在第 34 页。

[wʌn] [kən'trækʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [ɪk'spændɪd] :
One contraction has been expanded :
一 收缩 有 到过 扩展 :

其中一项收缩已扩大：

[ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] - [ænd; ənd] [twɛnti] ['seɪl] [ɒv; əv] [ʃɪps] - [ɒn][peɪdʒ][wʌn] ,
in ' to the number of fiue and twentie saile of ships ' on page 1 ,
在 - 到 这 数字 的 - 和 二十 赛尔 的 船舶 - 在 页 1 ,

在第 1 页的"五艘和二十艘帆船的数量"中，

[ðə; ði] - [em] - [ɪn] - ['nʌmbə(r)] - [wɒz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][laɪn]['əʊvə(r)][ðə; ði] - [juː] - [ɪn] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .
the ' m ' in ' number ' was represented by a horizontal line over the ' u ' in the original .
这 - 米 - 在 - 数字 - 曾是 代表 经过 一个 水平的 线 超过 这 - 你 - 在 这 原来的 .

原文中，"number"中的"m"是用"u"上方的一条水平线表示的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷